



**Buckminster Fuller traduit au Québec**  
C 17



**Jean-Denis Leduc et la manufacture**  
C 6

# ARTS ET SPECTACLES

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 5 JUILLET 1980

CAHIER C

## Cap-Santé: un trésor qui raconte une paroisse



Calice de François Sasseville, (1845)

A travers son trésor, son histoire, ses hommes, Cap-Santé, comme tant d'autres de ces paisibles villages québécois, nous donne véritablement l'impression de ces oasis fleuries au milieu des terres nues et labourées des environs dont parlait l'historien d'art Gérard Morisset. Jardin naturel, certes, mais où poussèrent quelques belles fleurs de ménages. L'exposition *Cap-Santé, Comté de Portneuf*, que présente le Musée des beaux-arts, nous fait apprécier sous toutes ses facettes l'étonnante richesse d'une petite communauté rurale qui a traversé 250 ans d'histoire avec ce goût bien français de «la belle ouvrage bien faite».

Il y a bien sûr en tout premier lieu le trésor de la fabrique qui nous fait voir de véritables bijoux de l'orfèvrerie québécoise comme en témoignent le splendide calice de François Sasseville, pièce maîtresse de la présentation. Mais il y a aussi la présence d'un homme, Gérard Morisset, à qui l'on doit non seulement une monographie sur Cap-Santé, ses églises et son trésor,

### GILLES TOUPIN

mais aussi un labeur de toute une vie en tant qu'écrivain, directeur de l'enseignement du dessin de la province et directeur-fondateur de l'Inventaire des Oeuvres d'Art et conservateur du Musée du Québec. Morisset est né à Cap-Santé en 1898.

Puis, en scrutant les dessins et les pochades rassemblés par monsieur Laurier Lacroix, con-

servateur invité de l'art canadien ancien au Musée des beaux-arts, on découvre du coup des aspects de l'architecture du temps, les paysages de la côte de Portneuf, la vie artisanale des habitants et l'oeuvre jusqu'à ce jour inconnu d'un petit peintre sourd-muet du village qui se nommait Elzébert Garneau. Enfin, un montage vidéo réalisé en 1980 chez les habitants de Cap-Santé nous fait connaître ce qui reste de vivant dans les traditions et la vie artisanale des villageois.

Dans son ouvrage *Le Cap-Santé, ses églises et son trésor* qui sera réédité sous peu, avec annotations, dans le cadre de cette exposition, Gérard Morisset ne tarissait pas d'éloges sur la beauté de Cap-Santé au début du XIXe siècle. Il prend à témoin une sobre aquarelle lavée par Georges Hériot en 1805. «La végétation abondante et désordonnée cache entièrement les habitations; seuls émergent des massifs d'arbres les deux grands clochers et la gracieuse lanterne qui en exhausse le chevet; au loin, le Saint-Laurent coule comme en une douce matinée de juin, sans brise; et le paysage se ferme au-delà de la mer, sur la masse mystérieuse du Platon et la bande de terre bleutée de la côte de Portneuf.»

C'est à la fois pour faire revivre ce charme ancien de Cap-Santé et en retracer l'évolution jusqu'à sa vie contemporaine que Laurier Lacroix nous emmène dans cette petite localité située en amont de Québec sur la

PAGE C 16



Photo Armand Trottier

## RAY CHARLES FIDÈLE À SA LÉGENDE

# Il n'y a plus de créativité

«La musique est une partie de moi. C'est la même chose pour moi que votre vie, vos yeux ou vos oreilles pour vous. Je ne pourrai jamais me retirer de la musique et malgré les inconvénients de vivre neuf mois de l'année en tournée je continuerai aussi longtemps que le public dira qu'il m'aime».

Ainsi parle avec une sincérité attachante celui qu'on considère comme une «légende vivante», Ray Charles. L'homme que nous avons rencontré quelques minutes dans sa loge est cependant plus fort que cette légende. En effet, plutôt que de s'enorgueillir des éloges qu'il s'est mérités, celui qui a inventé le «soul» insistera pour se présenter aux journalistes comme un simple musicien.

Toujours en mouvement, ne s'assoyant que sur le coin de sa chaise, il se penche pour porter

l'oreille aux questions des journalistes. Ses réponses sortent vivement, surtout s'il est question de musique, et alors que son personnel de gérance voudra couper court le trop bref entretien qu'il a pu avoir avec les journalistes, Ray Charles insiste pour poursuivre la conversation.

Impulsif, l'artiste saura vite corriger le journaliste de LA PRESSE trop mal au fait du dernier succès de l'un des grands maîtres du jazz et du blues dont l'une des chansons était en nomination pour la dernière remise des trophées «Grammy».

La conversation a été trop brève, nous laissant sur notre faim, mais combien enrichissante. Ray Charles est en effet de ces êtres qui vont tout de suite droit au but. Il n'a pas besoin de peser ses mots quand on parle musique et on a vraiment l'im-

pression que toutes les fibres de son corps et jusqu'à son âme sont ainsi imprégnés par tout ce qui s'appelle musique.

Aussi exubérant lorsqu'il parle de musique que lorsqu'il



DENIS LAVOIE

interprétait quelques-uns de ses plus grands succès une demi-heure avant l'entrevue, Ray Charles ne mâche pas ses mots pour répondre qu'il ne connaît pas de nouvelle musique, lorsqu'on lui pose la question.

Parlant de la musique disco pour exemple, Ray Charles lance «c'est seulement un travail de

preneur de son, il n'y a pas de créativité là. J'aurais plutôt à me plaindre du fait qu'il n'y a plus guère de créativité en musique» ajoute encore le maître du «soul» qui ne vit que de musique depuis 35 ans.

«La créativité a été vendue aux compagnies de disques», renchérit finalement celui qui figurera à jamais comme l'un des génies de la chanson américaine.

Ce titre de génie qu'on lui a décerné en titrant l'un de ses premiers microsillons *The Genius of Ray Charles*, est demeuré une marque de commerce pour celui qu'on appelle aussi familièrement «Brother Ray».

### Fidèle à lui-même

Si le personnel de son orchestre a changé au fil du temps, Ray Charles est demeuré fidèle

PAGE C 7

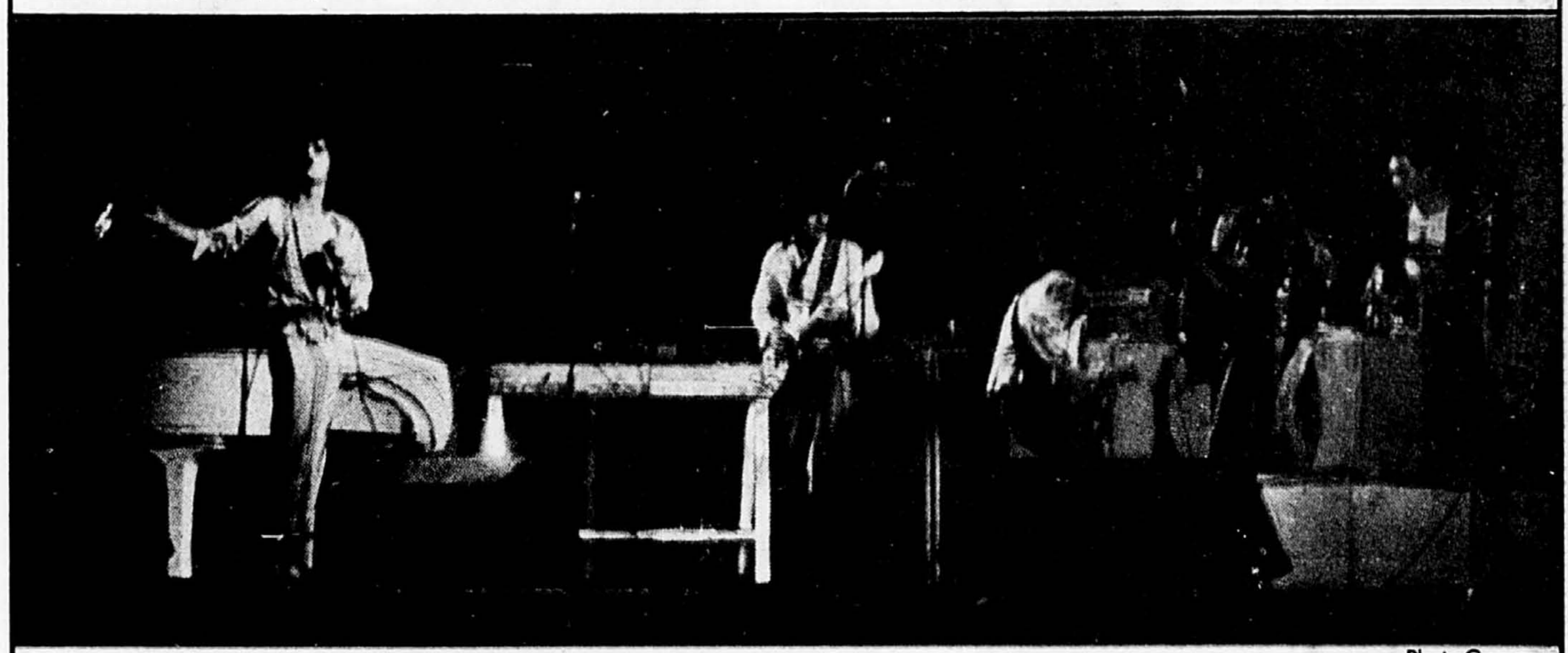


Photo Gamma

## APRÈS «EMOTIONAL RESCUE»

# Les Rolling Stones sont divisés

NEW YORK — Les bureaux des Rolling Stones, perchés dans le gratte-ciel qu'est le Rockefeller Centre, ressemblent plutôt à une prison en ce moment, et une évasion semble s'y préparer.

Un nouvel album fini, deux années de travail terminées, la moitié du groupe veut tout oublier, tandis que l'autre insiste pour se lancer de nouveau à travers le monde. Mick Jagger crie à qui veut l'entendre qu'il est fatigué du rock'n roll, que cela fait des années qu'il en a assez; par contre, Keith Richards semble plus énergique que jamais: «Je crois que nous devrions former de nouveau un groupe et nous lancer sur la route», dit-il.

Puis il y a Ron Woods, le plus récent et le moins assuré des Stones, perpétuellement rejeté et tentant perpétuellement de se faire accepter par les leaders.

Mais surtout, il y a l'énergie nerveuse qui émane des nouvelles chansons des Stones: une musique âpre et violente. «Oooh», grogne la voix de Jagger dans «Indian Girl», un numéro dirigé contre Fidel Castro, «la

### PETER GODDARD

Toronto Star Syndicate

vie continue... toujours plus dure».

Ils sont de nouveau réunis, et repartent à zéro. En un

sens, cela a commencé il y a près d'un an, lorsqu'ils se rendirent aux studios Pathé Marconi, à Paris, pour enregistrer la suite de l'album qui leur a valu le plus grand succès de leur histoire, «Some Girls» sorti il y a deux ans. Après avoir terminé leur travail à Paris, en octobre dernier, ils firent d'autres enregistrements à Nassau, en janvier et février, terminant avec 33 chansons, dont entre 16 et 20 étaient considérées comme prêtes à être utilisées. La maison de disques voulait qu'un double album sorte l'hiver dernier, mais les producteurs, The Glimmer Twins (c'est-à-dire Jagger et Richards) voulaient quelque

chose de différent. Si bien qu'en quelques semaines, à New York, ils travaillèrent aux dix dernières chansons. Le résultat va d'une parodie des Bee Gees, qui, selon Jagger, n'était pas intentionnelle, au rock probablement le plus dur que les musiciens aient produit depuis le début des années 1960, époque où ils participaient à la renaissance du rythm'n blues et ne cachaient pas qu'ils avaient tiré leur nom du Rolling Stone Blues de Muddy Waters.

### Toronto, il y a trois ans...

On pourrait également avancer que cela a commencé à To-

PAGE C 4

Les derniers moments d'une certaine innocence...



## l'Adolescente

UN FILM DE JEANNE MOREAU  
avec SIMONE SIGNORET - EDITH CLEVER - LAETITIA CHAUVEAU

CRÉMAZIE

ST-DENIS - CRÉMAZIE 388-4210

PLUS!

Martin & Léa.  
un film de ALAIN CAVALLER



14 ANS

MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE VAISSEAU «TERRE»

# Buckminster Fuller traduit au Québec

René Pelletier et Georges Khal ont passé deux ans de leur vie à la traduction d'*Operating Manual for Spaceship Earth* publié en 1969 aux États-Unis par R. Buckminster Fuller, mathématicien, ingénieur et architecte connu pour ses dômes géodésiques dont celui du pavillon américain à Expo 67.

Et selon Georges Khal, il faut le faire! «La langue qu'il écrit a dans la construction des phrases la solidité de ses constructions sous leur simplicité», de m'en dire Khal il y a quelques semaines en me remettant un exemplaire de leur travail. «Nous ne sommes pas prêts de l'oublier!», d'écrire les deux traducteurs dans un avertissement, dont ils qualifient le style de «mélange de Proust, d'engineering anglo-saxon avec des teintes à la Theillard de Chardin.»

Il y a dans la langue de «Bucky» Fuller (et je suppose que ça s'étend même dans son architecture et sa métaphysique) un vocabulaire qui revient souvent. C'est le terme «comprehensive». Pelletier et Khal déclarent s'être résolu à l'emploi d'un néologisme, «compréhension», même si en français le sens du mot s'est réduit à l'acceptation d'«appréhender par la connaissance», alors que Fuller lui fait rendre l'idée d'«intégration dans un ensemble».

On lit donc (p. 17): «Un des aspects de la nature humaine semble être celui de tout comprendre et de tout mettre ensemble. Un des moteurs premiers de

l'humanité semble être son désir de comprendre et d'être compris — ce qui utilisé avec le trait d'union (les soulignés sont dans le texte même) finit par être la seule formule acceptable. Il n'y a que quelques maladroites de traduction dans ce texte essentiel: «réguler» le commerce (p. 79) aurait pu se



JEAN-PAUL BROUSSEAU

dire «régir» et dans la même page «audiences» veut plutôt dire «auditoires».

Mais je n'ai pas cherché de poux dans ce travail, trop heureuse de me replonger encore une fois au cœur du propos de Fuller. (Incidemment, ce n'est peut-être pas la décision la plus heureuse que celle d'avoir limité le libellé du nom de l'auteur à «R. B. Fuller» en couverture et en page de titre — d'autant plus que M. Khal, dans sa préface, s'écrit que son «étonnant prénom suffirait seul à lui assurer une place au Panthéon des génies...!»)

D'ailleurs, on n'a qu'à lire la phrase suivante pour avoir une idée du cauchemar qu'ont dû traverser Pelletier et Khal durant ces deux dernières années: «L'Univers est un scénario de processus évolutifs sans début ni fin, parce que la partie visible

est continuellement transformée chimiquement en film ou émulsion vierge qui est réexposée au processus toujours en auto-organisation des plus récentes conceptions de la pensée, qui doivent continuellement introduire de nouvelles significations dans la description fraîchement écrite des événements toujours en transformation, avant de recoller le film en vue de sa prochaine projection». Ouf!

Pour le reste, «Bucky» Fuller me rappelle le samedi de début d'octobre 1972 que j'avais passé à le suivre en ville, lors d'une exposition consacrée à son travail par les élèves de Dawson College dont il avait reçu un parchemin d'«élève honoraire», lui qui est déjà bourré de doctorats honorifiques, dont l'un de Harvard, si je ne m'abuse!

Ça avait commencé tôt, dans un matin frisquet où le photographe était arrivé en retard pour pouvoir croquer des photos de Fuller près de son dôme géodésique à Terre-des-Hommes. Dans le restaurant Hélène-de-Champplain, conférence de presse genre tout à fait anarchique, puis qu'il y a bien plus d'admirateurs à poser des questions que de journalistes. Mais qu'importe!

Devant le maire Drapeau, à qui les organisateurs avaient réservé l'heure la plus matinale sans doute pour en avoir fini pour le reste de la journée, il avait reparlé de la possibilité que le destin humain aille se poursuivre dans d'autres planètes — ce dont un loustic avait profité pour demander s'il ne

valait pas mieux rester ici, «nous», et larguer dans l'espace tous les politiciens sur une plateforme spatiale...

(Au sortir du restaurant, alors qu'on l'invitait à monter sur le siège arrière de la Lincoln Continentale qui servait de limousine au maire, à l'époque, «Bucky» Fuller aperçoit le bouledogue du premier citoyen de Montréal se prélassant sur la banquette — et refuse net de monter. Petit moment de malaise général lorsque soudain, les propriétaires aux longs cheveux d'un minibus Volkswagen garé non loin offrent un lift à M. et Mme Fuller — ce qui est accepté sur l'heure, le maire montant seul avec son chien.)

Fuller n'est pas tendre (il n'est pas méchant non plus...) quand il parle de ce qu'il appelle «Les Grands Pirates» ou «les grands hors-la-loi», ces navigateurs qui ont les premiers découvert que la planète unit un quart de terre (dont le quart seulement est habitable, et le dixième, effectivement habité) et trois-quarts d'eau, ce qui leur avait donné cette vue «compréhensive» de l'univers à laquelle l'homme doit revenir, quittant la spécialisation («forme sophistiquée d'esclavage») s'ils veulent survivre.

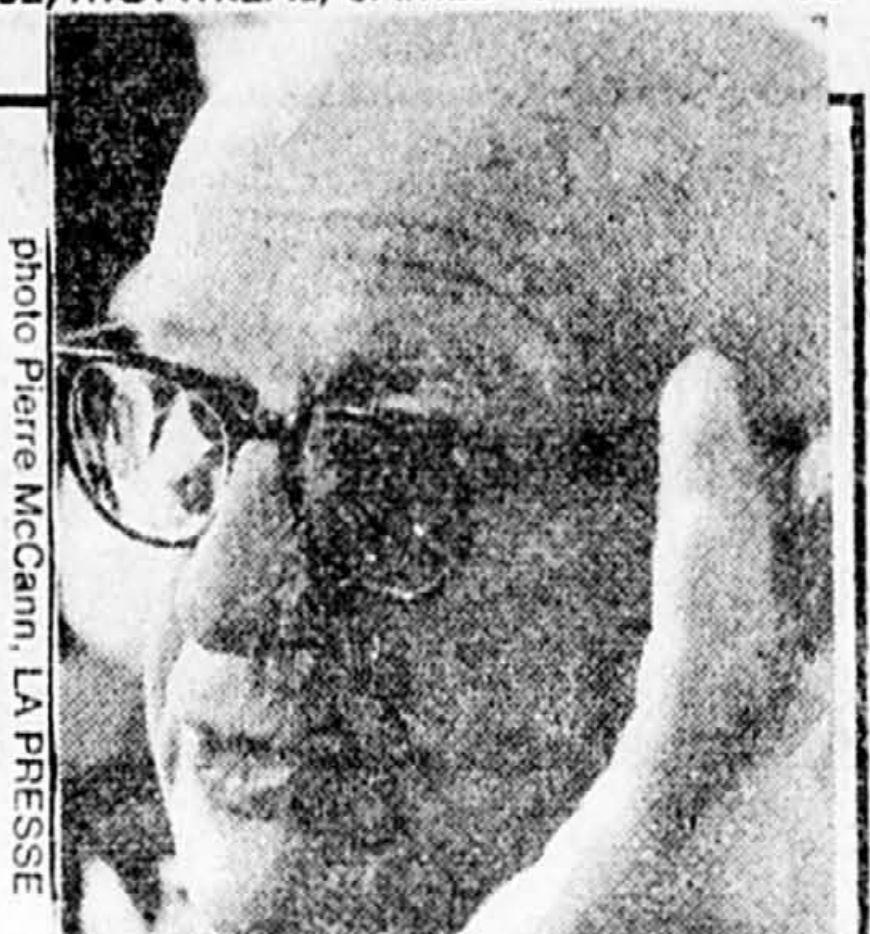
Il se laisse même très bien lire quand il prône «la maîtrise du physique par la métaphysique», et quand il dénonce la vanité et même l'erreur de nos méthodes de mesure de la richesse: «Toute notre balance commerciale internationale, nos taux de chan-

ge, notre comptabilité économique, aussi bien dans les pays communistes que capitalistes, continuent d'opérer selon les règles, les systèmes de valeurs, la terminologie et les concepts qu'établirent jadis les Grands Pirates, et ce bien qu'ils n'existent plus aujourd'hui.» (p. 37)

Les politiciens, ils les appelle, avec de moins en moins de risque de se tromper, les «rois-nègres», les «souverains-fantômes». Et de pourfendre aussi (tiens, tiens...) la notion de «souveraineté», dont il pense qu'elle conduit à «une organisation politique fondée sur la notion d'isolation», à «une servitude spécialisée de plus en plus poussée», à une position anti-évolutive d'une «évidente absurdité».

Mais Fuller continuera de parler («le mot parlé, qui exige un minimum de deux humains pour se développer, fut le premier outil industriel»), une partie du monde ne l'entendra que comme elle le veut. En ces temps de misère automobile, par exemple, rappelons qu'il a conçu un véhicule pouvant aller à 125 milles à l'heure à 28 milles au gallon, bouger non seulement d'avant et d'arrière mais de côté, et tourner sur lui-même sur la distance même de sa longueur. Et pourquoi ne la construit-on pas? Tactiques commerciales périmées, désuètes... Etc.

La meilleure conclusion à ce papier, c'est encore ce passage de la préface de Georges Khal



Buckminster Fuller

au livre — lui qui connaît ses classiques:

«Si nous résumons abusivement l'histoire des idées, on voit qu'un énorme combat se livre sur cette planète entre deux conceptions globalisantes qui s'opposent radicalement. L'une constate, souligne et postule le désordre cahotique d'où nous venons, l'ordre amer dans lequel nous sommes tombés et le désordre glacé où nous retournerons. Tout se dégrade et se dégradera dans une longue chute, appelée Histoire, vers la mort universelle. Entropie, regina mundi.»

«L'autre constate, souligne et postule que nous venons de l'ordre harmonieux qui ne se savait tel, que nous sommes tombés dans le désordre pédagogique et que nous retournerons à l'ordre conscient. La complexité ne peut qu'augmenter, la vie se répandre. L'harmonie totale est préétablie et l'Histoire n'est que l'éducation du genre humain. Synergie, regina coelestae.»

Il n'y a pas de d'autre choix.

MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE VAISSEAU SPATIAL «TERRE» par R.B. Fuller. Préface de Georges Khal. Traduit de l'américain par René Pelletier et Georges Khal. Jean Basile, éditeur. Distribution France-Amérique. Montréal, 1980.

## FLAMMARION-SCORPION

### Vacances-Soleil ou Vacances-Pluie

Les meilleurs livres de la saison à des prix réduits du 21 juin au 19 juillet.



**GUIDE DE LA ROUTE CANADA**  
Sélection du Reader's Digest  
Rég. \$27.95  
Réduit \$21.95



**ÉDEN RETROUVÉ**  
Michel Salomon  
Rég. \$14.95  
Réduit \$11.95



**LA 3ème VAGUE**  
Alvin Toffler  
Rég. \$19.95  
Réduit \$15.95



**LE MONDE SELON GARP**  
John Irving  
Rég. \$14.95  
Réduit \$11.95



**LES BONS SENTIMENTS**  
Marilyn French  
Rég. \$15.95  
Réduit \$12.95



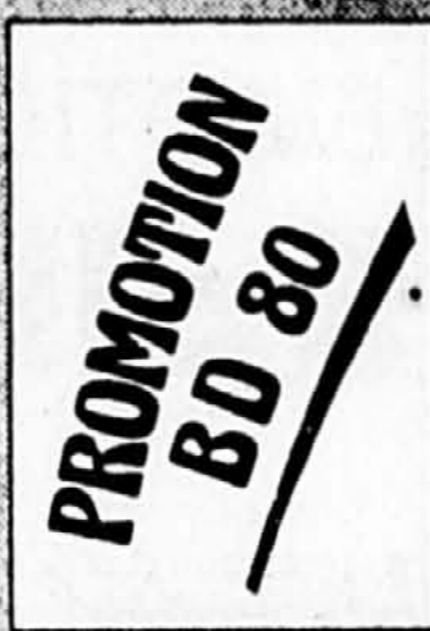
**PALOVERDE**  
Jacqueline Briskin  
Rég. \$14.95  
Réduit \$11.95



**LA QUÊTE DE L'OURS**  
Yves Thériault  
Rég. \$15.95  
Réduit \$12.95



**GUIDE DES OISEAUX D'AMÉRIQUE DU NORD**  
Robbins, Brunn, Zim, Siger  
Rég. \$14.95  
Réduit \$11.95



**15% DE RÉDUCTION SUR TOUTE BANDE DESSINÉE.**

Offre valable jusqu'à l'épuisement des stocks.



**LIBRAIRIE FLAMMARION**  
1243, rue University  
Montréal  
866-6381



**GALERIES D'ANJOU**  
7525, boul. Galeries d'Anjou  
Ville d'Anjou  
351-8763

**LIBRAIRIES DU SCORPION**

**LES TERRASSES**  
705 ouest, rue Ste Catherine  
Montréal  
288-3514

**MAIL CHAMPLAIN**  
2150, boul. Lapinière  
Brossard  
672-9222

**CENTRE LAVAL**  
1600, boul. Le Corbusier  
Chomedey, Laval  
688-5422

## le nouveau numéro de CROC est-il aussi drôle qu'on le dit?



# CROC

Distribué partout au Québec!

CROC est distribué par les Distributeurs associés. Montréal - 643-8754 - ext. 1-800-361-4550

## Librairie Le Signet

NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE SE CONTINUE JUSQU'AU 12 JUILLET

# 20% DE RABAIS SUR TOUS NOS LIVRES EN MAGASIN

### SUPER SPÉCIAUX

- |                         |           |         |
|-------------------------|-----------|---------|
|                         | Prix ord. | Spécial |
| • Espace d'une vie      | \$15.95   | \$11.45 |
| • Le cinquième cavalier | \$14.95   | \$10.95 |
| • Le monde selon Garp   | \$14.95   | \$10.95 |

Profitez de notre vente pour vous procurer vos livres de détente durant vos vacances.

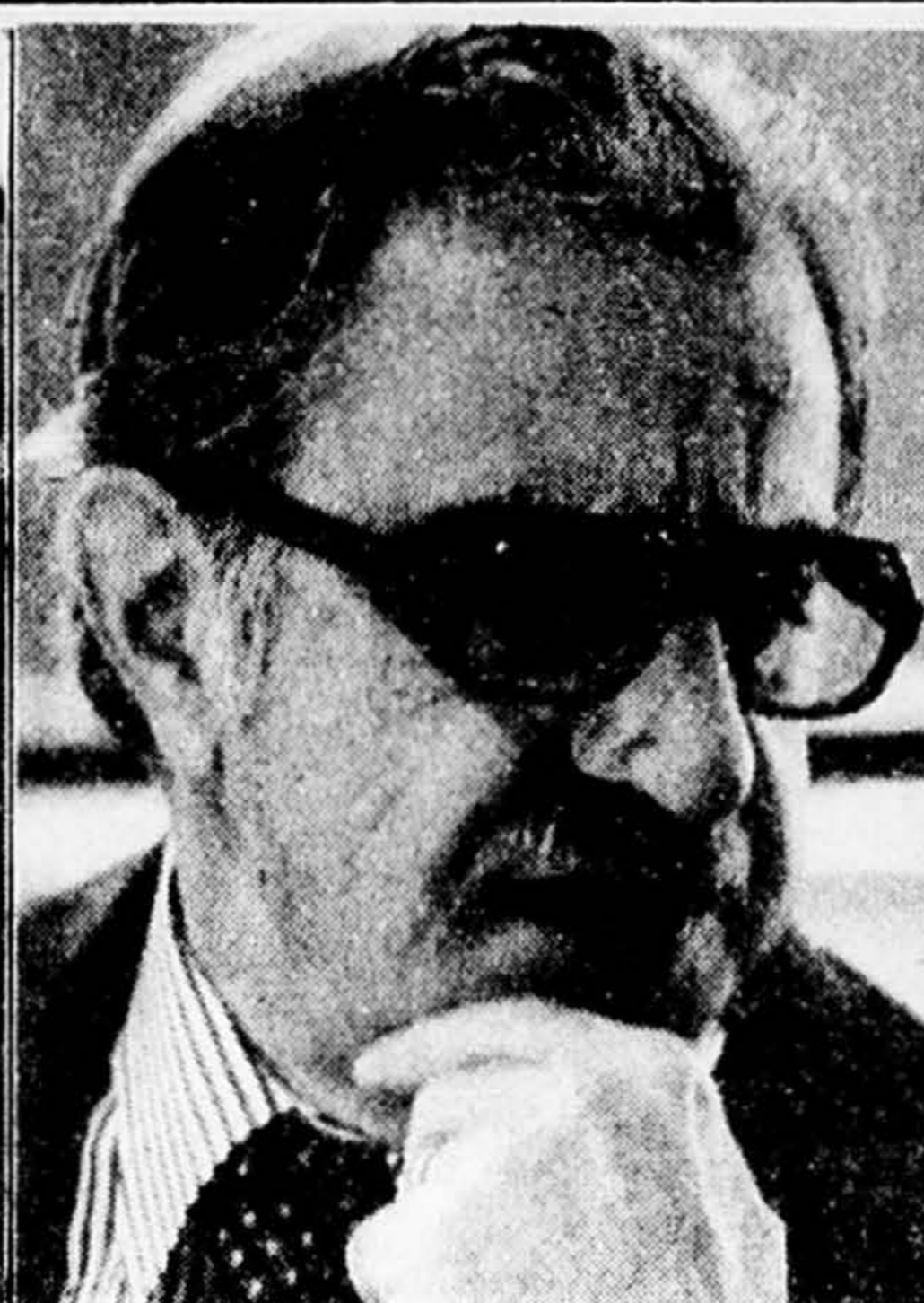
- 2020, rue University  
Montréal, Québec 843-4788
- Plaza Alexis Nihon  
niveau métro, Montréal, Québec 933-4336
- Galeries St-Laurent  
2035, boul. Laurentin, Saint-Laurent, Québec 336-3940

Des rabais allant jusqu'à **50%** seront accordés durant la vente sur le boulevard à la Plaza Alexis Nihon les 9 - 10 - 11 et 12 juillet.

LITTÉRATURE



Gabrielle Roy



André Giroux



Antonine Maillet



Suzanne Paradis



Jean-Yves Soucy

POUR LES VACANCES

Les bons titres de la saison

Se relire, même en diagonale, ce n'est pas souvent réjouissant. On regrette tel jugement trop sévère, ou mal explicité, tel autre à l'occasion duquel la pudeur a empêché de donner toute la mesure de son enthousiasme. Et puis l'écriture, avec le recul, laisse voir les défauts que les pressions de l'heure de tombée empêchent de considérer. L'exercice est auand même utile, au moment de partir en vacances (les bourgeois «partent» en vacances, les autres y «tombent»), parce qu'il permet de se rappeler les bons moments de lecture de l'année littéraire écoulée et d'essayer une fois encore de les faire partager.

En feuilletant l'épais dossier de coupures de presse des derniers mois (que de mots, que de mots, dont il ne reste que peu de chose!), je rencontre d'abord un compte rendu d'un numéro de la revue Liberté qui réunissait douze nouvelles d'auteurs. Sans rien enlever à la qualité des autres, je notais celle d'une nouvelle — mieux: un reportage — de Gabrielle Roy sur un de ces peuples extraordinairement différents qui ont peuplé l'Ouest canadien. En l'occurrence, les Hutterites du Manitoba. Un beau souvenir, vraiment, mais d'une

brève lecture et qui donne le goût de retourner à des textes plus considérables, plus anciens et qu'on croit connaître parce qu'on les a lus il y a quinze ou vingt ans, par exemple *Bonheur*



RÉGINALD MARTEL

d'occasion, roman qui peut-être n'a pas vieilli.

Parfois, c'est le hasard d'une réédition qui invite à une relecture ou à une nouvelle lecture (ce qui n'est pas nécessairement la même chose). Et parfois on a de l'estime pour un auteur qui ne nous avait guère séduit lors de premières fréquentations. Ainsi en est-il d'André Giroux, dont le roman *Au-delà des visages*, redécouvert, témoigne d'un talent qui n'eut peut-être pas le temps de mûrir mais qui révélait une façon neuve, moderne, d'aborder l'écriture romanesque, presque indifférente aux diktats de ceux qui encore prétendaient donner à la littérature québécoise un rôle

d'édification morale. Pas de meilleure façon que de l'empêcher de naître, la pauvre. Mais Giroux, et quelques autres, ont eu raison contre cette manipulation.

Pas la peine de revenir bien longuement sur ce que je nommais, justement il me semble, «le premier grand roman d'Acadie», et qui allait plus tard être reconnu, par les académiciens Goncourt, comme le meilleur roman en langue française de l'année. A bien y penser, je ne suis pas sûr qu'Antonine Maillet, avec son *Pélagie-la-Charette* dont la haute qualité ne fait pas de doute (bien qu'il soit un peu malaisé de franchir les quelques dizaines de premières pages, à cause du grand nombre de personnages) — pas sûr du tout que l'Acadienne soit allée au bout de ses possibilités; et quasi sûr qu'elle n'entend pas se reposer, comme on dit, sur ses lauriers, et qu'elle cherchera encore à épater ses lecteurs et à se dépasser elle-même. En tout cas, *Pélagie-la-Charette* se prête bien à une lecture de vacances, quand on est assez libre de son temps et capable d'entreprendre une lecture de longue haleine (et hale-tante).

Je feuillette toujours... en sau-

tant quelques bons livres, mais qui ne font pas partie des lectures inoubliables, les seules qu'on a envie de reprendre, paradoxalement. Et je relis, avec la même humilité que lors de la correction d'épreuves, mes «quelques notes insuffisantes sur *Miss Charlie*», de Suzanne Paradis. Le magnifique roman! qui invente le mystère à mesure que le mystère s'éclaircit, qui appose avec un art subtil des histoires qui se répondent l'une à l'autre, qui crée des mondes avec rien, qui charrie avec un même immense bonheur le symbole ou le mythe, la poésie et le quotidien. La perfection n'a pas de standard, heureusement, mais ce roman de Suzanne Paradis, absolument singulier, est une oeuvre parfaite.

Attention! Il faut garder un certain vocabulaire élogieux pour le Roman de Jean-Yves Soucy, *les Chevaliers de la nuit*, dont l'éditeur La Presse a négligé, il me semble, de lui donner la publicité qu'il mérite. C'est le plus fouillé, le plus profond, le plus magique des romans publiés depuis longtemps sur l'enfance. C'est aussi un roman abordable et le mérite de Jean-Yves Soucy est grand d'avoir réussi à faire revivre, d'une vie définitive oserais-je dire, une région sans faire de régionalisme, une époque sans faire de folklore nostalgique et bébé. Mais *les Chevaliers de la nuit*, c'est plus que cela: c'est la preuve de l'existence d'un nouvel écrivain, c'est une extraordinaire promesse pour la vitalité de notre ro-

man et de notre littérature. Emportez ce livre en vacances, vous n'en reviendrez pas!

A travers tout cela, au fil des semaines, il y a bien des livres qui ne sont pas sans intérêt, parmi la masse énorme de choses médiocres ou mauvaises qui ont été publiées cette année. Il faut ainsi signaler *le Mauvais Frère*, de Christine Latour; *Quand la voile fasselle*, de Noël Audet; *le Double suspect*, de Madeleine Monette; *Héloïse*, d'Anne Hébert; *les Plaisirs de la mélancolie*, de Gilles Archambault; *le Sourd dans la ville*, de Marie-Claire Blais; *le Soleil se cherche tout l'été*, de Jacques Brillant; *la Saison des feuilles mortes*, de Jacques Lamarche; *le Semestre*, de Gérard Bésset; d'autres encore...

Les plus belles vacances, sont celles que l'on passe avec un bon livre entre les mains... Venez choisir vos livres dans un endroit plaisant et amical

**AU PALAIS DU LIVRE**

il y a 4 millions de livres répartis sur 6 étages tous à moitié prix, et même moins cher!

Coin St. Paul Métro Sq Victoria

**408, RUE MCGILL**

Ouvert presque tout le temps! **TÉL: 845-9027**

**ECKANKAR**

Un genre de vie.

Quel est le but de la vie? Ai-je vécu auparavant? Qu'y a-t-il derrière la voile de la mort?

**SOIRÉE D'INFORMATION** (Entrée libre)

Tous les lundis, 20h00 et tous les dimanches, 14h00

1319 est, rue Sainte-Catherine (métro Beaudry)

Montréal 521-6518

Pour améliorer son français écrit

Cours autodidactique de français écrit

Cours par correspondance, informatisé, individualisé et crédité.

Ouvert à tous

Date limite d'inscription le 19 septembre 1980

Téléphoner au (514) 343-7393 ou envoyer le coupon-réponse à

Université de Montréal

C.P. 6211, succursale A Montréal (Québec) H3C 3Y9

Je désire recevoir les renseignements et le formulaire d'inscription.

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**Auto-guérison, et anti-gymnastique:**

Un best-seller aux États-Unis

Les nouvelles voies de l'anti-gymnastique

Condamné par les médecins Norman Cousins décide de prendre en charge son propre corps et de faire face à la maladie. Le récit qu'il donne offre des développements passionnants sur la relation malade-médecin, sur la douleur, sur les relations du corps et de l'esprit. Son livre donnera de l'espoir à tous ceux qui en ont besoin et ouvrira un champ nouveau à la recherche médicale.

**La volonté de guérir**

Norman Cousins

Preface de René Dubos

Seuil

156 pages - \$9.95

Thérèse Bertherat met en question le rôle du thérapeute. la demande du patient et les thérapies aujourd'hui à la mode. Elle décrit l'évolution de son propre travail d'anti-gymnastique où la parole et le contact avec les autres sont "incorporés" et vous invite ainsi à une nouvelle mise en question de vous-même 15 mouvements inédits et illustrés

**COURRIER DU CORPS**

Nouvelles voies de l'anti-gymnastique

Thérèse Bertherat et Carol Bernstein

224 pages - \$14.95

des mêmes auteurs: **Le corps a ses raisons**

Pour recevoir gratuitement le bulletin d'information du Seuil "27 rue Jacob"

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Retourner ce coupon à: DIFFUSION DIMEDIA 539 Ave LEBEAU V. SAINT-LAURENT H4N 1S2

**SEUIL**

JUDITH KRANTZ

Princesse Daisy

DANS TOUTES LES LIBRAIRIES

LE ROMAN DE L'ÉTÉ, aux ÉDITIONS SÉLECT

... aussi captivant que LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR



SPECTACLES

APRÈS LEUR NOUVEL ALBUM

# Les Rolling Stones repartent à zéro

SUITE DE PAGE 1

ronto il y a trois ans, lorsque, pour des raisons d'ordre fiscal ou autre, ils enregistrèrent des chansons à la taverne El Mocambo. Avant qu'ils ne repartent, Richards avait été arrêté pour possession de 22 grammes d'héroïne — quelques semaines seulement après avoir été condamné à une amende à Aylesbury, en Angleterre, pour possession de cocaïne — et c'est cet incident qui, affirme-t-il, le décida à se débarrasser de cette triste habitude. Quant à Jagger, l'échec de son mariage commença à attirer l'attention du public lorsque sa femme, Bianca, déclara aux journalistes qu'elle ne laisserait pas Margaret Trudeau, qui était venue voir les Stones au Elmo, pénétrer chez elle. Et le groupe entreprit de réévaluer sa carrière, sa musique et son avenir.

Richards s'écroule dans son fauteuil, la chemise ouverte jusqu'à la ceinture, ses cheveux noirs lui cachant la moitié du visage. Il aura toujours l'air émacié, mais au moins, maintenant, cette émaciation paraît moins malade. Jagger s'occupe des rapports avec le public, et c'est Richards qui dirige réellement le groupe.

Parlant de leur nouvel album, Emotional Rescue, qui doit sortir ce mois-ci, Richards souligne que l'important, lors d'un enregistrement des Rolling Stones, c'est de ne jamais donner au groupe l'impression qu'il enregistre un disque des Rolling Stones: parce qu'au bout de 18 mois de travail, et deux ans après la sortie du dernier album, ces 40 minutes de plastique deviennent la chose la plus importante. «Les autres membres du groupe, poursuit-il, sont toujours persuadés que je sais ce que je fais lorsque nous entrons en studio, mais la plupart du temps, je me contente d'installer Charlie à la batterie et de commencer à jouer. Je sais que si nous jouons pendant 10 ou 15 minutes, le groupe sera infecté: je suis comme une mouche, j'infecte tous ceux qui m'entourent.

«Il faut leur laisser croire que vous savez ce que vous faites. Nous avons abandonné beaucoup de bonnes idées, après avoir joué avec pendant quelque temps. Mais nous venons d'a-

boutir à ce que nous pensons être un véritable album, et nous travaillons en ce moment à un second album du même genre. Parce que je sais bien que si nous attendons trop longtemps, cela nous paraîtra trop vieux et nous voudrions produire quelque chose de nouveau. En fait, il y a probablement trois albums ici, si on voulait fouiller dans les enregistrements. Nous avons là toutes sortes de choses, car nous n'avons certainement pas été paresseux. Mais maintenant, l'album est fini, et avec le temps que cela prend à préparer tout le monde à se lancer sur la route, ce sera la fin de l'été ou le début de l'automne. Je veux que le nouvel album soit complètement terminé, pour que nous puissions l'utiliser n'importe quand. Cela fait deux ans que nous avons produit notre dernier disque, et nous ne sommes pas sortis, mais maintenant, nous avons quelque chose sur quoi nous pouvons rabattre, et nous n'aurons pas à retourner en studio et à tout recommencer dans six ou huit mois.»

### Les jeux de Jagger

Un cri nous parvient de l'extérieur de la pièce. Jagger. Richards sourit sans y prêter attention, mais je me demande ce qui se passe. Avec Jagger, il se passe toujours quelque chose. Il y a plusieurs années, lorsque les Stones commençaient seulement de percer, l'un des personnes que leur comportement choquait le plus était Rudy Vallee, le Mick Jagger de son époque, les années 1920.

«Les individus du genre de Jagger devraient être enfermés», écrivait-il dans une lettre au magazine Life, et il l'aurait été s'il avait joué dans les années 1920, ou ses folies n'auraient jamais été tolérées.»

Même dans son bureau, Jagger joue: la longue barbe qu'il avait laissée pousser lors des séances d'enregistrement est disparue, mais il porte maintenant des lunettes noires nantées d'énormes lentilles. Pour lui, tout ceci, l'interview ou même les conversations d'ordre tout à fait général constituent un complot journalistique, conçu dans le but de mettre de l'ordre dans ce merveilleux chaos qui constitue la vie des Rolling Stones.

Habituellement, ses performances sont captivantes, et parfois, elles sont brillantes. Lorsque Brian Jones, l'un des premiers Stones, mourut en 1969, à l'âge de 25 ans, d'un abus de drogue, le reste du groupe organisa une veillée mortuaire sous son charme, en lisant les célèbres vers de Shelly: «Paix, paix! Il n'est pas mort, il ne dort pas»,

### La guitare de Richards

Mais dans le nouvel album, c'est la guitare de Richards qui domine: le son jaillit des haut-parleurs comme un chien enragé, mais toujours en laisse, toujours maîtrisé. Jagger comme Richards considèrent «Some Girls» comme leur meilleur album depuis «Let It Bleed», de 1975. Quant à «Emotional Rescue», c'est leur album le plus dur depuis «Exile On Main Street». Pour Jagger, c'est un album d'été, conçu pour s'amuser, mais en l'écoutant attentivement, on en vient à se demander s'il ne décrit pas un été d'émeutes: dans «Let Me Go», les choses se gâtent lorsque Jagger annonce qu'il va se débarrasser de son amie; et dans «Indian Girl», le groupe s'en prend à quelque chose de plus grave que de simples considérations sexuelles, à savoir l'intervention des troupes cubaines en Afrique. Comme toujours, les Stones insistent sur l'aspect ironique de la situation: pour cette Indienne de Cuba, il n'y a plus rien à manger, mais son père se bat en Afrique pour libérer un peuple. «Down In the Hole» semble n'être d'abord qu'un blues inoffensif, jusqu'à ce que les paroles soulèvent des allusions inattendues: «Quand vous êtes dans le trou», geint Jagger, «quand vous êtes dans la fange, dans la zone américaine...» Mais la chanson-titre est bien différente: là, Jagger chante en falsetto, et produit la meilleure imitation des Bee Gees depuis que ce groupe a utilisé ce procédé, dans sa dernière tournée: la musique est du pur techno-disco à la Georgio Moroder. Mais tout cela, et ce qui se trouve dans «Some Girls», représente un point tournant dans l'histoire du groupe. «Tout spécialement pour moi, après tout ce qui s'est passé à Toronto», souligne Richards tandis que nous entamons notre second whisky et que l'atmosphère, même avec Jagger criant dans le couloir, s'est quelque peu détendue. «Il me semble que d'être un Stone n'est pas si mal que ça. J'ai compris que je ne pouvais plus traiter mes amis, ma famille ou moi-même comme je le faisais jadis. J'en ai eu assez, j'ai cherché quelque chose d'autre.»

Pensivement, il contemple son verre. Dehors, Jagger continue de crier...  
**Le nouvel album**  
Mick Jagger a surpris récemment une remarque qui lui a soudain fait réaliser son âge (les Stones sont tous dans la trentaine avancée). Un soir, dans un restaurant, il entendit un jeune garçon demander à son père — son père! — lequel des deux



Bill Wyman, Ron Wood, Mick Jagger et Keith Richards

Téléphoto PA

groupes était le meilleur, les Beatles ou les Stones...

Il insiste sur le fait que Keith Richards rêve constamment à des tournées futures, tandis que lui-même n'a aucune envie de se lancer de nouveau sur la route. De plus, il ignore la réaction des gens au nouvel album des Stones, «Emotional Rescue». Brecht disait que la musique devrait être écrite pour que les joueurs puissent agir en opposition avec elle, et c'est exactement ce que Jagger fait avec son public: si celui-ci est indigné, il se fait encore plus outrageant; s'il est séduit, il devient encore plus cajoleur.

«Nous voulions rendre l'album un peu plus sensationnel», dit-il, affalé sur un divan, dans les bureaux qu'occupent les Stones au Rockefeller Centre. «Mais nous avons dû éliminer une allusion au sujet de quelqu'un qui aurait pu nous valoir une poursuite judiciaire: dans ce pays, la loi est telle que l'on peut même stopper un album une fois qu'il est sorti, et tout rappeler, comme les Ford Pinto.

«Il est difficile pour moi de considérer cela comme un album, parce que nous avons fait tellement de morceaux qui auraient pu y figurer également. Jusqu'à ce que je commence à obtenir les réactions des jeunes, des journalistes ou d'autres milieux, il m'est difficile de savoir si c'est bon, et il me faut environ quatre semaines pour me rendre compte de ce que les gens aiment.»

Et de le jouer en tournée? Quels sont les musiciens additionnels qui seraient utilisés? Ou en utiliserez-vous?

«Je ne sais pas si je veux faire cela, aller en tournée», répond-il. «En fait, la vérité est que je n'en ai pas envie. Et je n'ai rien de prévu pour l'instant.»

### Plus célèbre que jamais

Il réalise, malgré tout, que depuis la sortie de «Some Girls», le groupe est plus célèbre qu'il ne l'a jamais été.

«Oh, bien sûr», répond-il d'un ton sarcastique. «Une fois par an, je me rends chez Atlantic (la compagnie de distribution du groupe), et ils me parlent toujours de «répétition». Allons-nous obtenir une répétition pour

un disque s'est vendu à un million d'exemplaires, et le prochain à trois millions, ou un chiffre quelconque de ce genre, les gens qui ont acheté le dernier acheteront-ils aussi le prochain? Ou bien quel est le pourcentage

de ceux qui le feront? Et ils font des recherches pour déterminer quels sont les gens qui ont acheté 800.000 copies d'Exile On Main Street, qui est considéré comme un bon album par les critiques, et c'est vrai, ce n'est pas un mauvais album. Mais personne ne sait d'où viennent ces gens, et personne ne s'en soucie.

«Je veux dire, qui sait s'ils aimeront cet album (Emotional Rescue)? Je ne crois pas qu'il soit aussi bon que le dernier, même s'il en est un sens la continuation. Mais on ne sait jamais. La radio ne peut donner une indication valable, car beaucoup de ce que vous entendez à la radio ne se vend pas, tandis qu'il est rare que vous n'aimiez pas ce que vous écoutez chez vous.

«Cela m'a pris longtemps pour comprendre le double album sorti par The Clash, de même qu'il me faut un certain temps pour comprendre les chansons d'Elvis Costello. Je veux dire, les meilleures sont excellentes, et c'est celles-là qu'il faut écouter, en rejetant les autres.

«Mais je ne veux pas trop insister là-dessus. Pour être juste, je ne crois pas que nous ayons le contrôle à 100%, parce que nous ne sommes pas tout le temps en tournée. Je ne me sens aucun

lien avec des groupes tels que The Clash, les groupes qui jouent tous les soirs: je ne les considère que comme une répétition de tout ce qui s'est déjà produit; c'est dommage, mais personne ne peut dire le contraire. Si bien que The Selector et The Specials, qui à mon avis sont de bons groupes, ne sont que des répétitions. Je veux dire, j'ai vu des groupes comme ceux-là en 1959. C'est la même chose faite un peu différemment. J'aime bien certains des gros groupes, comme celui de Pink Floyd, et je n'aime même pas Pink Floyd. Mais c'est mieux qu'Elvis Costello; je n'aime pas son album «Journey To The Centre Of The Sun», je crois que c'est comme cela qu'ils l'appellent.

«Mais cela fait des années que je ne m'intéresse plus au rock, je veux dire suffisamment pour en parler. Ce n'est vraiment pas tout pour moi, et ça ne l'a jamais été.»

Depuis quelques minutes, il arpente la pièce comme s'il se préparait à une course olympique. Et je lui demande: «Dans ce cas, pourquoi ne devenez-vous pas vendeur d'assurance?»

«L'argent», répond Mick Jagger en souriant. (Copyright 1980 — Toronto Star Syndicate)

## Keith Richards et la drogue

Keith Richards, le guitariste des Rolling Stones, affirme que sa condamnation pour possession d'héroïne, il y a deux ans à Toronto, lui a servi de leçon et l'a détourné à jamais de la drogue.

Dans une interview exclusive accordée à New York au journaliste Peter Goddard, du Toronto Star, Richards ajoute qu'il serait mal venu de critiquer le juge pour la sentence à laquelle il a condamné. Le juge Lloyd Garburn avait enjoint au guitariste de donner deux concerts-bénéfices en avril 1979, au profit de l'Institut canadien des aveugles: les deux soirées rapportèrent \$50.000.

Peu après l'arrestation de Richards, en 1977, un ami avait affirmé qu'il était sa propre victime: «Il fait partie des Rolling Stones, et il pense qu'il peut se contenter de vivre d'un hôtel à un autre et d'une salle de concert

à une autre, sans se soucier du monde extérieur», avait-il dit.

Lorsque Goddard lui fit part de cette remarque, Richards répondit: «Je n'ai aucune difficulté à comprendre cette attitude, parce que ce qui est arrivé à Paul McCartney au Japon m'avait donné la même impression: ce gars-là n'a pas les pieds sur terre, m'étais-je dit; il se remplit les poches de marijuana et s'attend à être traité comme la reine Elizabeth en visite d'Etat, sans que personne ne vérifie rien? Je peux comprendre que des gens pensent la même chose de moi. Mais plus maintenant: cela fait trois ans, et aujourd'hui, je n'ai plus rien à me reprocher. Lorsque vous prenez de la drogue, tout ce qui compte dans votre vie, c'est de vous procurer de la drogue; ce n'est qu'ensuite que vous vous intéressez aux chansons que vous écrivez et que vous chantez. Mais c'était il y a trois ans.»

## l'éthéâtre '80

Une marquise de Sade et un lézard nommé King-Kong

Texte: Jean Barbeau  
Mise en scène: Jean-Denis Leduc  
Distribution: Carole Chatelet, Paul Savoie, Claude Goyette, Claude Pelletier, Paul Picard, Marie-Claude Tétrault  
Décor: Claude Goyette  
Costumes: Claude Pelletier  
Bande sonore: Paul Picard  
Eclairage: Marie-Claude Tétrault  
Production: Le Théâtre de la Manufacture

L'ORGANISATION O  
PRÉSENTE  
DE FORCE, JE DÉCHIRE  
MA CAMISOLE...

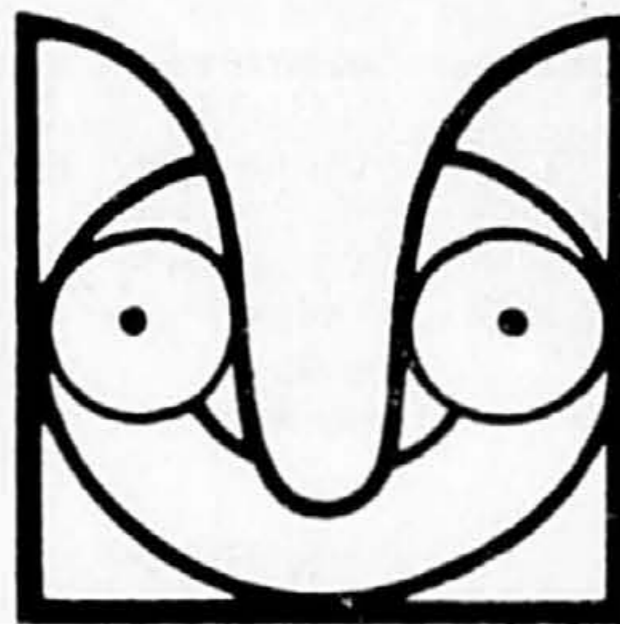


DERNIER SOIR  
DU 10 JUIN AU 6 JUILLET  
AU THÉÂTRE DES CHAMPIGNS, 1011 BOULEVARD DE LA SÉNECA, MONTRÉAL  
989-1306

### Le nouvel album

Mick Jagger a surpris récemment une remarque qui lui a soudain fait réaliser son âge (les Stones sont tous dans la trentaine avancée). Un soir, dans un restaurant, il entendit un jeune garçon demander à son père — son père! — lequel des deux

60 spectacles, 400 artistes sur 5 scènes



## LA GRANDE VIRÉE

1<sup>er</sup> FESTIVAL DU SPECTACLE AU QUÉBEC LACHUTE



Billets à l'unité ou Livret de 25 billets \$12.50  
Admission réduite pour moins de 14 ans.  
Billets en vente dans tous les comptoirs TRS  
Renseignements. Réservations sans frais — 1-800-363-2573 et 562-8525

Comptoirs TRS  
Montréal Métropolitain: La Baie, Simpsons, Miracle Mart, Montréal Trust, Place Ville-Marie  
Québec: Sherbrooke  
Sorel: Trois-Rivières: Miracle Mart

Billets en vente aussi chez:

- Montréal DISCOMANIE 362 ouest, rue Sainte-Catherine
- Montréal ED. ARCHAMBAULT 500 est, rue Sainte-Catherine
- Montréal CARREFOUR DU JEANS 6695, rue Saint-Hubert
- Laval LA PIPE À PAPA 1950, boul. de la Concorde Galeries Papineau
- Saint-Eustache MUSIC MART Centre d'achats Saint-Eustache
- Sainte-Thérèse L'ARMOIRE STE-THÉRÈSE 7, rue Turgeon
- Rosemère MANTREL MUSIQUE 401, boul. Labelle

19<sup>e</sup> année... de rire  
Théâtre des Prairies  
Notre-Dame-Des-Prairies, comte de Joliette  
Autoroute de la Rive Nord, sortie 122

Histoires à dormir debout

Pour rire à coup sûr!

Une farce de Alan Ayckbourn  
Traduction et adaptation de François Tassé  
Mise en scène de Claude Maher

COMPLET CE SOIR



Billets en vente: Théâtre des Prairies  
Chez Battah à Joliette  
Chez Archambault Musique à Montréal  
Informations et réservations: 1-756-0559

## Pinocchio cent ans

ROME (AFP) — Pinocchio va avoir un siècle de vie. En 1980, l'écrivain toscan Carlo Lorenzini, dit Collodi, du nom de son village, commençait l'histoire de la marionnette en pin, le personnage italien le plus connu dans le monde avec St-François, Dante, Fellini et Sophia Loren.

A cette occasion, un congrès sur «le symbolisme de Pinocchio» a été organisé à Pescia, près de Lucque.

Douze savants ont préparé des relations sur le «message» de la marionnette. Ils parleront du «fils» de Collodi en tant que «système métaphysique virtuel», de son «ésotérisme», de son «tradition judéo-chrétienne» dans le conte traduit en 83 langues et idiomes.

Une quarantaine d'experts feront également un bilan de la popularité de Pinocchio.

**BONNE FÊTE MAMAN**

**Une comédie de première force**

Bonne Fête Maman d'Elizabeth Bourget. Mise en scène de Gilbert Lepage. Décors de Denis Rousseau. Costumes de François Laplante. Éclairages de Michèle Normandin. Avec Béatrice Picard (Estelle), Aubert Pallascio (Maurice Gadbois), Carmen Tremblay (Gilberte), Louise St-Pierre (Francine), Roch Aubert (Jean-Michel) et Denis Roy (Richard). A l'affiche au Bateau-Théâtre L'Escale jusqu'au 30 août.

Disons tout de suite que Bonne Fête Maman est une pièce où l'auteur a eu envie de dire quelque chose, mais qu'il ne s'agit pas pour autant d'une oeuvre à message. Elizabeth Bourget présente son message d'une façon intelligente, subtile et nuancée, presque sans élever la voix, et surtout sans emboucher la trompette des féministes enrégées qui dénoncent, fulminent et excommunient.

Dans la pièce précédente jouée en avril dernier au Centre d'essai le Convulsum, *Fais-moi mal juste un peu*, Bourget évoquait à sa manière le retour au Québec d'un certain conservatisme pour ne pas dire un conservatisme certain, se traduisant par un attachement à certains rites et cérémonies en opposition à peu près totale avec les moeurs nouvelles et les mentalités pré-tendument évoluées. En som-

me elle s'intéressait en quelque sorte aux contradictions de la jeune génération coincée entre deux styles de vie plutôt qu'entre deux philosophies.

Dans *Bonne Fête Maman*, et tout en traçant encore une fois un parallèle des plus instructifs entre plusieurs générations, Elizabeth Bourget s'emploie plus

**PAR MARTIAL DASSYLVA**

spécialement à cerner la relation amoureuse d'un couple au début de la cinquantaine.

**Lui et elle**

Lui, Maurice Gadbois, s'est fait une carapace de son bougonnage: il grogne comme d'autres respirent, moins par conviction que par habitude, parce que la vie s'use toujours en se répétant et que pour le mâle québécois la parole reste indéfiniment emprisonnée entre la lueur et le gargon. Au demeurant le métier qu'il exerce, celui de chauffeur de taxi, n'a rien de très enthousiasmant et pour sa sécurité financière et pour son épanouissement intellectuel et psychologique.

Elle, elle s'appelle Estelle. Elle est à la veille de fêter ses cinquante-quatre ans. Voilà plus de dix ans qu'elle travaille à l'extérieur de la maison. Et chez Eaton s'il vous plaît.

Cette décision, elle l'a prise, en dépit des cancons des membres de sa famille, pour mieux boucler les fins de mois, pour procurer une éducation supérieure à ses trois enfants, mais également — elle ne l'affirme pas clairement cependant — pour s'évader, éviter l'enlèvement et se dégager de la routine.

**Libération à venir**

Sa libération est loin d'être complétée, et sa vie quotidienne est toujours parsemée de ces réflexes mécaniques qui, plus que vingt discours, en disent très long sur l'inégalité de fait existant entre l'homme et la femme. Par exemple, pendant qu'Estelle doit terminer un travail urgent — elle remplace un chef de service au magasin — Maurice pourrait bien se débrouiller tout seul et se préparer à souper. Non! Le pas de la porte n'est pas si tôt franchi que monsieur crie: «Le souper n'est pas prêt! Qu'est-ce qu'on mange pour sou-

per?» Estelle s'énervait, s'affole, s'embrouille dans sa lecture et finit par se croire obligée d'obtempérer aux «ordres discrets» de son roi et seigneur.

Des incidents analogues, y compris une divergence d'opinion très tranchée sur un projet de voyage en Californie ainsi qu'une amitié toute platonique (dans un premier temps) avec un collègue de travail qui s'intéresse autant à sa libération qu'à ses charmes, déclencheront chez Estelle la crise salutaire qui justifiera son égo et, indirectement, sauvera son ménage.

En ces temps où le divorce apparaît comme la seule solution rationnelle aux tirailllements ressentis par un nombre de plus en plus grand de jeunes comme de vieux ménages, Elizabeth Bourget propose des problèmes de la femme et de l'homme de cinquante ans une analyse compréhensive, perspicace et amusante.

Après trente ans de vie commune et une quantité inimaginable de malentendus et de frustrations, tout est en place pour une belle tragédie domestique, avec grande scène de rupture, chapelet d'injures, de pleurs et



Elizabeth Bourget

de grincements de dents, culminant, au pire, dans un assassinat assorti d'un suicide, et, au mieux, dans un divorce en bonne et due forme avec lavage de linge sale devant une tierce partie.

Ni l'une ni l'autre solution n'intervient. Et la résolution optimiste de la crise se produit sans que l'auteur n'ait eu à forcer la dose comme il arrive trop souvent dans la comédie et sans qu'elle renonce à nous amuser et à nous faire rire.

La clef de l'affaire tient, bien sûr, dans le métier de Bourget qui, cette fois-ci, s'affirme à plein, à la façon d'une musique de chambre ou d'une petite musique de nuit (et de jour) en cinq mouvements ou cinq temps inégaux. Et contrairement à la première pièce que Bourget a écrite pour l'Escale, l'an dernier, *le Bonheur d'Henri*, dans laquelle elle avait éprouvé des difficultés de conclusion, la construction de *Bonne Fête, Maman*, est tout à fait réussie.

Chaque mouvement du morceau est bien en place, parfaitement équilibré par rapport au suivant, et Bourget se permettant même à un moment donné un trait que je trouve génial: intégrer un truc déjà employé dans *Bernadette et Juliette* (quatre personnes utilisant le téléphone pratiquement en même temps) à une magnifique trouvaille de mise en scène et de décoration. Maurice, qui vient de rameuter ses enfants et sa belle-soeur à cause de l'absence trop prolongée de sa femme, se demande où elle peut bien être passée. La réponse arrive tout de suite: un noir, projecteurs, le décor se fend en deux et, à leur grand divertissement, les spectateurs, eux, ont la réponse toute cuite dans le bec.

A cette structure remarquable s'ajoutent un choix judicieux et surtout une peinture très ferme et très nuancée de chacun des

suite à la page C 12

**THÉÂTRES D'ÉTÉ**

**Théâtre d'été "Le Saint-Laurent"**  
 PRESENTE  
**BERTRAND GAGNON**  
**JANINE MIGNOLET**  
 ET  
**REJEAN LEFRANCOIS**  
 DANS  
**UNE COMEDIE DE ROBERT THOMAS**  
**LES BATARDS**  
 EN GRANDE PREMIERE NORD-AMERICAINE  
 DU 17 JUIN AU 30 AOÛT  
 MARDI AU VENDREDI 21h.  
 SAMEDI 19h ET 22:30h.  
**RESERVATIONS: (514) 651-5250**  
**PRIX SPECIAUX POUR GROUPES**  
 Production: "Les productions Réjean Lefrançois Inc."

**THÉÂTRE D'ÉTÉ DE MARIEVILLE**  
 ROGER LUSSIER  
 RICHARD MARTIN  
 présentent la comédie  
**INCROYABLE HÉLOÏSE**  
 du 22 juin au 30 août  
 Mise en scène: Richard Martin  
 avec: Marc Favreau, Benoît Girard, Monique Joly, Elizabeth Chouvalidzé, Gaétan Labrèche, Micheline Gérin, Raymond Legault  
 Création: Marc Favreau, Micheline Gérin  
 Mardi, mercredi, jeudi, vendredi 8h30  
 Pour réservations, informations: Direct 861-3755, Local (514) 460-3033  
 Samedi 2 représentations: 7h30 et 10h30  
 relâche: dimanche et lundi  
 LA ROUTE DE MARIEVILLE: route 112, entre Montréal et Granby, autoroute des Cantons de l'est, sortie no 37, Trans-Canada, sortie Ste-Madeleine, via St-Jean-Baptiste, vers Marieville.

**UN THÉÂTRE D'ÉTÉ EN VILLE**  
 KEBEC SPEC - GUY LATRAVERSE présente  
 UN SPECTACLE DES PRODUCTIONS JEAN-MARIE LEMIEUX  
**Même jour, même heure, l'an prochain**  
 MAINTENANT EN VENTE  
 SAME TIME NEXT YEAR. DE BERNARD SHAW  
 AVEC  
**Angèle et François**  
**Coutu Tassé**  
**15 juillet**  
**au 2 août**  
**du mardi**  
**au dimanche**  
**21 heures**  
 Réservations: 861-0563  
 Billets en vente: Théâtre du Nouveau Monde, 84 ouest, rue Ste-Catherine et Montréal Trust, tel. 861-8267  
 TÉLÉRESERVE (MONTREAL TRUST) UNE NOUVELLE FAÇON D'ACHETER DES BILLETS. Composez 861-5036 et réservez vos billets en donnant votre nom et votre numéro de carte VISA

**UN THÉÂTRE D'ÉTÉ EN VILLE**  
 KEBEC SPEC - GUY LATRAVERSE PRÉSENTE  
 UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
**Les Nuits de l'Indiva**  
 Une mascarade de Jean-Claude Germain  
 avec **NICOLE LEBLANC**  
**MARCEL ROUSSEAU**  
**FRANÇOIS DUBÉ**  
 Représentations supplémentaires du 2 au 6 juillet  
**21 heures**  
 Réservations: 861-0563  
 Billets en vente: Théâtre du Nouveau Monde, 84 ouest, rue Ste-Catherine et Montréal Trust, tel. 861-8267  
 TÉLÉRESERVE (MONTREAL TRUST) UNE NOUVELLE FAÇON D'ACHETER DES BILLETS. Composez 861-5036 et réservez vos billets en donnant votre nom et votre numéro de carte VISA

**LE BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE PRÉSENTE**  
**Bonne Fête Maman**  
 BEATRICE PICARD  
 LOUISE ST-PIERRE  
 DENIS ROY  
 AUBERT PALLASCIO  
 CARMEN TREMBLAY  
 ROCH AUBERT  
 UNE COMEDIE EPICO-QUOTIDIENNE DE **ÉLIZABETH BOURGET**  
 MISE EN SCÈNE: GILBERT LEPAGE  
 COSTUMES: FRANÇOIS LAPLANTE  
 DECOR: DENIS ROUSSEAU  
 ECLAIRAGE: MICHELE NORMANDIN  
 JUSQU'AU 30 AOÛT  
 SORTIE 112 TRANSCANADIENNE A ST-MARC-SUR-RICHELIEU  
 REPRESENTATIONS: Mardi au vendredi à 21h, Samedi 19h et 22h  
 RENSEIGNEMENTS/RESERVATIONS: (514) 584-2226

**Le Théâtre de Marjolaine**  
 Eastman 80  
**Tournez chevaux de bois**  
 un musical de Louis-Georges Carrier et Léon Bernier  
 avec Jean-Louis Millette, Johanne Gagneau, André Lacoste, Jean-Raymond Châles, Yves Labbé, Johanne Tremblay, Jean-Jacques Desjardins et Sylvie Léonard  
 Chorégraphie: Cynthia Hendrickson  
 Décors: Guy Neveu  
 Costumes: François Barbeau  
 Éclairages: Michel Beaulieu  
 Direction musicale: Daniel Deschênes  
 Mise en scène: Louis-Georges Carrier  
 Du 21 juin au 31 août 1980  
 Billes: Eastman 297-2862, 297-2860  
 Téléserve Montréal Trust 861-8267-8, Ed Archambault 849-6201

**THÉÂTRE SUN VALLEY**  
 DIRECTION LOUIS LALANDE  
**COMEDIE D'ALAN AYCKBOURN**  
**L'ANTOUFLE**  
 Pierre DUFRESNE  
 Lisette GUERTIN  
 Gisèle DUFOUR  
 Louis LALANDE  
 «ON RIT BEAUCOUP ET DE BON COEUR»  
 RESERVATIONS: (514) 229-6655 Sainte-Adèle  
 Mardi à vendredi: 21h — Samedi: 19h30 et 22h30  
 Autoroute des Laurentides sortie 67

**CCLM présente**  
 une production du Théâtre du Bois de Coulonge  
**GITROUILLE**  
 Une comédie de **JEAN BARBEAU**  
 Ce Soir  
 avec **CHRISTINE PAQUETTE**  
**VERNA HUBERT**  
**ANDRÉE SAMSON**  
 et **DENIS MERCIER**  
 Mise en scène de **JEAN-MARIE LEMIEUX**  
 Décors de **RAYMOND CORRIVEAU**  
**20 juin au 9 août**  
 du mardi au samedi  
 sem.: 20h30  
 sam.: 19h30 et 22h30

**Le théâtre de l'auberge du manoir des pins**  
**LE KOU KOU KLAN KLUB**  
 Ste-Lucie des Laurentides (sortie 89)  
**Reservations: (819) 326-4324**  
 Ven., sam., dim. 20h30

**J'ME MARIE J'ME MARIE P'US**  
 une comédie de **GILLES RICHER**  
 Div. Musicale Georges Tremblay  
 «ON RIT CHEZ RICHER»  
**MARDI AU VEND. 20h30**  
**SAMEDI 19h30 — 22h30**  
 Tel. Montréal (direct) 861-2244  
 St-Sauveur 227-3747  
**Le Théâtre St-Sauveur** SORTIE 60

**LE THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU PRÉSENTE**  
**QUI TROP EMBRASSE**  
 De Joyce Rayburn  
 Traduction et adaptation: Yvan Canuel  
 Mise en scène: Yvan Canuel  
 Mettant en vedette: **LUCILE PAPINEAU, SYLVIE BEAUREGARD, REJEAN GUENETTE, CLAUDE PREFONTAINE ET YVAN CANUEL**  
**Jusqu'au 30 août**  
**Mardi au vendredi à 20h30, samedi à 19h00 et 22h30**  
 Billets en vente: Valleyfield, Lebrun, Boyer Ltée, Montréal, Ed Archambault, Pont-Chatteau, Théâtre 458-3224, 458-3225  
 Aménagement Dorion-Dorion  
 Pour se rendre? Côteau du Lac (Pont-Chatteau) Autoroute 20 ouest, sortie 17, Panneaux Indicateurs. Bienvenue à Tous! 40 miles de Montréal.

Billets en vente: **CM** Centre Culturel du Lac Masson, 414 Baron Empain, 1100 St-Jacques, et au Montréal Trust tel. 861-8267  
 Ste-Marguerite: 861-3988 (ligne direct) l'autoroute des Laurentides  
 sortie 69 de l'autoroute des Laurentides  
**TÉLÉRESERVE (MONTREAL TRUST) UNE NOUVELLE FAÇON D'ACHETER DES BILLETS** Composez 861-5036 et réservez vos billets en donnant votre nom et votre numéro de carte VISA



# Ray Charles

SUITE DE PAGE 1

à lui-même et à sa légende, entonnant avec la même ferveur ses plus grands succès comme *Georgia On My Mind*, *I'm Busted* et surtout *Hit The Road Jack*, la chanson qu'aurait pu entonner en chœur tout le public qui assistait à son spectacle à la Place des Nations mercredi soir dernier.

S'il n'y avait guère plus de 5.000 spectateurs pour applaudir *The Genius* ainsi qu'on l'a présenté, c'est un public fervent qu'a conquis sans peine Ray Charles. Ce public, contrairement à ce que j'aurais cru, ne comportait que peu de Noirs et de vieux fans. Pour Ray Charles, c'est normal parce que «mon public comprend aussi bien des jeunes de 19 ans que des gens de plus de 70 ans» devait-il nous préciser en entrevue.

Avec Ray Charles, qui aurait mérité un public bien plus considérable, c'est à un spectacle impeccable à tout point de vue

## DENIS LAVOIE

auquel on a droit. Il faut cependant regretter que l'artiste se soit refusé à mettre suffisamment d'amplification pour donner plus de force à la musique.

Mais qu'à cela ne tienne, qu'il soit seul à chanter en jouant du piano dont il ne veut jamais se départir, ou qu'il soit accompagné par les voix superbes de ses 5 choristes les «Raelet's», Ray Charles est toujours impeccable, exigeant qu'il en soit de même pour ses musiciens et jusque dans leur tenue vestimentaire.

Le fait de jouer en plein air n'a cependant pas semblé trop lui

plaire car il est «difficile de chanter quand le vent vous refroidit» devait-il commenter dans sa loge après le spectacle.

## Sa grande richesse

La voix étant l'une des plus grandes richesses de Ray Charles et la chose à laquelle il tient le plus au monde avec son piano, il n'est pas étonnant que le chanteur affirme que «le disco ne veut rien dire. C'est le son de la voix qui est le plus important et il faut surtout savoir comment contrôler la voix».

La voix n'a pas d'âge commente encore Ray Charles qui est un expert en la matière, ayant toujours su découvrir et apprécier de très bonnes chanteuses pour lui servir de choristes.

Même s'il a réussi à connaître fortune et célébrité après de pénibles débuts, Ray Charles n'en continue pas moins d'attacher comme à ses tout débuts à 15 ans, plus d'importance à la musique qu'à l'argent. Il le dit catégoriquement «Pour moi mon 'soul', mon 'guts' c'est bien plus important que l'argent».

C'est pourquoi, contrairement à des vedettes comme les Beatles qui ont décidé de se retirer, Ray Charles sera toujours là, tant qu'il aura un public pour applaudir l'auteur de succès comme *I Can't Stop Loving You* qui s'est vendu par millions et que Ray Charles sait encore si bien chanter, comme ont pu en juger les milliers de spectateurs qui ont su goûter son spectacle, malgré l'inconfort d'une place publique comme Place des Nations.


Ray Charles, est-il besoin de le préciser, est aveugle depuis sa plus tendre enfance. Orphelin à 15 ans mais étonnamment doué pour le chant et la musique, il va très vite se tailler une place dans le dur monde de la musique des années 40 pour enfin s'établir comme un démiurge vers la fin des années 50, alors que sa popularité chez les Blancs dépassait celle qu'il avait connue chez les Noirs.

Impulsif et solitaire ainsi qu'il se dépeint dans un livre autobiographique paru l'an dernier, Ray Charles semble surtout du genre bon vivant, tout en larges sourires. A le voir entrer et sortir de scène alors qu'il se tape les cuisses en battant la mesure, on sent tout de suite qu'on a affaire à un personnage ivre de musique.

Homme de musique comme d'autres sont hommes de lettres, Ray Charles semble intarissable lorsqu'on l'entraîne sur ce terrain, et pour autant qu'on ne l'ait pas pressé d'écouter l'entrevue avec LA PRESSE, on aurait pu en apprendre beaucoup sur cet homme d'une rare

qu'on ne verra plus. La musique prend une telle place dans la vie de cet homme qui a pratiquement vendu son âme à la chanson (et pas seulement au jazz et au blues car il a aussi chanté les Beatles et fait de la musique country) que tout tourne à la musique. C'est ainsi que parlant du français qu'il ne connaît guère, il dira tout de même que ce sont les qualités mélodiques de la langue qui lui plaisent beaucoup.

**RISING SUN**  
LE CLUB DE JAZZ DES CÉLÉBRITÉS  
RIQUE DOUDOU BOICEL PRODUCTIONS INC. présente  
**SALSA, SALSA**  
avec le roi du Salsa le flûtiste  
**JOSE FAJARDO**  
et son orchestre afro-cubain ce soir jusqu'au 13 juillet (relâche le lundi 7 juillet)  
**VENEZ DANSE AU SON DU SALSA**  
The Legendary Blues Band avec «Frodo» Perkins (ancienement le Muddy Waters Blues Band) 15-20 juillet  
**RESTAURANT CAIMAN**  
Cuisine antillaise  
**SOLEIL LEVANT**  
286 a rue Ste-Catherine 861-0657

**CONSULAT GÉNÉRAL DU VENEZUELA**  
A l'occasion de la Fête Nationale du Venezuela  
**RÉCITAL DE PIANO**  
  
**ANDRES CARRASQUERO**  
Avec le patronage de la Direction des Affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures du Venezuela.  
**Mardi le 8 juillet — 20 heures/8h p.m.**  
Pollack Concert Hall  
555 ouest, rue Sherbrooke  
**5 juillet 1811 — 5 juillet 1980**  
169e anniversaire de l'Indépendance du Venezuela.  
**ADMISSION LIBRE**

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE D'ORFORD 1980**  
  
**Vendredi 11 juillet, 20h30**  
Salle Gilles-Lefebvre  
**QUATUOR PRIMAVERA**  
Haydn — Seeger — Brahms  
**Samedi 12 juillet, 16 h**  
Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac  
**Jean-Pierre LEGUAY, orgue**  
**Samedi 12 juillet, 20h30**  
Salle Gilles-Lefebvre  
**Rita STREICH, soprano**

**CENTRE D'ARTS D'ORFORD JMC**  
Autoroute des Cantons de l'Est — sortie 118  
Information et réservations:  
(819) 843 3981 — (514) 861 0210

  
"Les Concerts CPAIR" présentent le  
**FESTIVAL BEETHOVEN**  
avec l'Orchestre symphonique de Montréal à l'église Notre-Dame  
Directeur artistique: Charles Dutoit  
Le mardi 8 juillet à 19h30  
James Conlon, chef d'orchestre  
Andreas Schiff, pianiste  
Concerto pour piano no 2  
Symphonie no 3 «Eroica»  
Billets \$8.00. Place réservée.


**FESTIVAL D'ÉTÉ DE LANAUDIÈRE 1980 ANNÉE MOZART**  
  
Le dimanche 6 juillet 20h30  
Chapelle Cuthbert à Berthierville, LE TRO DE GUITARES LAVAL  
billet: \$5.00  
Le dimanche 7 juillet 20h30  
Auditorium du CEGEP de Joliette, LE QUINTETTA A VENT DU QUÉBEC et LISE BOUCHER, pianiste  
billet: \$5.00  
Le mardi 8 juillet 20h30  
Musée d'art de Joliette, JOHN M. PALMER, organiste  
billet: \$5.00  
Le mercredi 9 juillet 20h30  
Camp musical de Lanaudière (Saint-Côme), VIOLAINE MELANCON, violoniste de 16 ans LUCIE LANGEVIN-CAPLAIN, pianiste  
billet: \$2.00  
Le jeudi 10 juillet 20h30  
Eglise Ste-Genievre de Berthierville, CHOEUR ET ORCHESTRE ARTS QUÉBEC. Dir. YVES COURVILLE  
billet: \$5.00  
Le vendredi 11 juillet 20h30  
Auditorium du CEGEP de JOUETTE, ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Soliste: Madame Danielle Parent, soprano. Dir.: CHARLES DUFOIT  
billet: \$6.00  
BILLET EN VENTE à Joliette à la Librairie Martin, 598, rue Saint-Viateur et aussi: L'Association, Pharmacie Gagnon, Lanore, Restaurant Chrystal, Rawdon, L'Artisanerie, Sainte-Marcelle, Dépanneur Ronald Perreault, Saint-Côme, Marion Sport, Berthierville, Tabagie Variété, Lavallée, Au palais Grec, Repentigny, Au coin du pédaleur, Saint-Gabriel, Pharmacie Brunet et Champoux.

**RÉCITAL D'ORGUE**  
Mercredi 9 juillet à 20h30  
**YANG-HEE YUN**  
Oeuvres de Bach, de Grigny, Franck Dupré, Roger-Ducasse et Vierne.  
Organisé par LES CONCERTS SPIRITUELS  
Billets en vente à 7 h 30 à la porte \$3, étudiants \$2  
50 billets au jubé de l'orgue à \$5  
RENSEIGNEMENTS: 733-8211  
**ORATOIRE ST-JOSEPH**  


**RISING SUN Festival Jazz**  
ETE 80  
JUL 17-18-19-20 JUILLET  
PARC DES ARTS MONTRÉAL  
17 JUILLET  
Taj Mahal, Sonny Terry et Brownie McGhee, Louisiana Red, Lightnin' Hopkins  
18 JUILLET  
Nina Simone  
19 JUILLET  
Willie Dixon, «Big Mama» Thornton et the Chicago Machine-In, Luther Allison, Memphis Slim, Buddy Guy et Junior Wells.  
III ANNÉE DU PLUS GRAND FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ ET DE BLUES JAMAIS RÉALISÉ AU CANADA  
Roue Doudou Boicel Productions présente  
**WOODY HERMAN**  
et son Big Band  
le dimanche 20 juillet  
aussi en vedette  
**GERRY MULLIGAN**  
Billets entre \$6.50 et \$15.50  
15% RÉDUCTION pour 4 concerts  
Pour renseignements: Tél: 861-0657

**Place des Nations 80**  
Jeudi le 24 juillet à 20 h.  
Soirée de Reggae avec  
**PETER TOSH**  
(MUSI) ERNIE SMITH CARLENE DAVIS  
**JEUDI 31 JUILLET à 20 h.**  
**CLAUDE DUBOIS**  
avec la participation de  
**FABIENNE THIBAUT**  
BILLETS: \$8.50  
en vente à tous les comptoirs T.R.S. et à la porte  
En cas de pluie, les spectacles ont lieu au Kiosque International.  
Produit par Spectra Scène  
**L'ÉTÉ DANS LES ÎLES**  
LES FLORALIES - TERRE DES HOMMES - LA RONDE

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**  
CE SOIR à 20h30  
AU KIOSQUE INTERNATIONAL.  
CHOM-FM présente une soirée de Jazz-Rock  
**ORPHEUS and SOLSTICE**  
Admission libre  
**DEMAIN SOIR A LA PLACE DES NATIONS**  
une soirée avec  
**CHICK COREA**  
**GARY BURTON**  
Invité spécial:  
**DAVID GRISSMAN**  
**DIMANCHE 6 JUILLET à 20 h.**  
BILLETS: \$9.50 en vente à tous les comptoirs T.R.S. et à la porte  
En cas de pluie le spectacle est présenté au Kiosque International.  
Une production de Spectra Scène  
**L'ÉTÉ DANS LES ÎLES**  
LES FLORALIES - TERRE DES HOMMES - LA RONDE

**Festival Ottawa Opera Plus**  
Directeur artistique: Mario Bernardi  
  
**SIX SPECTACLES EXTRAORDINAIRES!**  
**Mardi 15 juillet** **LA BOHÈME** Puccini  
**L'ENFANT ET LE SORTELEÇON** \* Swingle Singers  
**Mercredi 16 juillet** **PELLÉAS ET MÉLISANDE** Debussy  
**COLLARD, AMOYAL, LODÉON** \* piano, violon, violoncelle  
**Jeudi 17 juillet** **LA FILLE DU RÉGIMENT** Donizetti  
**Vendredi 18 juillet** **LA BOHÈME** Puccini  
**Samedi 19 juillet** **LA FILLE DU RÉGIMENT** Donizetti  
**PASCAL ROGÉ** \* piano  
Assistez à deux spectacles le même soir!  
\* Concerts: 18:00 Opéras: 20:00  
**MUSIQUE À LA CARTE!**  
15% DE RÉDUCTION en choisissant quatre représentations ou plus  
**Centre national des Arts National Arts Centre**  
(613) 237-4400  
Place des Arts (614) 842-2112  
Réservations téléphoniques sans frais Four Seasons Hotels  
Demandez -Group Desk-: 1-800-268-6282  
Opéras: \$7.00, 10.75, 14.75, 19.50  
Musique de chambre: \$5.25, 6.50, 8.00  
Train de l'opéra VIA  
Pour \$63\* vous obtenez:  
un aller-retour en train Montréal-Ottawa correspondance de la gare à l'hôtel  
une nuit au célèbre Château Laurier  
un fauteuil de choix pour une des prestigieuses représentations lyrique et/ou un concert du Festival  
\* prix par personne à raison de deux par chambre  
Renseignements: (514) 871-1331  
ou communiquez avec l'agence VIA la plus proche ou une agence de voyage

**CONCERTS CAMPBELL GRATUITS**  
Concerts en plein air gratuits dans les parcs de Montréal  
**La Succession Campbell**  
présente de la musique populaire en plein air  
**DIMANCHE 6 JUILLET**  
Ile Notre-Dame (Florallies) — 13:00  
Montreal Concert & Marching Band  
Carré Dominion — 20:15  
H. C. Andersen Guard Band  
**LUNDI 7 JUILLET**  
Parc Jarry — 20:15  
Montreal Garrison Band  
**MERCREDI 9 JUILLET**  
Carré Dominion — 20:15  
Salvation Army Band  
**DIMANCHE 13 JUILLET**  
Ile Notre-Dame (Florallies) — 13:00  
Montreal Garrison Band  
Carré Dominion — 20:15  
Veterans Band  
**LUNDI 14 JUILLET**  
Parc Jarry — 20:15  
Black Watch Association Band  
**MERCREDI 16 JUILLET**  
Carré Dominion — 20:15  
Black Watch Association Band  
**SUCCESSION CHARLES S. CAMPBELL, C.R.**  
LE TRUST ROYAL, FIDUCIAIRE





**Moins de 14 ans admis GRATUITEMENT aux Ciné-Parcs!**

CINÉ-PARCS LAVAL • BOUCHERVILLE • ST-MATHIEU • ODEON • CHATEAUGUAY • VAUDREUIL • ST-JÉRÔME



Adolescents 14-17 ANS \$2.75 avec carte d'identité et photo

Deux jeunes extra-terrestres aux pouvoirs surnaturels viennent passer quelques jours dans une grande cité terrienne.

**VOUS EN SORTIREZ MORT... DE RIRE!**

**LES VISITEURS D'UN AUTRE MONDE**

WALT DISNEY

POUR TOUS

2<sup>e</sup> FILM

101 DALMATIENS

**le DAUPHIN 1**  
BEAUBIEN PRES D'IBERVILLE 721-6060

**CINÉ-PARC ODEON 2**  
Transcanadienne, sortie (St Bruno) 98  
655-0692 - 655-0697

**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 2**  
4 MILLES DU PONT MERCIER VERS CHATEAUGUAY 691-1310-861-0659

**CINÉ-PARC ST-JÉRÔME 2**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 44 - 436-4773

DUSTIN HOFFMAN  
MERYL STREEP

**Kramer contre Kramer**

POUR TOUS

**7<sup>e</sup> MOIS**

CHAMP: Tous les jours: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.  
2<sup>e</sup> film au Ciné-Parc: George Segal: «L'amour sur baquinelles».

**CHAMPLAIN 2**  
STE-CATHERINE PAPINEAU 524-1685

**CINÉ-PARC LAVAL-2**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 14 - 622-5555

**L'AMOUR D'UN LEGENDAIRE KUNG-FU**

version française de

En primeur 2 grands films de karaté!

**BRUCE LEE & TITUS**

BETTY TING • LI HSIU-HSIEN

**LE TEMPLE DES SHAOLIN**

2<sup>e</sup> FILM

**CINÉ-PARC LAVAL-3**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 14 - 622-5555

**CINÉ-PARC BOUCHERVILLE-2**  
TRANSCANADIENNE (SORTIE 95) 655-5515

**BROSSARD 2**  
BOUL. TASCHEREAU 465-5906 (MAIL CHAMPLAIN)

**VERDUN**  
3841 WELLINGTON 768-2092

UN ÉTRANGE VISITEUR FOU... FOU... FOU... QUI VIENT D'UN AUTRE MONDE.

SI VOUS LE RENCONTREZ SON NOM EST J5 SLASH 9 DORIC 47!

WALT DISNEY PRODUCTIONS PRESENTENT

**LE CHAT QUI VIENT DE L'ESPACE**

POUR TOUS

c'est une RENCONTRE D'UN DRÔLE DE TYPE

WALT DISNEY LA BELLE AU BOIS DORMANT

2<sup>e</sup> FILM

**MERCIER**  
STE-CATHERINE - PIE IX 255-6224

**VILLERAY**  
ST-DENIS - JARRY 388-5577

**CINÉ-PARC ST-MATHIEU**  
ROUTE 15 SUD VERS PLATTSBURG (SORTIE 38) 659-3445-861-0659 A 3 MILLES DE LA PRAIRIE

**CINÉ-PARC VAUDREUIL 1**  
TRANSCANADIENNE VERS TORONTO (SORTIE 2) 455-5154-861-0659 A 10 minutes du Centre d'achats Fairview

En primeur dans un Ciné-Parc!

POUR TOUS

**STAR WARS THE EMPIRE STRIKES BACK**

(version originale)

MARK HAMILL • HARRISON FORD • CARRIE FISHER • BILLY DEE WILLIAMS • ANTHONY DANIELS

Place du Canada:  
Tous les jours: 12:00 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:30

**PLACE DU CANADA**  
VIA CHATEAU CHAMPLAIN 861-4555

2<sup>e</sup> film au Ciné-Parc seulement!

**AVALANCHE EXPRESS**

LEE MARVIN

**CINÉ-PARC LAVAL-4**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 14 - 622-5555

Nos 2 joyeux Compères sont de Retour... plus Drôles et plus Loufoques que jamais!

POUR TOUS

**TERENCE HILL**

**BUD SPENCER**

**CUL ET CHEMISE**

AUSSI: 2<sup>e</sup> FILM A CHAQUE CINÉ

**JEAN-TALON**  
2 RUES À L'EST DE PIE IX 725-7000 STATIONNEMENT GRATUIT

**ODEON 2 - LAVAL**  
CENTRE 2000 - HYPERMARCHÉ BOUL. ST-MARTIN - MAROIS 687-5207

**BROSSARD 1**  
MAIL CHAMPLAIN BOUL. TASCHEREAU 465-5906

**ST-JEAN**  
CAPITOL

**CINÉ-PARC LAVAL-1**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 14 - 622-5555

**CINÉ-PARC ODEON 1**  
Transcanadienne, sortie (St Bruno) 98 655-0692 - 655-0697

**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 3**  
4 MILLES DU PONT MERCIER VERS CHATEAUGUAY 691-1310-861-0659

CRAMPONNEZ-VOUS À VOTRE SIÈGE... LE "RIRETON" DÉMARRE.

Vivez la plus loufoque aventure de trafic de marchandises volées, organisé par deux super-flics!

INCROYABLE, MAIS VRAI!

**LES FOURGUEURS**

(HOT STUFF)

DOM DE LUÏSE SUZANNE PLESHETTE JERRY REED

2<sup>e</sup> FILM

KIRK DOUGLAS ANN-MARGRET **Cactus Jack**

**CHAMPLAIN 1**  
STE-CATHERINE PAPINEAU 524-1685

**BROSSARD 3**  
MAIL CHAMPLAIN BOUL. TASCHEREAU 465-5906

**ODEON 1 - LAVAL**  
CENTRE 2000 - HYPERMARCHÉ BOUL. ST-MARTIN - MAROIS 687-5207

**CINÉ-PARC BOUCHERVILLE 1**  
TRANSCANADIENNE (SORTIE 95) 655-5515

**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 1**  
4 MILLES DU PONT MERCIER VERS CHATEAUGUAY 691-1310-861-0659

**CINÉ-PARC ST-JÉRÔME 1**  
AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 44 - 436-4773

# CINÉMAS UNIS

## VOUS PRÉSENTE LE GUIDE DES MEILLEURS FILMS

«The Exorcist» est une histoire à l'eau de rose comparé à «The Shining» — Windsor Star  
 «Kubrick est éblouissant avec son film «The Shining» — The Shining est un chef d'oeuvre. — Winnipeg Free Press  
 «Jack Nicholson est superbe.» — Hamilton Spectator  
 «The Shining» est un film qu'il vous faut voir. — Vancouver Sun



18 ANS Adultes

A STANLEY KUBRICK FILM  
 STARRING JACK NICHOLSON SHELLEY DUVALL "THE SHINING"  
 WITH SCATMAN CROTHERS, DANNY LLOYD STEPHEN KING  
 SCREENPLAY BY STANLEY KUBRICK & DIANE JOHNSON  
 PRODUCED AND DIRECTED BY STANLEY KUBRICK  
 EXECUTIVE PRODUCER JAN HARLAN  
 PRODUCED IN ASSOCIATION WITH THE PRODUCER CIRCLE CO.  
**3<sup>e</sup> SEM.**  
 FAIRVIEW: 1.10, 3.50, 6.30, 9.10.  
 KENT: Sam. Dim. 1.10, 3.50, 6.30, 9.10. Sem. 6.30, 9.10  
 LOEWS 1: 1.10, 3.50, 6.30, 9.10. Sem. dernier programme 11.35.  
 KENT 1 8100 SHERBROOKE O. 489-9703  
 FAIRVIEW 2 697-8095  
 LOEWS 1 954 STE-CATHERINE O. 861-7437

WALT DISNEY'S JULIE ANDREWS dans  
**MARY POPPINS**  
 L'ORIGINAL DU FILM!  
 FAIRVIEW: 1.00, 3.50, 6.15, 9.00 • VAN HORNE: 1.15, 3.50, 6.25, 9.00 • LE CINÉMA: 1.10, 3.40, 6.10, 8.40 • CINE-PARC DOLLARD: Les portes ouvrent à 7.30, le spectacle débute au crépuscule.  
 FAIRVIEW 1 LE CINÉMA VAN HORNE Cinéparc DOLLARD 1  
 TRANS-CAN. S. 52 697-8095 WESTMOUNT SQUARE 931-2477 6100 FORT DES NEIGES 711-8243 TRANS-CANADIENNE S. 55 684-8442

CINE EASTWOOD  
**BRONCO BILLY**  
 4<sup>e</sup> SEMAINE DORVAL 3  
 740 AVE DORVAL 631-8586  
 Sam. Dim. 12.30, 2.40, 4.50, 7.00, 9.10.  
 Sem. 7.00, 9.10

Des profondeurs de l'espace un terrible danger nous menace... Des êtres étranges se sont rassemblés dans la nuit...  
**LA QUATRIÈME RENCONTRE**  
 14 ANS  
 AU RIVOLI: «L'HOMME À DEUX TÊTES»  
 AU LAVAL: «LA COLINE DES BOTTES»  
 AU VERSAILLES: «S.O.S. CONCORDE»  
 L'AVAIL: Sam. Dim. 1.10, 4.30, 7.50, Sem. 6.10, 7.50.  
 RIVOLI: 1.30, 4.45, 8.00. VERSAILLES: Sam. Dim. 1.00, 4.25, 7.50. Sem. 6.10, 7.50.  
 RIVOLI 1 ST-DENIS ET BELANGER 277-3125  
 LAVAL 3 688-7776 PLACE VERSAILLES 353-7880

3 FILMS (CHAUDS) POUR LES VACANCES!  
 18 ANS Adultes  
 Elles sont expertes des plaisirs sensuels...  
**LES CHAUFFES DU COLLEGE**  
 en Couleur  
 Elles vous tenteront... Si vous les laissez faire!  
 EXACTEMENT COMME VOUS L'IMAGINEZ!  
 elles s'en donnent à coeur joie  
**CHAUFFES PROFONDES**  
 Châtes: 4.25, 9.20 • Chaleurs: 1.10, 6.05  
 Coeur joie: 2.50, 7.45  
 RIVOLI 2 ST-DENIS ET BELANGER 277-3125

18 ANS Adultes  
**'le GIGOLO AMÉRICAIN**  
 "American Gigolo"  
 Laurent Hutton Hector Elizondo Nina Van Pallandt  
 1.00, 3.05, 5.05, 7.20, 9.25  
**Le PARISIEN 3**  
 485 STE-CATHERINE O. 866-3858

WALT DISNEY'S... THE ORIGINAL  
**PLUS**  
**THE APPLE DUMPLING GANG RIDES AGAIN**  
 ÉCRAN N° 2  
**PLUS**  
**ESCAPE FROM ALCATRAZ**  
**CINE-PARC DOLLARD**  
 TEL. 684-8442  
 TRANS-CANADIENNE OUEST, SORTIE 55 Boulevard Brunswick

Parmi les conseillers techniques qui ont apporté leur concours à Star Trek figurent Isaac Asimov, l'un des maîtres de la science-fiction, et Jesco von Puttkamer, l'un des plus hauts responsables de la NASA.  
 Résultat: chaque élément du décor fonctionne réellement et les maquettes, d'une incroyable perfection, donnent à Star Trek une dimension réaliste saisissante.  
**PATROUILLE DU COSMOS**  
 l'aventure humaine ne fait que commencer  
 Version française de **STAR TREK**  
 Paramount Pictures Presents A GENE RODDENBERRY Production A ROBERT WISE Film "STAR TREK—THE MOTION PICTURE" Starring WILLIAM SHATNER LEONARD NIMOY GIFFRIST KELLY CAP SHAW JAMES DOOHAN GEFERKE TAKEJI NAKA BARRETT  
**2<sup>e</sup> SEMAINE**  
 AUX LAVAL, VERSAILLES ET GREENFIELD PARK  
 GREENFIELD & LAVAL: Sam. Dim. 1.00, 5.00, 7.20. Sem. 7.20. PARISIEN: 12.00, 2.25, 4.40, 6.25, 8.10, 9.40. VERSAILLES: Sam. Dim. 1.00, 4.55, 7.15. Sem. 7.15.  
 Le PARISIEN 1 486 STE-CATHERINE O. 866-3858  
 GREENFIELD PARK 2 PL. GREENFIELD PARK 671-6729  
 LAVAL 5 688-7776 PLACE VERSAILLES 353-7880  
 VERSAILLES 1

-UNE BOUFFÉE D'AIR FRAIS. UN EXCELLENT DIVERTISSEMENT.  
 -Franco Nuovo. (JOURNAL DE MONTRÉAL)  
 "ET LA TENDRESSE" NOUS FAIT FONDRE DE LA TENDRESSE ET DE FOUS RIRES.  
 CANARD ENCHAÎNÉ  
 DIDIER FARRE présente  
 Un film de Patrick SCHULMANN  
**et la tendresse?.. bordel!**  
 Le PARISIEN 5 12.20, 2.05, 4.00, 5.50, 7.45, 9.35.  
 486 STE-CATHERINE O. 866-3856

BURT REYNOLDS LESLEY-ANNE DOWN/DAVID NIVEN  
**ROUGH CUT**  
 ILS S'AMUSENT FOLLEMENT EN COMMETTANT LE CRIME DE LEUR VIE!  
 PRODUCED BY DAVID MERRICK SCREENPLAY BY FRANCIS BURNS DIRECTED BY DON SIEGEL  
 DORVAL: Sam. Dim. 12.40, 2.45, 4.50, 6.55, 9.00; Sem. 6.55, 9.00 • KENT: Sam. Dim. 1.00, 3.05, 5.10, 7.20, 9.25. Sem. 7.20, 9.25 • P. V-MARIE: 12.35, 2.35, 4.50, 7.00, 9.20  
 DORVAL 2 260 AVE DORVAL 631-8586  
 KENT 2 6100 SHERBROOKE O. 489-9703  
 PLACE VILLE-MARIE CINÉMA-1 866-2644

VEZ VOUS DÉTENDRE DANS LE CONFORT DE NOS SALLES CLIMATISÉES

«Fame» fait des étincelles du début jusqu'à la fin. —Rex Reed  
 Un film drôle, un spectacle de choix. —Janet Maslin, New York Times  
 «Une explosion de talent». —Bob Thomas, Associated Press  
 «Un film neuf, une nouvelle génération de vedettes, débordantes d'énergie». —David Ansen, Newsweek  
**Fame**  
 Metro-Goldwyn-Mayer Presents An ALAN PARKER Film "FAME"  
 Written by CHRISTOPHER GORE  
 Produced by DAVID DE SILVA and ALAN MARSHALL  
 Directed by ALAN PARKER  
 LAISSEZ-PASSER NON ACCEPTÉS YORK 1487 STE-CATHERINE O. 937-8978  
 1.25, 3.55, 6.25, 9.00

HEUREUSEMENT CE N'EST QUE DU CINÉMA!  
 Le pilote dit N.Y. Le navigateur dit L.A.  
 Le pilote dit qu'elle est allée aux deux endroits.  
**LAVAL 1** CLAREMONT: Sam. Dim. 1.10, 3.10, 5.10, 7.10, 9.10. Sem. 7.10, 9.10. LAVAL: Sam. Dim. 1.05, 2.45, 4.35, 6.05, 7.35. Sem. 6.05, 7.45, 9.35. PALACE: 12.20, 2.25, 4.50, 7.25, 9.20.  
 CINE-PARC DOLLARD: LES PORTES OUVERTES À 7.30, SPECTACLE DÉBUTE AU CRÉPUSCULE.  
 L'AVAIL: 688-7776  
 PALACE 698 STE-CATHERINE O. 866-6991  
 CLAREMONT 5038 SHERBROOKE O. 489-7395  
 CINEPARC DOLLARD 2 TRANS-CANADIENNE S. 55 684-8442

BURT REYNOLDS CANDICE BERGEN JILL CLAYBURGH  
**MERCI**  
 d'avoir été ma femme  
**Dès le 11 juillet**

STACY KEACH DANS  
**The LONG RIDERS**  
 MONKLAND 5504 AVE MONKLAND 484-3579  
**LOEWS 4**  
 954 STE-CATHERINE O. 861-7437

BARBARA BACH  
**MAD MAGAZINE UP THE ACADEMY**  
**LOEWS 5**  
 1.30, 3.30, 5.30, 7.30. SAM. DIM. 11.30.  
 954 STE-CATHERINE O. 861-7437

**FRIDAY THE 13<sup>th</sup>**  
**LOEWS 3**  
 1.05, 3.05, 5.05, 7.05, 9.05  
 Sem. dernier programme 11.05  
 954 STE-CATHERINE O. 861-7437

UGO TOGNAZZI MICHEL SERREAU  
**la Cage aux Folles**  
 2<sup>e</sup> ANNÉE  
 d'après la pièce de JEAN POIRET  
**Le PARISIEN 2**  
 486 STE-CATHERINE O. 866-3856  
 1.10, 2.55, 4.40, 6.25, 8.10, 9.50

GAGNANT OSCAR — MEILLEUR FILM ÉTRANGER  
**le Tambour**  
 Un film de Volker Schlöndorff d'après le roman de Gunter Grass  
**Le PARISIEN 4**  
 488 STE-CATHERINE O. 866-3856  
 1:00, 3:30, 6:15, 9:00

KELLY RENO  
**Black Stallion**  
**LaCité 2** SNOWDON  
 3375 AV DU PARC 844-2029 5225 DECARIE 482-1322

Hard hat days and honky-tonk nights.  
**JOHN TRAVOLTA TURELLA'S COWBOYS**  
**3<sup>e</sup> SEMAINE**  
**LaCité 1**  
 3375 AV DU PARC 844-2029  
 Sem. Dim. 1.10, 3.40, 6.15, 8.50. Sem. 6.15, 8.50.

PETER SELLERS  
**Being There**  
 SAM. DIM. 1.30, 4.00, 6.30, 8.55. Sem. 6.30, 8.55  
**LaCité 3**  
 3375 AV DU PARC 844-2029

CINÉMA

Quand Hauris Lalancette laboure sa terre, il laboure aussi son pays

# Gens d'Abitibi

le dernier film de Pierre Perrault



une production de l'Office national du film

Office national du film du Canada National Film Board of Canada

## Ouimetoscope

1204 EST SAINTE CATHERINE  
19h00 et 21 h 00 RENSEIGNEMENTS: 525-8600

**SWEET SECRETS** 18 ANS Adultes  
it's ALL out in the OPEN!  
PLUS HOT TEEN VAGE ASSETS  
DES 12h  
PAPINEAU 2  
4319 PAPINEAU coin Mont ROYAL 141 527-8425

**LIPPS & McCAIN** 18 ANS Adultes  
EVE  
DES 10h

**LA PREMIÈRE ÉTREINTE DE L'AMOUR** 18 ANS Adultes  
**EROTIC CEREMONY**  
PLUS! 2<sup>e</sup> grand film adulte  
**LE BEAVER**  
5117 PARK 844-1932

Elle prenait le plus grand soin de sa sœur 18 ANS Adultes  
TED ROTIER présente  
**One Page of Love**  
**PUSSYCAT**  
4015 ST. LAURENT 845-5215  
**GUY**  
5025 SHERBROOKE W. 486-2011  
**PICCADILLY**

suite de la page C 5

personnages mis en cause et en situation.

Chez les mâles, une certaine pâleur, un peu d'effacement et beaucoup de discrétion dans l'expression des sentiments; entre Estelle et sa fille Francine, qui par la force des choses devient sa confidente, des relations tendues mais empreintes quand même de beaucoup de chaleur. Entre ces deux blocs, Gilberte, la sœur d'Estelle, une belle-sœur en puissance, qui pense à ce qu'elle dit trente secondes après avoir proféré une vacherie ou une énormité et que l'auteur a volontairement chargé pour mieux nous faire rire.

**Production**

La production est également magnifiquement servie par une mise en scène alerte, qui sait prendre des distances par rapport au texte et aux personna-

ges, par un décor impeccable et par une distribution dont les principaux rôles sont superbement tenus. Avec, en tête, une Béatrice Picard en possession de tous ses moyens et s'en servant avec assurance et pertinence, un Aubert Pallascio entièrement au diapason du rôle de Maurice — l'une des meilleures prestations de sa carrière — une Carmen Tremblay pétillante et pétillante dans un personnage qui semble avoir été fabriqué sur mesure (celui d'Estelle) et Louise Saint-Pierre sûre d'elle-même et très efficace dans le rôle de la fille. Roch Aubert et Denis Roy, pour leur part, dans des rôles plus effacés, sont à la hauteur quoique beaucoup moins flamboyants que le reste de la distribution.

Si toutes les productions du théâtre d'été ont l'envergure, la profondeur et la qualité d'humour de *Bonne Fête Maman*, bonne mère qu'on va être gâté!

**BRUCE LEE** POUR TOUS  
**«LE RETOUR DU DRAGON»**  
2<sup>e</sup> film de karaté LE BOXEUR CHINOIS  
«LE RETOUR DU DRAGON»: som. et dim. 11h30; 3h; 6h; 9h. En sem.: 6h et 9h.  
«LE BOXEUR CHINOIS»: som. et dim. 11h25; 4h30; 7h30. En sem.: 7h30.  
Cinéma Lumière  
1313, rue Bélanger  
Tél: 272-1000

En pleine jungle africaine, Emanuelle tente d'échapper aux hordes de sauvages  
**EMANUELLE PRISONNIÈRE DES CANNIBALES**  
UNE EXPERIENCE A LA LIMITE DES FORCES HUMAINES  
«FRISSONS AFRICAINS» (AUSSI) «PRATIQUES SEXUELLES DES SUEDOIS»  
**COMMODORE** CE CINÉMA SERA FERMÉ DU 11 AU 24 JUILLET  
5780 D BOUL GOUIN 334-8560

**SUPER ÉROTIQUE** 18 ANS Adultes  
3 FILMS EN COULEURS  
1-JEUX INTIMES À DOMICILE  
2-CAVALE ÉROTIQUE  
3-NUITS AMOUREUSES  
CARRÉ SAINT-LOUIS  
3900 St-Denis, 842-2361

«Le chef-d'oeuvre du rire» FRANCE SOIR  
«Le génie à l'état pur.» FIGARO LITTÉRAIRE POUR TOUS  
UN FILM DE **JACQUES TATI**  
**Play Time**  
Oscar du meilleur film étranger  
JACQUES TATI  
MON ONCLE! 18 ANS Adultes  
DIM: 2h10 - 7h25  
35 MILTON 842-6053  
PLAYTIME Som.: 9h30; Sem.: 5h15 - 9h30 Angl: Sherbrooke & St-Laurent  
Dim: 1h - 5h15 - 9h30

**4 Heures de Bonheur**  
L'ÉVÈNEMENT DU FESTIVAL DE NEW YORK!  
VERSION INTÉGRALE DE 4 HEURES POUR TOUS  
**Molière**  
écrit et mis en scène par ARIANE MNOUCHKINE  
MOLIERE Som: 7h; Sam: 7h; Dim: 2h - 7h

«CE FILM FIGURE DÉJÀ PARMIS LES 18 ANS Adultes CHEFS-D'OEUVRE DE FELLINI. Une oeuvre pleine de subtilités, profondément poétique et parfaitement maîtrisée.» -Luc Perreault (LA PRESSE)  
**Federico Fellini**  
LE DÉCLIN DE L'OCCIDENT EN DO MAJEUR  
V.O. avec S-F Français  
**PROVA D'ORCHESTRA**  
RÉPÉTITION D'ORCHESTRE  
un film de FASSBINDER  
**LE MARIAGE DE MARIA BRAUN**  
Cinéma 7 art  
3180 rue BELANGER

14 ANS  
L'homme le plus recherché de la prison de Wakefield... c'est le Gardien!  
**Robert Redford**  
**«BRUBAKER»**  
20TH CENTURY-FOX PRESENTS A TED MANN-ROD SILVERMAN PRODUCTION A STUART ROSENBERG FILM  
ROBERT REDFORD «BRUBAKER» YAPHET KOTTO JANE ALEXANDER MURRAY HAMILTON DAVID KEITH  
TIM McINTIRE as Huey Executive Producer TED MANN Produced by ROD SILVERMAN Directed by STUART ROSENBERG Screenplay by W.D. RICHTER  
Story by W.D. RICHTER and ARTHUR ROSS Music by LAO SCHERIN COLOR BY DELUXE  
AVENUE: Som. Dim. 12.10, 2.25, 4.40, 7.00, 9.20, Sem. 7.00, 9.20 DORVAL: Som. Dim. 1.30, 4.00, 6.30, 9.00, Sem. 6.30, 9.00 GREENFIELD: Som. Dim. 12.20, 2.40, 5.00, 7.20, 9.40, Sem. 7.20, 9.40  
LAVAL: Som. Dim. 1.40, 4.05, 6.30, 8.55, Sem. 6.30, 8.55 LOEWS: 12.15, 2.35, 4.55, 7.15, 9.35, Sam. dernier programme 11.55  
DORVAL 1 250 AVE DORVAL 631-8586 GREENFIELD PARK 1 PL GREENFIELD PARK 671-6129 LOEWS 2 954 STE-CATHERINE O 861-7437 PEEL AVENUE 1224 AVE GREENE 937-2747 LAVAL 2 CENTRE LAVAL 688-7776

Quand un **CHAUFFEUR de TAXI** devient une **CHAUFFERETTE!** 18 ANS Adultes  
**LA TOUBIB SE RECYCLE**  
EDWIGE FENECH GEORGE HILTON  
**TAXI GIRL**  
«SUPREMES JOUISSANCES» 2<sup>e</sup> FILM au CHATEAU  
CHATEAU 12.30, 3.35, 6.40, 8.20  
LAVAL: som. dim.: 12.30, 3.30, 6.30, 8.10, sem.: 6.30, 8.10  
«LA RABATTEUSE» 2<sup>e</sup> FILM au LAVAL  
CHATEAU 1 ST DENIS ET BELANGER 271-1103  
GREENFIELD PARK 3 PL GREENFIELD PARK 671-6129  
LAVAL 4 CENTRE LAVAL 688-7776

Les méthodes diaboliques et les vices secrets utilisés par les chefs SS afin de devenir les maîtres du 3<sup>e</sup> Reich. 18 ANS Adultes  
**LES LONGUES NUITS DE LA GESTAPO**  
avec Ezio Miani Fred Williams Isabelle Marchal Nando Marineo Giorgio Cerioni  
Plus: 2<sup>e</sup> GRAND FILM en Couleur dans Chaque Cinéma  
distribution IFD  
CHATEAU 12.45, 4.15, 7.45  
GREENFIELD: som. dim.: 12.40, 4.15, 7.50, sem.: 6.05, 7.50  
VERSAILLES: som. dim.: 12.30, 4.05, 7.45, sem.: 6.00, 7.45  
CHATEAU 1 ST DENIS ET BELANGER 271-1103  
GREENFIELD PARK 3 PL GREENFIELD PARK 671-6129  
VERSAILLES 3 PLACE VERSAILLES 353-7880

**PARUTIONS**

**QUEBECOIS**  
**MATER MATERIA**, par Jacques Languirand, illustrations de Liliane Fortier, 250 pages. Éditions Mino.  
**LA BÊTE À SEPT TÊTES** et autres contes de la Mauricie, par Clément Legaré, 276 pages. Éditions Quinze. Prix: \$14.95.  
**QUAND LA VOILE FASEILLE**, par Noël Audet, récit de 312 pages. Éditions Hurtubise HMH. Prix: \$11.95.  
**ET LE CHEVAL VERT**, par Cécile Chabot, illustrations, 144 pages. Éditions Fides.  
**L'IMPROMPTU D'OUTREMONT**, par Michel Tremblay, 122 pages. Coll. «Théâtre». Éditions Leméac.  
**LE VEAU DORT**, par Claude Jamin, 125 pages, Coll. «Théâtre». Éditions Leméac.  
**CROISSANCE HUMAINE ET INSTINCT SPIRITUEL**, par Jean-Luc Héty, 211 pages. Coll. «A hauteur d'homme». Éditions Leméac. Prix: \$9.95.  
**LE LIN**, par Hélène de Carufel, 191 pages. Coll. «Tradition du geste et de la parole». Éditions Leméac. Prix: \$8.95.  
**LA PHILOSOPHIE ET SON ENSEIGNEMENT AU QUÉBEC (1665-1920)**, par Yvan Lamonde, 312 pages. Éditions Hurtubise HMH. **LE MAUVAIS FRÈRE**, par Christine Latour, 245 pages. Éditions Quinze.

**EN POCHE**  
**L'HOMME QUI VOULAIT LA PAIX**, par Peter Alding, trad. par Firmin Daubert, 189 pages. Librairie des Champs-Élysées.  
**UNE FEUILLE D'IMPOTS**, par M.K. Wren, adapt. française de Jean-André et Claudine Rey, 188 pages. Librairie des Champs-Élysées.  
**DIVORCE À L'AMÉRICAIN**, par William Irish, 249 pages. Librairie des Champs-Élysées.  
**REFLEXIONS SUR LES CAUSES DE LA LIBERTÉ ET DE L'OPPRESSION SOCIALE**, par Simone Weil, 151 pages. Collection «Idées». Éditions Gallimard. Prix: \$3.25.  
**LA GUERRE OLYMPIQUE**, par Pierre Pelot, roman, 319 pages. Éditions Denoël. Prix: \$6.95.  
**C'EST IDIOT DE MOURIR**, par Mario Puzi, trad. par Jean Rosenthal, 683 pages. Éditions Laffont.  
**LE VOYAGE DE MARCO POLO**, par Victor Chklovski, trad. par Marc Sionim, introduction de K. Kounine, 248 pages. Éditions Payot.  
**KRAMER CONTRE KRAMER**, par Avery Corman, trad. par Béatrice Gartenberg, 242 pages. Éditions J'ai LU.  
**ZOLA OU LA CONSCIENCE HUMAINE**, par Armand Lanoux et Stelio Lorenzi, 313 pages. Atelier Marcel Julien.  
**LA MOISSON DE LA VIOLENCE**, par Richard Martin Stern, roman, 445 pages. Éditions de Trévis.  
**LA PEUR EN OCCIDENT**, par Jean Delumeau, 607 pages. Éditions Fayard.

**REVUES**  
**TRAVERSER/18**, (Sédution), revue trimestrielle du Centre de création industrielle. Centre Georges Pompidou.  
**LE DEBAT** (No 1), revue mensuelle. Éditions Gallimard.  
**ÉCRITURE FRANÇAISE** (Vol. I, no 2), revue culturelle, indépendante, internationale d'information et de création. Éditions Naaman.

**POUR ENFANTS**  
**LE PETIT POUCE**, adaptation de Claire Fischer, illustrations par S. Tourret. Éditions Fernand Nathan. Prix: \$6.60.

**CINÉMA**

**LA CAMPAGNOLA**  
 Restaurant italien  
 1229, rue de la Montagne  
 Montréal, Québec H3G 1Z2  
 866-3234  
 866-6022

Le restaurant «La Campagnola» tient à prévenir son aimable clientèle que la maison sera fermée pour vacances du 7 au 27 juillet.

L'Institut de danse, dir.: Mikhaïl Berkut  
**COURS D'ÉTÉ**  
 2 juillet - 22 août  
**BALLET CLASSIQUE**  
**BALLET JAZZ**  
 Débutants — avancés, jours et soirs  
 INSCRIPTION MAINTENANT

Professeurs invités:  
 VLADIMIR OUKHTOMSKY (France)  
 MIRA POPOVICH (U.S.A.)

Tél.: 288-1677  
**Les BALLETS RUSSES de Montréal**  
 Permis 749641  
 1231 ouest, rue Sainte-Catherine, Suite 120, 1er étage

**Solde.**  
**D'ÉTÉ**  
 20% à 50% DE RABAIS  
 Choix de couleurs et modèles  
**Roots**  
 1392 ouest, rue Sainte-Catherine 866-0519  
 Du lundi au mercredi de 10h à 18h  
 Jeudi et vendredi de 10h à 21h  
 Samedi de 9h 30 à 17h

L'École de danse **Pointépiénu**  
**SESSIONS D'ÉTÉ**  
 7 juillet — 1er août 1980  
 4 août — 29 août 1980  
 Inscription dès maintenant

Classique • Moderne • Jazz • Rythme  
 • Chant • Flamenco • Mime • Theatre  
 • Claquettes • Placement • Pas de deux

**COURS DU JOUR ET DU SOIR**  
 pour niveaux: débutant, intermédiaire et avancé

15 ouest, rue Notre-Dame, Suite 41, Vieux Montréal Renseignements: 288-9056

**Session été 80**  
 Directeur: Richard Lewis  
**JAZZ (jour et soir)**  
**CLAQUETTES — CLASSIQUE (jour et soir)**  
 Enfants — adolescents — adultes  
 Débutant — intermédiaire — avancé  
 Prix pour la session été, 8 semaines  
 1 cours/sem. \$35. 2 cours/sem. \$50.  
 (enfants — adolescents 15% de moins)

**Stage d'été: classique — moderne**  
 Professeur: Polly Horvath  
 cours le matin et l'après-midi  
 16 juin au 22 août

Renseignements et inscriptions  
 16 juin au 4 juillet  
 de 13h à 20h  
 Les cours débutent le 7 juillet  
 728-0061

**ÉCOLE DE DANSE**  
**Mouvement**  
 6415, rue des Écarts (coin Beaubien)  
 2 rues à l'ouest d'Iberville  
 Montréal, H2G 2J6 Tél.: 728-0061

**Les derniers moments d'une certaine innocence** 14 ANS  
**L'Adolescente**  
 UN FILM DE JEANNE MOREAU

Adolescents 14-17 ANS \$2.75 avec carte d'identité et photo

Plus!  
 Pour aimer, il faut protéger les rares et fragiles instants de tendresse...  
**Martin & Léa.**  
 un film de ALAIN CAVALIER

**CREMAZIE**  
 ST DENIS CREMAZIE 388 4210  
 Sam. - dim.: Adolescente: 3.00 - 6.15 - 9.30  
 Martin: 1.30 - 4.40 - 7.50

JOIGNEZ-VOUS À KERMIT LA GRENOUILLE ET À MISS PIGGY POUR LA PLUS MERVEILLEUSE ODISSEE AU PAYS DES RÊVES. POUR TOUS

**Les MUPPETS CA C'EST DU CINÉMA**

**le DAUPHIN 2**  
 BEAUBIEN PRES D'IBERVILLE 721 6060  
 Tous les jours  
 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

**LA BALADE DÉMENTE** POUR TOUS  
**ROCK 'n ROLL**

**LA SCALA**  
 6430 PAPINEAU 721-5107

• BALLET JAZZ  
 • JAZZ MODERNE  
 • CLAQUETTE  
 • CLASSIQUE

ÉTÉ 1980 début des cours 7 juillet

**ÉCOLE DE DANSE Louise Lapierre Inc.**  
 1460 est, avenue Mont-Royal  
 • Choix de cours jour ou soir, tous les niveaux  
 • Inscription maintenant (réservation par téléphone)  
 • Ballet jazz, jazz moderne  
 • Claquettes et classique  
 • 6 studios modernes, douches, casse-croûte  
 • Frais de cours — 8 semaines (inscription non comprise): chaque cours 1h30

1 cours par semaine \$42  
 2 cours par semaine \$75  
 (réduction de 20% pour 14 ans et moins)

Pour recevoir nos brochures gratuitement 521-3456  
 Permis du Ministère de l'Éducation 749-955

MICHAEL CAINE  
**THE ISLAND** 18 ANS

**COTE-DES-NEIGES 2**  
 PLAZA COTE-DES-NEIGES 735 5527  
 STATIONNEMENT GRATUIT  
 Sam. - Dim.: 1.10 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.10

ROY SCHEIDER  
**ALL THAT JAZZ** 14 ANS  
 6<sup>e</sup> mois!

(Stationnement sam. & dim. après 1:00 p.m. \$1.25 — Faites valider coupon-stationnement par notre caissière.)  
 Sam. - dim.: 12.40 - 2.50  
 5.00 - 7.15  
 9.25

**BONAVENTURE 2**  
 PLACE BONAVENTURE 861 2726

**Can't Stop the Music** POUR TOUS  
 BRUCE JENNER

**VILLAGE PEOPLE - VALERIE PERRINE**  
 Sam. - dim.: 12.25 - 2.45 - 5.50 - 7.25 - 9.45

**PLAZA ALENIS NINON - 3**  
 ATWATER - ÉTAGE MODÈS  
 3h stationnement \$1.25 931 3313

L'histoire d'Herschel.  
 Il voulait être Moïse mais il n'avait pas les bonnes connections. POUR TOUS

**"WHOLLY MOSES!"**

DUDLEY MOORE • LARAINÉ NEWMAN • JAMES COCO  
 PAUL SAND • JACK GILFORD

NEIGES: sam. - dim.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00  
 BON: sam. - dim.: 1.15 - 3.15 - 5.15 - 7.15 - 9.15  
 (Stationnement sam. et dim. après 1:00 P.M. \$1.25 — Faites valider coupon-stationnement par notre caissière.)

**COTE-DES-NEIGES 1**  
 PLAZA COTE-DES-NEIGES 735 5527  
 STATIONNEMENT GRATUIT

**BONAVENTURE 1**  
 PLACE BONAVENTURE 861 2726

DON ADAMS  
 SELVA KRISTEL - RONDA FLEMING  
**THE NUDE BOMB** POUR TOUS  
 Sam. - dim.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00

**PLAZA ALENIS NINON - 2**  
 ATWATER - NIVEAU METRO  
 3h stationnement \$1.25 935 4246

**SQUARE DECARIE 2**  
 DECARIE SUD DE JEAN-TALON 341-3190  
 STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT

Ils ne seront jamais pris... car c'est Dieu qui leur a confié une mission! POUR TOUS

**JOHN BELUSHI DAN AYKROYD**  
**THE BLUES BROTHERS**

CAB CALLOWAY  
 JAMES BROWN  
 RAY CHARLES  
 CARRIE FISHER

**2<sup>e</sup> film au ciné-parc seulement**  
**JOHN BELUSHI «1941»**  
**CINÉ-PARC VAUDREUIL 2**  
 TRANSCANADIENNE VERS TORONTO (SORTIE 2) 455-5154-861-0659  
 à 10 minutes du Centre d'achats Parizeau

**PLAZA ALENIS NINON - 1**  
 ATWATER - NIVEAU METRO  
 3h stationnement \$1.25 935 4246

**SQUARE DECARIE 1**  
 DECARIE SUD DE JEAN-TALON 341-3190  
 STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT

Sam. - dim.:  
 ATW.: 1.45 - 2.15 - 4.45 - 7.15 - 9.40  
 DEC.: 1.30 - 4.00 - 6.35 - 9.05

**arts et spectacles**

c'est la culture mise à la portée de tous dans La Presse

**«Heure du cocktail»**  
 Lundi-vendredi  
 16h00 à 19h00

**GRATIS: Comptoir de fromages assortis**

Du mercredi soir au samedi soir inclus, de 10h30 p.m. à la fermeture

À la demande générale le retour de:  
**LINOR COPPERFIELD ET SON TRIO**

**LA DILIGENCE**  
 (Decarie et Jean-Talon)  
 731-7771  
 Stationnement gratuit

**LES VOYEURS**  
 SAUTE MOI DESUS  
 dès 12h PAPINEAU 1  
 EROS dès 10h

**Salle 1**  
**Paul Newman**  
 Le Jour de la Fin du Monde  
**CLINT EASTWOOD**  
 Tous les jours: "L'ÉPREUVE DE FORCE"  
 FIN DU MONDE: 1.00, 5.00, 9.15 ÉPREUVE: 3.00, 7.00

**Salle 2**  
**CORDELIA**  
 JULIE VINCENT  
 GERMAIN HOUDE  
**MOURIR À TUE-TÊTE**

**CINÉMA DE MONTRÉAL**  
 Tous les jours: CORDELIA 12.00, 3.45, 7.20 MOURIR À TUE-TÊTE 1.00, 5.45, 9.45  
 1584 MONT ROYAL est 521 7870

## THE SHINING

## Stanley Kubrick filme l'inavouable

Un paysage grandiose. Une journée ensoleillée. Images de bonheur. Contredites par la musique funèbre d'un *Dies irae*. Un type arrive dans un hôtel, discute, paraît satisfait, téléphone à sa femme. On le retrouve plus tard avec elle et leur fils, dans le même hôtel cette fois désert. Ils y emménagent. L'enfant joue dans les couloirs, le type tape dans la machine, la femme vaque à ses travaux. C'est long. L'hiver s'est installé. Deux petites filles apparaissent et disparaissent. Comme des hallucinations.



SERGE DUSSAULT

Le climat s'alourdit. Une jeune femme nue dans sa baignoire en sort, s'approche du type, se colle à lui, l'embrasse. Elle se retourne: ce n'est plus qu'une horrible vieille, un cadavre qui commence à se décomposer. Le type perd la tête, poursuit sa femme et son fils avec une hache.

Voilà *The Shining* tel que je l'ai vu, sans tenir compte des dialogues. D'ailleurs que nous apprennent-ils? Des détails.

L'essentiel est dans l'image. Et dans la musique de Bela Bartok.

Onzième film de Stanley Kubrick, *The Shining* dérouté par son réalisme apparent. On croit suivre des personnages, une histoire. Mais les personnages se détraquent, l'histoire s'évanouit. Ce réalisme-là obéit à la logique du rêve. Kubrick a d'ailleurs déjà déclaré: «Aller au cinéma, c'est comme faire un rêve éveillé. Un rêve où vous accomplissez toutes les choses horribles que votre conscience vous interdit.» Et il ne fait pas de doute pour lui que l'inavouable est de l'homme fourmille de pensées criminelles. Il ne s'intéresse pas à ce que la critique bien pensante appelle des héros positifs. Ce qu'il montre de l'homme, c'est le caché, l'inavouable. Et ce que Kubrick avait déjà dit de propos de *2001: a Space Odyssey* s'applique parfaitement à *The Shining*: «Il ne faut pas chercher à tout prix à comprendre. Il faut avant tout croire, entendre, sentir.»

Donc pas d'histoire à proprement parler dans *The Shining*. Mais un climat qui s'installe. Une attente, une angoisse. Dans la salle, je trouve le temps long comme si j'étais moi-même emprisonné dans cet hôtel coupé de tout pendant l'hiver. Il va se produire quelque chose. Mais quoi? Quand?

Le type de l'hôtel, c'est Jack

Nicholson. Ancien petit prof obtenu un emploi de gardien, dans l'hôtel désaffecté pendant l'hiver, pour écrire sans être dérangé. On croit que la solitude l'a sonné. Ou qu'il est si absorbé par son roman qu'il confond réalité et fiction. Puis le temps bascule. Le bar de l'hôtel se peuple de personnages des années vingt. On est, soudain, tout près de l'Année dernière à Marienbad.

Jack Nicholson agace. Il a des tics. Il force son jeu. Mais ses grimaces, ses outrances, ne sont pas le fait d'un comédien mal dirigé. Son jeu n'est pas sans parenté avec celui des comédiens expressionnistes. Il ne cherche pas tant à rendre un texte qu'à rendre un personnage. A exprimer une âme et, dans cette âme, à exprimer l'inavouable instinct criminel.

Shelley Duvall, qui incarne sa femme, agace moins. Son personnage, vu de l'extérieur, est plus conventionnel. Elle a des yeux de biche apeurée. De beaux yeux de biche apeurée. Elle ne comprend rien. Sinon que son

mari sombre dans la folie furieuse. Pourquoi veut-il la tuer? On avait raconté à l'écrivain, au moment de l'engager, qu'un autre gardien, seul comme lui tout l'hiver, avait tué sa femme et ses deux fillettes dix ans auparavant. Réinvente-t-il la scène? Ou ne voit-on pas simplement les images du roman qu'il écrit? Ou quoi encore?

Ce que montre plus évidemment Kubrick, c'est la répétition de la même folie, des mêmes gestes criminels. La naissance de nouveaux tyrans, comme dans l'histoire des peuples. Le film se clôt sur une photographie datant de 1921. Soit à l'époque où les Nazis s'agitaient en Allemagne. Est-ce une clé?

L'ambiguïté du film est voulue, Kubrick n'a pas l'habitude de bâcler ses films. Il contrôle tout, a horreur de l'improvisation, du hasard. Il tourne peu, surveille jusqu'aux campagnes publicitaires accompagnant la sortie de ses films. On prétend même qu'il va inspecter, quand c'est possible, les salles où ils sont montrés. Sa minutie, son

perfectionnisme sont proverbiaux.

On comprendrait mieux *The Shining* en revoyant tous ses films, depuis *Fear and Desire*, son tout premier, qu'il a écrit, photographié et réalisé lui-même en 1953 après avoir quitté la revue *Look* où il était photographe. Stanley Kubrick n'est pas passé par les écoles où l'on apprend comment faire du cinéma. Il s'est bien gardé de fréquenter les universités. C'est un génial autodidacte. Tout ce qui est nouveau le passionne et il acquerra bientôt la réputation d'être un super-technicien.

Après ce premier film, encore inédit chez nous, qui n'aurait coûté que \$30,000, il tourne *Killer's Kiss*, auquel certains critiques ont à l'époque reproché son amateurisme, puis *The Killing*, qui a eu meilleure presse. En 1957, *Paths of Glory* fait de Kubrick un cinéaste reconnu. Il remplace ensuite Anthony Mann sur le plateau de *Spartacus*, tourne *Lolita* en 1962 et décide de poursuivre sa carrière en Angleterre. Désormais, chacun de ses films comptera: *Dr. Strangelove*

en 1963, *2001: a Space Odyssey* en 1968, *A Clockwork Orange* en 1971. *Barry Lindon*, sorti en 1975, n'a pas été unanimement applaudi. Mais quel film tout de même! Quelles images! Soit dit en passant, le cameraman de *The Shining*, John Alcott, est aussi celui de *Barry Lindon* et de *A Clockwork Orange*. Mais autant les images de *Barry Lindon* étaient riches et chaudes, autant celles de *The Shining* sont froides. Des lumières crues, sans ombres, baignent les grandes pièces de cet hôtel vide.

Si vous attendez pas à du fantastique conventionnel. Ce film est d'un genre particulier. Comme *2001* n'était pas un film de science-fiction comme les autres, *A Clockwork Orange* un film d'horreur comme les autres, *Barry Lindon* un film historique comme les autres. Et surtout, ne cherchez pas à comprendre. Laissez venir les choses. Croire, entendre, sentir...

*THE SHINING*, de Stanley Kubrick, aux cinémas Kent, Loew's 1 et Fairview 2.



Jack Nicholson: l'inconscient criminel...



Shelley Duvall: comme un rêve éveillé...

## THE BLUES BROTHERS

## Un peu gros, mais rafraîchissant

*The Blues Brothers* est un film touffu, abracadabrant, plein de grosses farces, qui méprise les règles, se fout du bon ton et ridiculise ce qui est respectable. Son insolence est rafraîchissante. Les Blues Brothers sont une invention de John Landis et Dan Aykroyd, qui ont créé les personnages à l'émission télévisée *Saturday Night Live*. Puis ils ont fait un disque, *Briefcase Full of Blues* dont on a vendu près de trois millions d'exemplaires. Et enfin, dans la même foulée, ce film mis en scène par le réalisateur de *National Lampoon's Animal House*, John Landis. Landis et Dan Aykroyd ont écrit le scénario de *The Blues Brothers*. Scénario si mince qu'on se demande comment ils ont pu en tirer un film de 133 minutes.

A peine sorti de prison, Jake Blues (John Belushi) et son frère Elwood (Dan Aykroyd) appren-

ent qu'on fermera l'orphelinat de leur enfance à moins de trouver \$5,000 pour payer les arriérés de taxes. Ils décident de reformer leur ancien groupe de jazz et d'organiser une soirée au profit de l'orphelinat. Voilà, c'est tout. Le reste du film est consacré à d'interminables chasses à l'homme en automobile, les Blues Brothers ayant contre eux la police de Chicago, une bande de chanteurs country et western, la défense civile, l'armée. Et même un groupuscule de néo-nazis (eh oui! ça existe encore aux Etats-Unis) dont ils ont malencontreusement ruiné un meeting public.

On voit, on entend Ray Charles, Cab Calloway, James Brown, Steve Cropper, Tom Marianti, Duck Dunn. Je ne les connais pas tous. Leur musique est belle. On se fiche de l'histoire. Mais je m'explique mal que le

film ait coûté \$30 millions. Quand on pense qu'il y a à peine plus d'un an les \$31 millions d'*Apocalypse Now* paraissent scandaleux, cette escalade donne le vertige. *The Blues Brothers* a miraculeusement échappé (enfin, presque...) à l'incohérence malgré son apparent embrouillamini et contient, à travers la grosse comédie, une satire amusante de la société américaine; cela ne justifie pas pour autant une telle somme. Evidemment, c'est un coup de dé. Si le public marche, on doublera la mise. Le réalisateur ne peut-il pas l'espérer, lui qui a fait des recettes gigantesques avec *National Lampoon's Animal House*, un film amusant, mais qui n'allait pas chercher loin?

S.D.

*THE BLUES BROTHERS*, de John Landis, aux cinémas Atwater 1 et Décarie, Square 1.



Dan Aykroyd dans THE BLUES BROTHERS...

## LA FRISÉE AUX LARDONS

## Outrage au public

Notre industrie cinématographique étant en manque d'argent, pourquoi ne pas la renflouer en instituant un système d'amendes pour outrage au public? Ainsi pourrait-on pénaliser l'outrage Alain Jaspard dont le premier film, *La Frisée aux lardons*, nous arrive après son deuxième (*Les Givrés*) qui ne valait guère mieux. Et la bêtise, pour une fois, servirait à quelque chose.

Dialogues cons, situations insignifiantes, personnages sans intérêt, histoire nulle. Quoi dire, bon dieu, de *La Frisée aux lardons*? On s'ennuie, on s'enrage. On ne comprend pas comment quelqu'un a pu financer ça. Evidemment, le cas est loin d'être

général: le film d'Alain Jaspard est dans la veine de ces comédies françaises pour gosses. Du genre *Les Bronzés font du ski* ou *les Bidasses en folie*.

Quelques vedettes (Bernadette Lafont, Bernard Menez, Michel Aumont) servent d'appât. Le public, espère-t-on, ira voir ça les yeux fermés. Il faudrait qu'il se bouche aussi les oreilles pour ne pas bondir devant l'idiote des dialogues. Du genre: «Les Allemands ont de beaux teutons et les Japonaises de beaux nippons...» Les personnages sont vraiment plus bêtes que nature. Et ne parlons pas d'humour! Tout tourne autour de la chose (pendant les vacances, madame baise avec un ni-

gand qui veut aussi coucher avec sa fille, laquelle est préférée au garçon de son âge, cependant que papa court les poulottes avec un dèmeuré de ses amis dans un Paris désert) mais sans la moindre invention, sans le moindre esprit!

Quand on pense à tous les films qu'on ne peut pas voir à Montréal, il y a de quoi s'arracher les cheveux.

Dieu merci, le public ne s'y laisse pas prendre: la salle était à peu près déserte quand j'y suis passé.

S.D.

*LA FRISÉE AUX LARDONS*, d'Alain Jaspard, au Desjardins 1.

## EN PRIMEUR

## AIRPLANE!

Film américain (1980) écrit et réalisé par Jim Abrahams, David Zucker et Jerry Zucker. Images: Joseph Biroc. Montage: Patrick Kennedy. Musique: Elmer Bernstein. Avec Kareem Abdul-Jabbar, Lloyd Bridges, Peter Graves, Lorna Haggerty, Robert Hays, Leslie Nielsen, Julie Patterson. 88 min. Claremont, Palace et Laval 1.

Enfin un film qui se moque des films de catastrophe! Le scénario parodie celui de «Zero Hour», tourné par Hall Bartlett en 1957: les passagers d'un avion sont empoisonnés par la nourriture qu'on leur a servie. L'équipage est hors de combat et un ancien pilote de guerre qui a «un problème d'alcool» décide de ramener l'appareil sur la terre ferme. Ce qui est un drame dans les autres films est ici prétexte à rigolade. Rien n'est pris au sérieux. Et les acteurs s'en donnent à cœur joie dans des rôles invraisemblables. Les trois scénaristes et réalisateurs du film sont les mêmes qui avaient écrit le scénario de «The Kentucky Fried Movie» réalisé par John Landis. Ce qui vous donne une idée du genre.

## BRUBAKER

Film américain (1980) de Stuart Rosenberg. Scénario: W.D. Richter. Images: Bruno Nyul-

schitr. Montage: Robert Brown. Musique: Lalo Schifano. Avec: Robert Redford, Uspeth Kotto, Jane Alexander, Murray Hamilton, David Keith, Morgan Freeman. 130 min. Avenue, Loew's 2, Dorval 1, Greenfield Park 1 et Laval 2.

Engagé comme directeur d'une prison, Brubaker (Robert Redford) et décide de s'y enfermer pour voir comment sont traités les prisonniers. Ce qu'il découvre dépasse l'imagination en horreur. Avec la complicité des notables de la place, les prisonniers sont utilisés comme esclaves; d'autres sont victimes du sadisme des gardiens qui ne reculent pas devant la mort. Brubaker se fait connaître, amorce des réformes. Mais la corruption est si profonde que les prisonniers eux-mêmes se méfient de lui.

## LES FOURQUEURS

Film américain (1979) de Dom DeLuise. Scénario: Michael Kane et Donald E. Westlake. Images: James Pergola. Montage: Neil Travis. Musique: Patrick Williams. Avec Dom DeLuise, Jerry Reed, Suzanne Pleshette, Louis L'Archevêque, Ossie Davis. 103 min. Champlain 1.

Acteur comique, Dom DeLuise est passé à la mise en scène tout en se réservant un rôle, celui d'un policier tenant une boutique fréquentée par le petit monde

de la pègre. Une caméra cachée épie la clientèle. Le policier, chef d'une escouade spéciale, espère ainsi mettre la main au collet des voleurs et des recelers. Il s'agit évidemment d'une comédie dans laquelle même les «méchants» ont leur côté sympathique.

## WHOLLY MOSES!

Film américain (1980) de Gary Wessler. Scénario: Guy Thomas. Images: Frank Stanley. Montage: Sidney Moore. Musique: Patrick Williams. Avec Dudley Moore, Laraine Newman, James Coco, Paul Sand, Jack Gifford, Dom DeLuise, John Houseman, Madeline Kahn, Richard Pryor, John Ritter, David L. Lander. 109 min.

A peine sorti de lit de sa retraite, dans «Ten», Dudley Moore se batrouille, dans «Wholly Moses!» en pèlerinage en Terre Sainte. Il tombe par accident sur un vieux parchemin inconnu qui lui apprend l'existence d'un certain Herschel qui fut autrefois le rival de Moïse. Ayant entendu ce que Dieu disait au patriarche sur le Sinaï, Herschel décida de lui damer le pion. Comédie dans la veine de «Life of Brian», «Wholly Moses!» a pour interprète, outre Moore, Richard Pryor en pharaon, James Coco dans le rôle du père de Herschel, Dom DeLuise et Madeline Kahn.

# AGAPE 80

**Une Fête d'Amour en Jésus-Christ**

**DU 24 AU 26 JUILLET**  
**ST-FRÉDÉRIC DE BEAUCE**  
 (A 45 minutes de Québec, 30 minutes de Thetford Mines)

**ENTRÉE:**  
 3 JOURS \$20  
 1 JOUR \$8

Un des plus grands rassemblements chrétiens jamais organisé au Québec. Une occasion unique de rencontrer Dieu dans une atmosphère d'amour et de réjouissance.

- En première au Québec, un des meilleurs guitaristes au monde, Phil Keaggy et ses musiciens.
- Quelques-uns des meilleurs musiciens et chanteurs chrétiens du Québec.
- Enseignants de la Bible renommés.
- Aussi: un festival spécialement conçu pour les enfants.

Une expérience que vous ne pourrez oublier!

**Quelques-uns des musiciens**

REFLEXION, Trois-Rivières  
 PSAUMES, ville de Québec  
 MIRIAM VEROGS, Montréal  
 GAMA, Sainte-Thérèse  
 BONTE DIVINE, Sept-Îles  
 HARMONY, Montréal

CREATION, Sainte-Marie de Beauce  
 LOUIS ROBITAILLE, ville de Québec  
 EPHATA, Saint-Hyacinthe  
 GILLES DUGUAY, Nouveau-Brunswick  
 BILL MASSEY, Montréal  
 CHOREGRAPHIE DENISE BOUCHARD, Québec

**ENSEIGNANTS** GILLES BLEC, SAMUEL LECOMPTÉ, MARIO MASSICOTTE ET D'AUTRES

- 20% de rabais pour les 3 jours aux groupes de 15 et plus qui auront fait leur réservation avant le 15 juillet.
- 10% de rabais pour les 3 jours aux individus qui auront fait leur réservation avant le 15 juillet.
- Les enfants de moins de 8 ans entrant gratuitement sur le terrain. Ils devront cependant payer \$3 pour le festival des enfants.

**Site d'hébergement:** Apportez votre équipement de camping (tentes, sacs de couchage, couverture et votre nourriture)

**Renseignements à:** C. P. 1911, Sainte-Marie de Beauce  
 Billets en vente à Montréal, Librairie CLC, Guy et Sainte-Catherine



## Kubrick: un succès

Hollywood (AFP) — «The Shining», le dernier film d'horreur de Stanley Kubrick, a réalisé plus de 622,000 dollars en 4 jours dans 10 salles de Los Angeles et New York, un des plus gros chiffres d'affaires jamais atteints par la «Warner» qui en est le distributeur.

La version américaine est plus courte de quelques minutes que celle qui avait été présentée à Londres. Kubrick a décidé d'éliminer la dernière scène où Shelley Duvall se repose dans un hôpital après les épreuves qu'elle vient d'endurer avec son mari (Jack Nicholson). Seule scène calme, Kubrick a estimé qu'elle n'apportait rien au scénario.

## «Le C-PLUS» Disco-Club

50% MUSIQUE DOUCE FRANÇAISE 50% DISCO  
**Seules les dames invitent à danser.**  
 (Défense formelle aux hommes d'inviter à danser)

**VENDREDI et SAMEDI**  
**DAMES INVITENT**

6532, Papineau (angle Beaubien)  
 Veston obligatoire (pas de jeans) 21h30

## Les Beaux Dimanches

**Le 6 juillet**  
**Spécial Mireille Mathieu**  
**À 19h30**

Les mille et un visages de la grande vedette française qui, en compagnie de Johnny Halliday, de Claude François et de Sacha Distel, interprète ses plus grands succès.

**L'Histoire des trains: l'Orient-Express**  
**À 20h30**

Le train des rois et le roi des trains qui a transporté, durant près d'un siècle, une fantastique galerie de personnages de Paris aux rives du Bosphore. Un documentaire de Daniel Costelle, réalisé par Marie-Joséphine Dubergey.

**Paul Provencher, le dernier des coureurs de bois**  
**À 21h30**

La première partie de deux documentaires de Jean-Claude Labrecque, avec cet ingénieur forestier qui a passé une grande partie de sa vie avec les Amérindiens. Botaniste, aquarelliste, photographe, Paul Provencher raconte, avec une verve sans égal, ses longues expéditions dans les immenses territoires du Nord.

La semaine prochaine Paul Provencher racontera la vie des Montagnais.  
 Réalisation: Jean-Claude Labrecque.



## arts et spectacles

c'est la culture mise à la portée de tous dans La Presse

## La télé de l'été Radio-Canada

# REALITES 80 REALITES 80 REALITES 80



Dans le cadre de sa programmation estivale, **RADIOMUTUEL** s'associe à l'un des animateurs les plus réputés, **RÉAL GIGUÈRE**, pour vous présenter quotidiennement une émission d'information générale.

**RÉALITÉS 80:** une émission qui traitera de tous les sujets d'actualité (affaires publiques, politiques, artistiques et autres...)

**RÉALITÉS 80:** un aperçu des réalités de tous les jours qui nous touchent de près ou de loin...

**RÉALITÉS 80:** deux heures d'informations et de divertissements avec des invités en studio...

**DE PLUS, UNE MULTITUDE DE CORRESPONDANTS ET DE JOURNALISTES DU RÉSEAU D'INFORMATION RADIOMUTUEL ALIMENTERONT CETTE ÉMISSION DE PARTOUT À TRAVERS LE MONDE!**

Soyez donc à l'écoute du lundi au vendredi, de 11h30 à 13h30 de l'émission **RÉALITÉS 80** avec **RÉAL GIGUÈRE**.

**CjMS**  
 1230 MONTREAL

**CjRC**  
 100 OTTAWA HILL

**CjRS**  
 1500 SHERBROOKE

**CjTR**  
 1540 TROIS RIVIÈRES

*moi j'aime ça!*

James Bond revient plus électrisant que jamais!

**ROGER MOORE**  
**JAMES BOND 007**

EN VERSION FRANÇAISE

**MOONRAKER**

CHARLES BRONSON

**UN ESPION DE TROP**

1594 RUE ST-DENIS 849-4211

**LES CINÉMAS FRANCE FILM**

Les Films Mutuals présentent

Coupable d'avoir aimé la vie... Condamnée pour l'avoir vécue passionnement.

**CORDELIA**

JEAN BEAUDIN

LOUISE PORTAL

1590 RUE ST-DENIS 845-3227

12:20 - 14:30 - 16:40  
 - 18:50 - 21:00

Au XX<sup>e</sup> siècle, au coeur des États-Unis, surgissent des entrailles de la terre, un homme et une horrible bête diabolique, tous deux à la recherche d'un nouveau maître.

**ZOLTAN**

**LE CHIEN DE DRACULA**

**BARON VAMPIRE**

Elke Sommers

PLUS **CLINIQUE DIABOLIQUE**

1590 RUE ST-DENIS 845-3227

La mort n'est pas tout. Il est bien plus cruel de ne pas pouvoir mourir.

**NOSFERATU**

KLAUS KINSKI ISABELLE ADIANI

**Nosferatu**

WERNER HERZOG BRUNO GANZ JACQUES DUPLIHO

VERSION ORIGINALE ALL-MANIER SONS - LITRES FRANÇAIS

13:00 - 15:00 - 17:00 - 19:00 - 21:00

desjardins 2

3 FEMMES EN LIBERTÉ SUR LA CÔTE D'AZUR ÇA FAIT TOUTE UNE COMÉDIE DE VACANCES

**La Frisée aux Lardons**

UN FILM DE ALAN JASPARD

BERNADETTE LAFONT  
 BERNARD MENEZ

MICHEL AUMONT

12:15 - 14:05 - 15:55  
 17:45 - 19:35 - 21:25

desjardins 1

Aucune limite

**Desirs et Passions**

D'UN COUPLE PARISIEN

EROTIQUES EN THAILANDE

desjardins 3

UNE SÉLECTION DES MEILLEURS FILMS ÉROTIQUES DE LA SAISON

**10 Sexualité chez les Adolescents**

Adolescentes devant le plaisir

JEUNES COUPLES PRÊTS À TOUT

bijou

5630 RUE PAPINEAU 577-9131

EXTRAIT DE DAVID LEAN

avec GÉRALDINE CHAPLIN  
 JULIE CHRISTIE  
 OMAR SHARIF

12:45 - 16:20 - 19:55

**DOCTEUR JIVAGO**

desjardins 4

LA REVANCHE D'UN HOMME NOMME CHEVAL

**LE SECRET DE LA BANQUISE**

Juste comme vous pensez pouvoir retourner à l'eau...  
**LES DENTS DE LA MER**  
 1<sup>ère</sup> & 2<sup>ème</sup> PARTIE

JAWS

8275 RUE HOCHÉLAGA 354-3110

**la Maîtresse légitime**

**FRISSONS AFRICAINS**

le paradis 3

Le trésor de Cap-Santé

# L'art savant d'un petit village de chez nous

SUIVE DE PAGE 1

rive nord du Saint-Laurent. Et c'est dans un esprit bien particulier qu'il a voulu, en compagnie de Christine Beauregard, concevoir cette exposition. «Depuis deux ans, les expositions que nous avons organisées sur le patrimoine étaient de type monographique», dit-il. «Souvenez-vous de *Sault-aux-Récollets* et du *Trésor de Notre-Dame*. Cette fois, je cherchais une paroisse qui aurait pu me fournir une exposition beaucoup plus organique où il aurait été possible de témoigner à travers les objets d'un contexte de vie plus global. Si je me suis arrêté sur Cap-Santé, c'est que le patrimoine y était bien conservé et que cela me donnait du même coup l'occasion de rendre hommage à Gérard Morisset mort voici dix ans.

«A l'origine», poursuit Laurier Lacroix, «je croyais pouvoir faire des corrélations entre l'art populaire de Cap-Santé et son art savant. Je n'ai pas réussi. Cela aurait donné deux expositions parallèles. *Cap-Santé, Comté de Portneuf* reste donc une exposition d'art savant.»

Diverses sections bien délimitées montrent bien de quelle façon l'ensemble a été conçu. Une section topographique illustre les différentes vues de Cap-Santé telles que représentées par James Hunter en 1778, par Elzébert Garneau plus tard ou encore par William Bartlett. Un coin est consacré à l'architecture, un autre à l'évocation de certains métiers traditionnels dont celui de la forge et le gros de la présentation tourne évidemment autour du trésor de la fabrique.

L'exposition s'ouvre sur un portrait au crayon d'Elzébert Garneau réalisé par Gérard Morisset. «Non seulement», explique Laurier Lacroix, «nous avons voulu rendre hommage à Morisset mais nous avons voulu aussi faire revivre l'oeuvre de ce peintre amateur que fut Elzébert Garneau. Nous avons donc inclus une vingtaine de ses oeuvres dans l'exposition pour faire les liens entre les différents thèmes de la présentation. Garneau était un peintre amateur issu d'une famille aisée de Québec. Il étudia un peu avec Huot et Lemoyne et il peignit surtout, pendant les vacances d'été, des paysages de Charlevoix. Sa production est inégale. Comme vous pouvez le voir, il a fait des fusains très intéressants, de petites pochades de qualité alors que d'autres oeuvres sont beaucoup moins intéressantes du point de vue plastique.»

Devant nous, un grand fusain de Garneau intitulé *Le bon Dieu*, peint dans l'esprit de Massicotte et Julien, selon monsieur Lacroix, laisse voir dans un paysage sombre de neige un traîneau glissant sur une route de campagne. Ses passagers transportent les Saintes espèces. Dans le ciel une cohorte d'anges escorte les voyageurs.

## La Vierge à l'Enfant

Après avoir examiné les plans d'une maison construite vers 1850 et attribués à Moïse

Marcotte, plans exemplaires du point de vue des proportions et d'un certain mélange des influences anglaises et françaises, notre guide nous fait voir quelques images à caractères documentaire dont les vues intérieures et extérieures de l'ancienne forge de Cap-Santé. «Ici», dit Laurier Lacroix, «c'est la partie religieuse de l'exposition. Nous n'avons pas voulu présenter ces oeuvres sèchement. Nous avons donc reconstitué certains dossiers. Le premier de ceux-ci tourne autour du thème de la Vierge à l'Enfant Jésus. Avec ces trois sculptures, l'une de



«Vierge à l'Enfant», sculpture en bois de Louis Jobin.

Cap-Santé et les deux autres empruntées au Musée du Québec, nous avons voulu examiner le phénomène du mimétisme en sculpture traditionnelle, voir comment les modèles communs se répétaient. Ici, on se rend compte que le traitement du ciseau est sensiblement différent d'une oeuvre à l'autre. En fait, ce qu'on soulève avec ces exemples, c'est tout le problème des oeuvres traditionnelles pour lesquelles nous n'avons pas de documentation et où tout reste à faire dans le domaine de la recherche.»

A côté, Laurier Lacroix me montre un tableau représentant la Sainte-Famille élargie, c'est-à-dire avec les présences de Ste-Anne, St-Joachim et la Trinité. «Ici, nous avons voulu montrer»,

dit-il, «le genre d'images qui circulaient à l'époque». A côté d'un photo du fameux tableau *La France apportant la foi...* Dans ce tableau, Laurier Lacroix me fait observer un autre tableau qui reprend ce thème de la Sainte-Famille élargie. «Vous voyez», poursuit-il, «ce sont probable-



GILLES TOUPIN

ment les Jésuites qui ont importé ce thème.»

## Le chef-d'oeuvre du trésor

Encore sur ce thème de la Vierge et l'Enfant, une sculpture en bois qui semble imiter à la perfection le plâtre, témoigne du travail du dernier des grands sculpteurs sur bois, Louis Jobin. «Avec le renouveau religieux et le manque de place», commente le conservateur, «ces images de St-Sulpice sont en train de disparaître. Pourtant, il me semble qu'on bazarde trop vite ces objets. On apprendrait quelque chose sur les fabricants et les acheteurs de ces sculptures si on se donnait la peine de les conserver et de les étudier.»

Plus loin, devant une Vierge de Falardeau: «Ce Falardeau est un artiste très peu connu parce qu'il faisait uniquement de la copie. Il fut cependant un très bon copiste. En Italie, paraît-il, il jouissait d'une très bonne réputation. C'est pour montrer un peu la mentalité de l'époque que j'ai choisi cette oeuvre. Falardeau, comme beaucoup de ses contemporains, préférait copier d'après Corrège ou Guido Reni plutôt que de créer ses propres oeuvres. Le goût du temps était plutôt conservateur.»

Nous voici maintenant devant le très beau calice de François Sasseville, entouré lui-même de moules à médaillons, d'un remarquable bénitier et d'autres exemples de calices provenant de diverses collections.

«C'est ici que commence le deuxième grand dossier de l'exposition», explique Laurier Lacroix. «Ce calice est le chef-d'oeuvre du trésor de la fabrique de Cap-Santé. Il est orné de six médaillons historiés réalisés à partir de moules dans lesquels l'argent est coulé à chaud. Ces médaillons représentent la foi, l'espérance, la charité, la crucifixion, l'adoration des bergers et la mise au tombeau. Ce qui est intéressant, c'est que les moules que nous exposons et qui ont servi à faire les médaillons ont aussi été utilisés par Pierre Lespérance et Ambroise Lafrance au milieu du XIXe siècle. Morisset croyait pour sa part que les scènes du calice de Sasseville étaient sculptées par l'orfèvre. En montrant ces exemples d'autres calices autour de celui de Sasseville nous avons voulu démystifier le côté grandeur des

orfèvres. Il n'en reste pas moins que ces pièces sont somptueuses, très ornées et que les fabriques comme celle de Cap-Santé consacraient beaucoup d'argent à l'orfèvrerie.»

## Trois générations

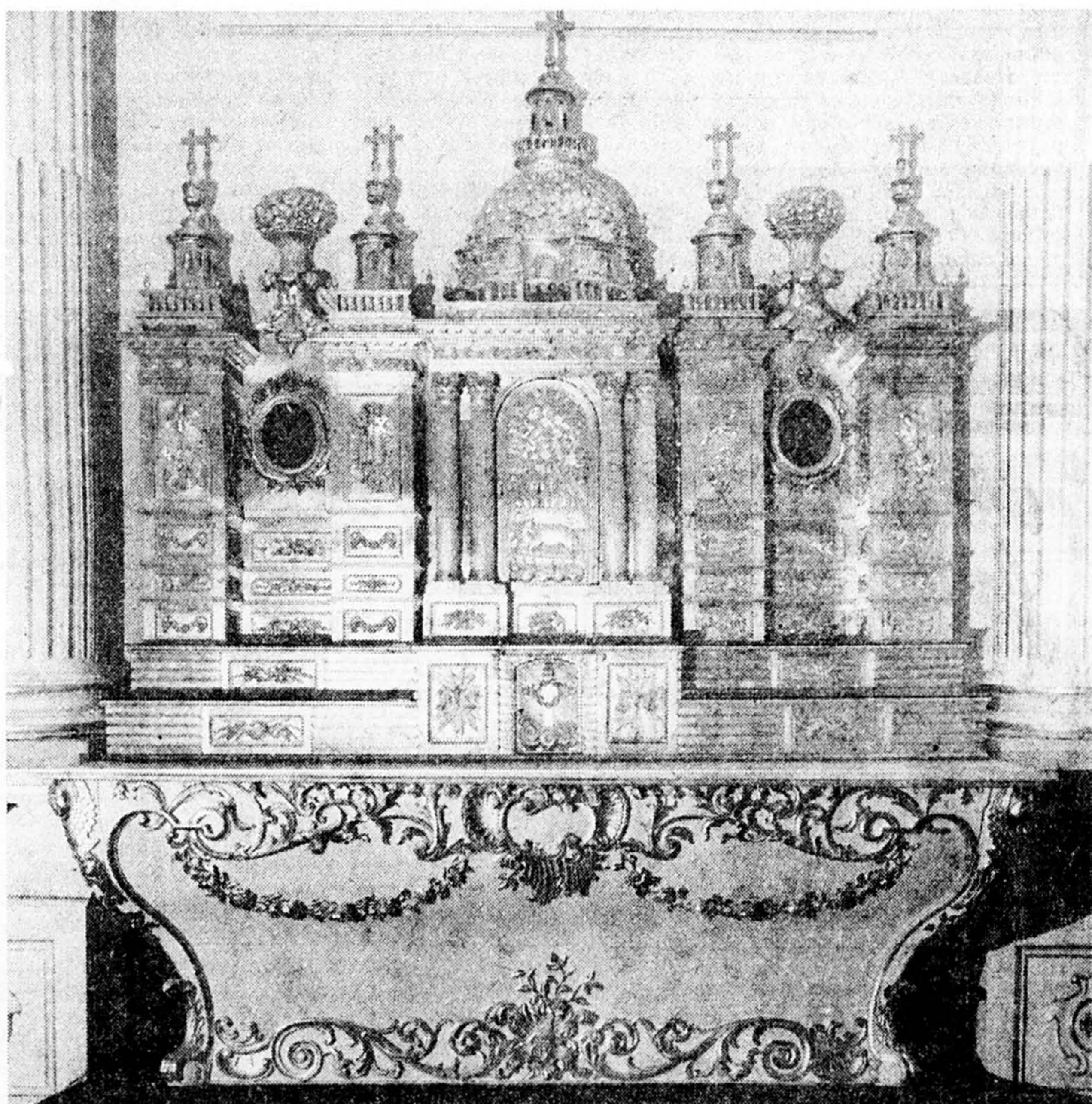
Dans les très belles vitrines qui complètent la présentation, des aiguères, des burettes, un encensoir, un superbe boîtier et ampoule témoignent des travaux de trois générations d'orfèvres. «Ces oeuvres de Laurent Amiot, François Sasseville et Pierre Lespérance», commente Laurier Lacroix, «sont remarquables. Regardez comme cette aiguère baptismale de Laurent Amiot, toute simple et très moderne, s'inspire des théières anglaises qu'on commençait à importer à l'époque et de l'arrosoir!»

Puis la visite se termine devant le plus ancien chandelier pascal de la Nouvelle-France (1738) réalisé par Jean Valin.

«Cette exposition», conclut Laurier Lacroix, «est une des multiples façons de présenter le patrimoine. Si quelqu'un veut comprendre quelque chose, il a ici tous les moyens pour élargir ses connaissances. Il peut saisir la vie interne des oeuvres d'art et tous les éléments qui les relient les unes aux autres.»



Ciboire de Laurent Amiot (1801)



Maître-autel de l'église de Cap-Santé. Tombeau (1806) de Louis Quévillon et tabernacle (1844) de Louis Leprohon.

## LA BIENNALE DE PARIS

# On rend enfin justice au Canada

La biennale de Paris est l'une des plus prestigieuses expositions consacrées à l'art des jeunes artistes du monde entier. C'est là qu'on retrouve, à tous les deux ans, les propositions les plus bizarres ou les plus fascinantes des créateurs de l'avant-garde. C'est là que certaines réputations se créent et que certaines carrières artistiques débutent véritablement. Cette année, Paris organise sa 11<sup>ème</sup> biennale du 20 septembre au 3 novembre prochain.

Depuis sa fondation, la biennale de Paris n'a jamais fait grand cas de l'art canadien. A vrai dire, plus souvent qu'autrement, le Canada fut sous-représenté et ce principalement à cause de l'ignorance des différents jurys de la scène artistique canadienne. Evidemment, les Canadiens se sont plaints. Cette année, le nombre des artistes canadiens représentés à la biennale dépassera celui des autres pays, à l'exception de la France, pays hôte, qui présentera 28 artistes. Par le passé, la participation canadienne à cette biennale était organisée par l'entremise de correspondants disséminés à travers le pays qui se chargeaient de recommander certains artistes à l'attention du comité de sélection composé en

totalité par des représentants d'autres pays. Cette année, pour la première fois, un Canadien fait partie du comité de sélection. Il s'agit de M. Alvin Balkind, spécialiste en art contemporain. Son rôle consiste à formuler des recommandations et à coordonner la participation canadienne.

Les artistes canadiens qui participeront à cette onzième édition de la biennale sont, dans la catégorie des oeuvres-objets, David Craven, Robert Fish, Raymond Gervais et John Massey; dans la catégorie de l'art vidéographique: Susan Britton, Elizabeth Chitty, Kate Craig, Margaret Dragu et Noel Harding; et enfin pour la «performance»: Timothy Denis Clark, Max Dean, John Greyson et Kim Tomczak. La biennale aura lieu à l'ARC (Action, Recherche et Confrontation) et au Centre Georges Pompidou.

D'après M. Balkind, les Canadiens choisis pour participer à cette biennale de Paris sont des artistes qui, par leurs oeuvres, se situent à la fine pointe de l'avant-garde canadienne, certains d'entre eux ont acquis une grande renommée auprès des critiques et du public et sont très estimés par les autres membres de la communauté artistique.

G.T.

L'une des «performances» présentées à Montréal de Max Dean



LA 3e VAGUE DE TOFFLER

Le monde en crise d'identité

Voici donc le dernier-né d'Alvin Toffler, l'auteur bien connu du best-seller «Choc du futur», paru il y a quelques années. «La troisième vague» est en quelque sorte le prolongement du «Choc du futur», bien que l'auteur s'en défende. Comme pour son premier livre, Toffler procède par intuitions, quelques-unes très justes et très pertinentes, d'autres moins. Quoi qu'on dise, Toffler n'est pas un «sociologue» — titre dont on aime généralement l'affubler, à tort me semble-t-il — c'est plutôt un observateur perspicace et



Alvin Toffler

**GILBERT TARRAB**  
collaboration spéciale

sage de la réalité mouvante du monde contemporain. Et surtout assisté d'un bon service de documentation.

La thèse est simple: après la première vague, qui correspond grosso modo à la révolution agraire, et la deuxième vague, celle de la révolution industrielle, nous voici donc à l'aube de la «troisième vague», qui entremêle ses ondes à celles, pas encore parvenues au bout de leur trajectoire, de la vague précédente. Et la troisième vague, qui est en train de déferler sur la planète (à commencer par l'Amérique du Nord), et qui prendra nos enfants à bras le corps, pose déjà les jalons d'une civilisation radicalement différente de celle que nous avons connue jusqu'à présent: «Je considère que nous abordons aujourd'hui un nouvel âge, celui de la synthèse. Nous allons vraisemblablement assister, dans tous les domaines intellectuels, des sciences proprement dites à la sociologie, à la psychologie et à l'économie — l'économie surtout — à un retour à la réflexion à grande échelle, à la théorie générale, à la reconstitution de l'ensemble à partir des pièces détachées» (p. 166).

Cette troisième vague va donc tout emporter sur son passage: les média, l'environnement, la production de masse, l'électronique et les systèmes de communication, l'éducation, la famille (telle qu'on la concevait jusqu'à tout récemment), l'entreprise, l'Etat-nation, etc., etc.

Visionnaire, futurologue, prospecteur de l'avenir, Toffler n'est cependant pas pessimiste: «Cet ouvrage affirme avec force, écrit-il, que, au coeur de la destruction et de la décadence, la naissance et la vie sont irréductiblement présentes. Il montre clairement et, je crois, de manière irréfutable, qu'avec de l'intelligence et un peu de chance, nous pourrions faire de la civilisation qui s'annonce une civilisation plus équilibrée, plus saine, plus vivable, plus satisfaisante et plus démocratique que toutes celles que nous avons connues» (p. 13-14).

Voici donc l'acte foi de l'auteur. Et son pari quasiment pascalien. Pour l'étayer, il nous entraîne, sur plus de 600 pages,

dans toutes les sphères de nos activités quotidiennes, et nous montre que si nous sommes tous en crise d'identité, ce n'est que pour mieux inaugurer et donner naissance à un type de société plus saine et finalement plus harmonieuse.

**La crise mondiale**

Il n'est pas question, dans le cadre de cet article, d'entrer dans les dédales de toutes les «sphères» que l'auteur a répertoriées et dénombrées. Je ne prendrai donc qu'un exemple, celui de l'entreprise (ou de la «corporation», comme l'appelle l'auteur). Pour Toffler, la crise générale qui touche l'entreprise aujourd'hui ne touche pas seulement les pays capitalistes mais aussi tous les pays industrialisés du bloc socialiste, et ce, quoi qu'en pensent les marxistes. Saviez-vous que le taylorisme, si honni et remis en question chez nous, obtint ses lettres de noblesse en URSS sous l'impulsion de nul autre que Lénine et que l'organisation «scientifique» du tra-

vail qu'il suppose est encore, sans contredit, le lot de la quasi-totalité des travailleurs dans les usines soviétiques? Le métabolisme de la corporation ne fonctionne plus comme à la belle époque de la deuxième vague industrielle: ceci est un fait observable. Dès lors, «il est facile de comprendre pourquoi tant d'hommes d'affaires, de financiers et de dirigeants d'entreprise, soumis à des pressions grandissantes, en arrivent à se demander ce qu'ils font — et pourquoi —. Imbus des certitudes de la seconde vague où ils ont été formés, ils voient leur monde se désagréger sous l'impact d'une vague de changement accélérée. Ce ne sont pas seulement l'information, la production et la famille qui commencent à se fragmenter en composants plus petits et plus diversifiés; il en va de même du marché du travail et du marché lui-même» (p. 288).

Conséquence: les chefs d'entreprise qui persistent à vouloir penser en termes de «société de masse» (alors que la société est en train de se démassifier, sous nos yeux) sont littéralement perdus devant un monde dont ils ne saisissent plus les paramètres.

Toffler dénombre 5 pressions essentielles qui sont venues créer un déséquilibre dans l'actuel système de production. La première vient de la biosphère: «l'environnement n'en peut plus d'être torpillé de cette façon: «si nous voulons survivre, les managers de demain auront la charge d'inverser le signe des impacts de la corporation sur l'environnement, de les faire passer du négatif au positif» (p. 294).

**La sociale sociale**

La seconde vient de la socio-sphère et il s'agit, cette fois, de la pollution «sociale» (chômage, mobilité forcée, bouleversement du cadre de vie de la communau-

té...): «L'entreprise fait l'objet de pressions afin qu'elle assume comme jamais auparavant la responsabilité de ses produits, non seulement économiques mais aussi sociaux» (p. 295).

La troisième est liée à l'«info-sphère». C'est tout ce qui touche l'échange d'informations entre les différentes institutions. Le conflit porte sur «la question de savoir qui aura le contrôle des données que détient la corporation (...) Dans l'ère nouvelle où nous entrons, les impacts informatifs deviennent une affaire aussi sérieuse que les impacts sur l'environnement et les impacts sociaux (...) La corporation est productrice d'information aussi bien que productrice, au sens économique du terme».

La quatrième contrainte renvoie à la «sphère du pouvoir». Dans la mesure où toutes les entreprises se trouvent de plus en plus empêtrées dans la politique locale, régionale, nationale et même transnationale, le pouvoir, autrefois centralisé entre quelques mains, est de plus en plus dispersé aux quatre vents, et en outre, les organismes qui le contrôlent sont eux-mêmes mal coordonnés.

Enfin, la 5e pression, et non la moins importante, concerne notre système de valeurs, ou notre morale. Ainsi, écrit l'auteur, «on a de plus en plus le sentiment que l'éthique de la corporation a un impact direct sur le système

de valeurs de la société, aussi important aux yeux de certains que son impact sur l'environnement physique ou sur le système social. Elle est de plus en plus considérée comme productrice d'effets moraux» (p. 296).

A tout cela, il faut ajouter que l'entreprise moderne devra exercer dans l'avenir des fonctions non directement économiques mais plutôt «transéconomiques». C'est Henry Ford II qui disait, en son temps, déjà, que la «corporation est un instrument spécialisé conçu pour satisfaire les besoins économiques de la société, et mal équipé pour satisfaire des besoins sociaux étrangers à son activité propre».

Il faudra désormais s'en faire une raison: dans la corporation de la 3e vague, la responsabilité sociale de l'entreprise devra être aussi importante que sa responsabilité économique. Ce «déplacement paradigmatique», comme l'appelle Toffler, est d'ores et déjà opérant dans quelques grandes compagnies américaines: Amoco, Control Data Corporation, Pillsbury, A. T. et T., la Chemical Bank de New York, la chaîne de journaux Gannett, etc. Les autres compagnies devront suivre le mouvement ou elles seront amenées à disparaître par la force des choses et des événements.

«LA 3IEME VAGUE», par Alvin Toffler, Denoël, Paris, 1980, 623 pages.

**Départ de Liebermann**

PARIS. (AFP) — Le «septennat» de Rolf Liebermann à la tête de l'Opéra de Paris va s'achever, avec la fin de la saison lyrique, sur deux créations: un «Boris Godounov» de Mousorgsky, mis en scène par le cinéaste Joseph Losey, et les «Noces Chymiques» de Pierre Henry, l'un des pères de la musique concrète.

Losey fait ses débuts au théâtre lyrique pour cette création. Il a choisi de placer l'orchestre, dirigé par Rouslan Raïtschess, de l'Opéra de Sofia, dans un kiosque en forme de couronne de tsar, sous une coupole dorée rappelant les églises russes. Quant au ténor Ruggero Raimondi, il se déplace dans un espace dessiné comme un bijou par le symphoniste Gustave Klimt.

Quant aux «Noces Chymiques», annoncées comme un «rituel féérique», elles résultent d'une «démarche pluridisciplinaire» faisant appel à la lumière, à la danse, au chant, à différentes musiques et au texte parlé.

Dès octobre, Liebermann sera remplacé à la tête de l'opéra de Paris par Bernard Lefort qui dirigeait jusqu'alors le festival d'été d'Aix-en-Provence. Ce dernier a déjà annoncé 16 spectacles lyriques pour la saison 1980/1981.

**DANSER, DAMES INVITENT**  
PERSONNES SEULES ET COUPLES  
En tout temps seules les dames invitent à danser  
Défense formelle aux hommes d'inviter à danser  
**50% MUSIQUE DOUCE FRANÇAISE 50% DISCO**  
**J «n» G DISCO CLUB**  
5018A, boul. Decarie (angle Reine-Marie)  
Du jeudi au samedi, 9h30 p.m. (21h30)  
et le dimanche de long conge  
Veston obligatoire (pas de jeans)

**JEAN LETARTE**  
et  
**NOËL THIBAUT**  
Samedi 11h à 20h - Dimanche 11h à 18h  
Sur semaine sur rendez-vous seulement  
125 sud, boul. des Patriotes, Saint-Hilaire Tél. 467-1606

**WERTHEIMER**  
Sculptures récentes  
Lundi au vendredi, 9h à 17h30  
Distraire acheter, Peintures de qualité, Fermé samedi, dimanche et mardi  
**GALERIE DOMINION**  
Le plus grand choix de peintures et sculptures au Canada dans la plus grande Galerie Marchand d'Art au Canada  
1438 OUEST, RUE SHERBROOKE 845-7471 et 845-7833

**Exposition de fléché du 2 au 26 juillet**  
**GALERIE DE LA CENTRALE D'ARTISANAT DU QUÉBEC**  
1450, rue Saint-Denis (849-9415)  
Métro Berri-de-Montigny

Galerie d'Art Les Deux B  
SAINT-ANTOINE SUR-RICHELIEU  
**LOUIS BRIEN**  
(514) 787-3459

**RESTAURANTS**

**LE PORTUGAL A MONTRÉAL AU Solmar**  
HAUTE CUISINE CLASSIQUE, PORTUGAISE, SPECIALITES INTERNATIONALES  
en écoutant les plus grands artistes portugais  
3699, boul. Saint-Laurent (au sud de l'avenue des Pins) 844-7748  
111-115 est, rue Saint-Paul (angle Saint-Vincent) 285-9151 861-4562  
Stationnement privé GRATUIT après 17h Globe parking Coin St Laurent et Saint-Paul

**OLE FLAMENCO**  
**Château Madrid**  
SPECIALITES: FRUITS DE MER ET GRILLADES  
Table d'hôte tous les soirs \$13.95  
Dîner d'affaires  
Table d'hôte lundi à vendredi \$4.95 et plus  
VENDREDI SEULEMENT — BUFFET CHAUD OU FROID  
Spectacles de flamenco à 8:00 p.m. et 11:00 p.m.  
**JUAN ALBA, PEPE HARO**  
1177, rue de la Montagne Rés.: 861-3710

**CINE-PARCS 3 FILMS DANS CHAQUE CINE-PARC (ENFANTS GRATUITS)**  
St. EUSTACHE: Route 15, sortie 21 TEL: 472-6660 / 879-1707 / 430-9090  
Mont St-HILAIRE: Route 20, sortie 115 TEL: 467-3209 / 467-3533  
REPENTIGNY: Route 40, sortie 100 TEL: 581-7740 / 861-6641

**Une fantastique aventure!**  
Vivez deux heures de Rires, de Larmes et de Chansons, dans le Monde Merveilleux de Lassie!!  
NOUVELLES CHANSONS par PAT BOONE et DEBBY BOONE  
Distribution ACTION FILM  
JAMES STEWART MICKEY ROONEY PERNELL ROBERTS STEPHANIE ZIMBALIST MICHAEL SHARRETT  
ALICE FAYE GENE EVANS THE MIKE CURB CONGREGATION, naturellement LASSIE  
St-EUSTACHE 1 GALACTICA Les planches avant les filles après  
REPENTIGNY 1 Joliette St-HILAIRE

**2e sem.**  
en premier aux cine-parcs  
ici, on s'éclate!  
Arrête de ramer, t'es sur le sable  
INGÉNIEUX, PRÉCIS et EXCITANT!  
CLINT EASTWOOD  
L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ  
PLEIN LA GUEULE (Burt Reynolds)  
St-EUSTACHE 3  
REPENTIGNY 2

**3e sem.**  
LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE  
C'est le rendez-vous de la jeunesse  
TOUT PEUT ARRIVER A  
**la Plage Malibu Beach en Liberté**  
BRIGADE DES ANGES  
3 films BRACELETS de SANG  
St-EUSTACHE 4

**TENDRE COMBAT**  
BARBRA STREISAND RYAN O'NEAL  
C'est à grands coups de baisers, qu'une jeune femme décide de faire d'un minable athlète, le plus grand des champions!  
C'était Demain (TIME AFTER TIME)  
St-EUSTACHE 2

**PROGRAMME ANGLAIS**  
"People don't think we can have any serious emotions Nobody gives a damn But that's all right I've got friends"  
**FOXES**  
Roller BOOGIE LINDA BLAIR  
It's love on wheels  
St-EUSTACHE 5

RESTAURANTS



### L'été chez Magic Pan

C'est sur la terrasse de Magic Pan à l'ombre des parasols, un jardin en plein cœur de Montréal, que nous nous faisons un plaisir de vous offrir notre grand choix de délicieuses crêpes tant pour le déjeuner que pour le dîner et le brunch.

Cocktails et vins  
Ouvert tous les jours à partir de 11h  
**LES TERRASSES**  
849-4265  
dimanche à jeudi jusqu'à minuit  
vendredi et samedi jusqu'à 1h  
Cartes de crédit reconnues



**creperie**

Venez prendre le brunch au restaurant les terrasses avec George Balcan de CJAD, le dimanche 15 juin de 10h30 à 14h00.



### LA GRANGE DE REPENTIGNY

L'histoire de la Seigneurie de Repentigny remonte aux siècles derniers. Le Sieur W. Legardeur de Repentigny étant le propriétaire des terres du site actuel, entreprit la construction des bâtiments et écuries, aujourd'hui: «La Grange de Repentigny». On y trouve dans ce vieil immeuble l'atmosphère et la chaleur qu'ont dû connaître les premiers habitants de la Nouvelle-France.

**STEAKS ET FRUITS DE MER PAR EXCELLENCE**

**FESTIVAL DU HOMARD**  
2 homards grillés ou bouillis pour 1 personne **\$1450**

**BRUNCH TOUS LES DIMANCHES**  
à volonté **\$650**  
enfant moins de 12 ans de 10h30 à 12h30 **\$3.50**

Du mercredi au dimanche au Bar Salon danse ou son de la musique de 2 guitaristes-chanteurs

Réservations: 581-1548  
A 20 minutes du centre-ville. Sortie 100 de l'autoroute 40  
403, rue Notre-Dame Repentigny

### RESTAURANT New Granada

**LE ROI DU HOMARD VIVANT**  
9920, boul. Saint-Laurent (angle Sauve)  
Rés.: 384-1522  
Stationnement gratuit  
Principales cartes de crédit acceptées

**SALLES DE RÉCEPTIONS**

**RÔTI DE BOEUF ou HOMARD** REPAS COMPLET **\$12.95**


**2 HOMARDS FRAIS** **\$12.95**



### LE ST-PAUL

**CUISINE CLASSIQUE ITALIENNE**  
du Chef **TOMASSO MARINI**  
Servi de midi à 14h30 et de 17 heures à la fermeture

**115, RUE SAINT-PAUL EST 861-4562**  
Stationnement privé après 17h (Saint-Laurent et Saint-Paul)



### gibby's

**GRILLADES ET FRUITS DE MER**  
Saint-Sauveur Vieux Montréal  
1-227-5275 298 Place Youville  
282-1837  
Fort Lauderdale

### RISTORANTE IL GIARDINO

«LA VRAIE CUISINE ITALIENNE»  
La découverte d'un mets nouveau fait plus pour le bonheur du genre humain que la découverte d'une étoile.

**BUFFET GASTRONOMIQUE ITALIEN**

Chaud et froid **\$7.95** par personne  
SAMEDI et DIMANCHE dès 17h  
Moitié prix pour les enfants moins de 12 ans

**LE JARDIN** Réservations: 842-0420  
475 ouest, rue SHERBROOKE  
Facilités de stationnement



Découvrez une île aux mille et un délices.  
Au Sheraton Le St-Laurent, sur l'île Charron, le chef Michel vous préparera des petits plats qui sauront ravir les plus capricieux et enchanter les fins gourmets, comme sa spécialité le sanglier.  
Et... n'oubliez pas le bar les 2 Ours avec ses secrets et son intimité.

**Sheraton Le St-Laurent**  
Sur l'île Charron Réservations: 651-6510

### René Vauvau RESTAURATEUR

Les terrasses 705 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal  
843-8592 — 843-6963

**NOUVEAU MENU**  
**DÉGUSTATION GASTRONOMIQUE**  
À PARTIR DU 7/7/80

Entrée du restaurant 700 ouest, rue de Maisonneuve



### Restaurant Casa Napoli

L'AUTHENTIQUE GASTRONOMIE ITALIENNE  
DANS UN SUPERBE DÉCOR ROMAIN

Fruits de mer — Homards — Les pâtes faites à la maison  
Repas d'affaires sur semaine — Ouvert tous les jours à midi

6728, boul. Saint-Laurent  
angle Saint-Zotique  
Réservations: 274-4351-52



FRUITS DE MER, CUISINE ITALIENNE, STEAK SUR CHARBON

**LANNI**  
Le seul restaurant à vous offrir tous les jours 20 menus complets minutieusement composés, certains incluant le vin à des prix plus que raisonnables.

**NOUVELLE SALLE DE RÉCEPTION**  
du mercredi au dimanche, de 19h30 à 1 heure  
DINER DANSANT avec Juan Carlos Barbara.

3132 est. rue SHERBROOKE — RÉSERVATIONS: 521-0194

### PEKING RESTAURANT

- Meilleurs mets chinois dans Rosemont
- Bar-salon
- Salle de réception
- Buffet midi

7007, boul. Pie-IX (près de Jean-Talon)  
(voisin du Centre Boulevard)  
376-9510 Stationnement gratuit

### DINER DANSANT

SAMEDI ET DIMANCHE: **TABLE D'HÔTE: RÔTI DE BOEUF, STEAK, ETC...** **\$8.95**  
repas complet incluant potage, dessert, café et libre service au comptoir des salades  
**AU SON DE RITMO TROPICAL AVEC DENISE ET JEAN-LOUIS**

Réservations: 322-8640 à la salle à manger du **MOTEL METROPOLE**  
Angle Jarry et Lacordaire (carte 77) du boul. Métropolitain



### Le vieux St-Charles

Le homard en saison, un festin à ne pas rater.

Table d'hôte: Bisque de homard  
Salade de saison  
Homard grillé ou thermidor

Coupe de fruits rafraîchis  
Café **\$19.95** tous les soirs

3872, boul. Saint-Charles, Pierrefonds  
(route Transcanadienne ouest, sortie 50 nord)  
Rés.: 620-4444

### Silo Rouge

Succulents fruits de mer et biftecks **BRUNCH DU DIMANCHE \$6.95** (enfant \$3.95)

FACILITES POUR RECEPTIONS  
DINER DANSANT  
Homard vivant \$7.95 avec riz, beurre à l'ail et salade au comptoir à volonté  
Du lundi au mercredi de 11h à 20h  
jeudi et vendredi de 11h à 15h

RESERVATIONS: 676-0306  
8255, boul. Taschereau, Brossard.

TABLE D'HÔTE à partir de **\$6.50**  
Du lundi au vendredi: **lunch d'affaires**  
Facilités pour réceptions de tous genres

### REPAS DANSANT

**La Vieille France**  
Cuisine Française à partir de 18h  
Réservations: 845-1575  
52, rue Saint-Jacques  
Stationnement assure



1020, rue Saint-Denis (à l'entrée du Vieux Montréal)

- Gagnant de plusieurs prix internationaux
- Cuisine française
- Maintenu situé dans l'ancien hôtel particulier de Sir G. Garth

Pour réservations: **843-8502**  
Stationnement privé. A la sortie de la station de métro Champs-de-Mars

### La petite boîte française où l'on mange bien

### Le Caveau

2063, rue Victoria (métro McGill)  
844-1624

### IL RISTORANTE ITALIANO PAESANO

Sur Côte-des-Neiges... au cœur de Montréal

Le dimanche de 11h30 à 14h30 **BRUNCH A L'ITALIENNE**  
Tous les soirs, dès 17h00 **Tables d'hôte à partir de \$6.95**

5192 Côte-des-Neiges, 731-8221



L'authentique cuisine cantonnaise au cœur du quartier chinois

### RESTAURANT JOY INN

Poulet rôti. Bifteck style chinois et un menu des plus complets. Boissons tropicales.  
Repas spéciaux pour le lunch. Bar-salon.

1017, boul. Saint-Laurent **866-9744**



102 OUEST ST-ANTOINE TEL. 844-3888

Festival du Homard  
en Salade, Grille ou Froid **\$6.95**

**CÔTE DE BOEUF AU JUS \$7.95**  
MAINTENANT OUVERT SAMEDI + DIMANCHE  
À PARTIR DE 4 HEURES



### ASIA


RESTAURANTS — METS CHINOIS  
Notre salle à manger est un endroit unique rehaussé d'une ambiance orientale. Licence complète.

6001 est. boul. Henri-Bourassa 324-3540  
Un autre restaurant Asia  
1828 est. rue Mont-Royal  
522-3811 — 522-1366

### OSTERIA DEI PANZONI

Nous sommes les pionniers de la vraie CUISINE ITALIENNE

Samedi - Dimanche Ouvert à 17h  
Réservations: 866-8119  
1194, rue de la Montagne



Nouvelle et haute cuisine française

Vous offrez:  
• table d'hôte  
• à la carte  
• repas de dégustation  
• repas gastronomiques sur avis  
• salles de réception

3735, boul. St-Martin ouest  
Chomedey, LAVAL 688-2070

«Pour ceux qui s'y connaissent»



cuisine italienne et française  
Repas d'affaires  
Ouvert 7 jours par semaine jusqu'à minuit  
Principales cartes acceptées  
Licencie

6450, rue Somarled (angle Cavendish) 489-6804

Beaucoup de gens connaissent le **COUSCOUS...**  
Tres peu en connaissent la vraie saveur.

**EN EXCLUSIVITE AU CANADA**  
Vins marocains dont le tres fameux gris de Boulaouane

### la Medina

Specialites marocaines authentiques  
3464, rue Saint-Denis 282-1615 282-0359

### Ristorante Fernandel

Cuisine italienne «Préparée à la maison»  
Licence complète  
Table d'hôte tous les soirs

Repas d'affaires: 50 est, rue Jarry **381-9650**  
angle St-Laurent

### RANCHO GRANDE

CUISINE ESPAGNOLE ET CONTINENTALE

OUVERT DÈS 16 H

DINER D'AFFAIRE à partir de **\$3.00**  
TABLE D'HÔTE repas complet **\$8.95**

DIMANCHE FERMÉ  
FIN DE SOIRÉE DANSANTE  
SPECTACLE FLAMENCO  
2074, rue Clark  
entre Ontario et Sherbrooke  
842-6301 Stationnement gratuit

Toute la chaleur du soleil d'Italie à votre table.

### RESTAURANT PORTO FINO

Fine cuisine italienne  
Repas d'affaires

849-2225  
2040, rue de la Montagne

**DÎNER POUR DEUX**  
incluant une bouteille de vin \$35.




NOTRE SUCCULENTE BISQUE DE HOMARD • 1/2 HOMARD DU NOUVEAU-BRUNSWICK • FILET MIGNON SUR LE GRIL • POMME DE TERRE SAVOYARDE • NOTRE FAMEUSE SALADE • COMME DESSERT NOTRE FABULEUSE BAGATTELLE AU GRAND MARNIER • CAFÉ OU THÉ

**LE GRILLADIN**  
COMPLEXE DES JARDINS BASILLIANE 1

LICENCE COMPLETE PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT APRÈS 17h

POUR RÉSERVATIONS: 284-1104 de 11h à 17h; 284-0297 après 17h. FERMÉ LUNDI SOIR



Tout le charme du vieux continent

### LANTERNA VERDE

«de la classe»  
Réservations: 631-6434  
1560, chemin Herron, Dorval



Tout le charme du vieux continent

### LANTERNA VERDE

«de la classe»  
Réservations: 631-6434  
1560, chemin Herron, Dorval

### Restaurant Le Piémontais

Cuisine italienne et française  
Licence  
1145A, rue De Bullion (Angle Dorchester), Montréal, Québec  
Réservations: 861-8122  
FERMÉ DU 13 JUILLET AU 3 AOÛT INCLUÏVEMENT POUR VACANCES ANNUELLES

### HOSTARIA ROMANA

RESTAURANT ITALIEN  
Facilités de stationnement  
2044, rue METCALFE  
849-1389

RESTAURANTS



**La bonne cuisine victime des savants**

par Roger Champoux

Vous n'empêchez jamais un savant de jongler avec les équations les plus téméraires; vous n'empêchez jamais un philosophe de sonder le cœur des hommes, sans oublier celui des femmes... vous n'empêchez jamais un chercheur d'aller à la découverte des innovations les plus folichonnes dont il tirera un avantage sérieux... et c'est cela le plus étonnant!

L'être humain est un curieux fouineur; son besoin de savoir le conduit à la science malgré lui et il faut croire que la curiosité est devenue une sorte de vertu. Les savants (les vrais) quand ils sont sages sont l'honneur de la race humaine. Ce préambule pour vous dire que les savants américains ont depuis quelques années, jeté leur dévolu sur l'agro-alimentaire qui est devenu le sujet «IN» par excellence. Faut dire que nourrir le genre humain est une fonction d'importance et qui rapporte drôlement.

Présentement les éleveurs de porcs perdent \$20 par animal abattu, mais rappelez-vous qu'il y a deux ans, ils encaissaient \$30 en bénéfice dans les mêmes conditions. On devenait millionnaire en quinze jours! Chez les savants, c'est présentement le grand folklore. M. J.H. Anderson nous annonce que la force nucléaire peut protéger les plantes contre les parasites et assurer la stérilisation des produits de conserve. Tout un programme, n'est-ce pas?

Le maître Silverman précise que les antibiotiques permettront aux denrées périssables de voyager sous toutes les latitudes à moindres risques et à meilleur compte. Cela aussi ce n'est pas mal, non plus.

Des spécialistes californiens ne jurent plus que par «l'hydroponique». Savez-vous ce que c'est? Non, sans doute. Tiré du grec, ce mot veut dire: «travail de l'eau». En réalité, il s'agit d'une méthode pour faire pousser les légumes... sans le secours de la terre ce qui simplifie bien des choses. Possible d'avoir des légumes verts sur le toit de la maison. Vous aurez des carottes à profusion à partir du trottoir et des toits d'usine, le «potager» n'importe où! Au Reine-Elizabeth l'expérience (sur un toit) a été plus que concluante, notamment pour les fines herbes. Les plantes sont dans des bœaux, elles sont nourries de solutions chimiques et reçoivent leurs éléments nutritifs artificiellement. En réalité, les racines ne servent plus à grand-chose.

On veut remplacer la nature! Le pire c'est qu'on y arrive et fort bien.

Attendez, vous n'avez pas encore vu le meilleur. La grande industrie agro-scientifique n'opère pas dans la râclure de poêle. Elle opère dans le fin et le surf. Des firmes américaines spécialisées dans la préparation des poissons ont lancé récemment, paraît-il, des «poissons comprimés en baguettes». Un mélange de poissons, de la panure, tout cela est cuit pour ainsi dire «collé ensemble» et cela se mange. Un jour, nous aurons le grand saumon en pilule, la matelote d'anguille en comprimés. Ah! la belle époque, vraiment.

Un jour, vous verrez, un savant un peu plus farfelu que les autres, va débarrasser l'œuf de sa coquille. Quelle économie pour l'emballage.

Un périodique de France annonce le café synthétique! L'inventeur, le Hollandais A. van Diel, directeur d'une usine de margarine, a imaginé l'affaire. Pour le moment, 15 tonnes par jour seulement. Le nouveau café est destiné surtout à l'Afrique. On commence avec les sous-développés. Ensuite, on verra bien. Le coût est du tiers celui du café naturel ce qui n'est pas négligeable. Du café à la margarine. On aura tout vu.

En Angleterre, on va utiliser la radio-activité pour la préservation du lait.

La pauvre cuisine de tante Vitaline en prend un rude coup. Dommage! Personne ne voudra cuire quoi que ce soit. Tout sera acheté, bien emballé et il n'y aura plus beaucoup de joie sur la terre.

La gastronomie y perdra ses dernières plumes.

**KOBÉ UNE GRANDE RÉUSSITE JAPONAISE À MONTRÉAL**



**KOBÉ** Ville célèbre du Japon  
**KOBÉ** Mondialement connu pour son steak tendre et délicieux  
**KOBÉ** Héritage de la haute cuisine japonaise et spectaculaire  
**KOBÉ** Une tradition, un hommage à l'authenticité de la cuisine japonaise  
**KOBÉ** Un steak préparé spectaculairement devant vous sur une table chauffante (Teppanyaki).  
**KOBÉ** La boisson exotique qui fait rajeunir votre partenaire et vous apporte le bonheur  
**KOBÉ** Un souvenir traditionnel et inoubliable pour son plateau de dessert «Ananas-party» pour votre anniversaire ou fête avec photo-souvenir.

Special du midi repas complet \$675

**KOBÉ** n'est pas seulement un endroit pour une rencontre de connaisseurs de steak, mais aussi l'endroit pour déguster nos nombreux fruits de mers. Le tout sera spectaculairement préparé devant vous.

**BAR-SALON-DANSE**

Ouvert le midi et le soir  
 Certificats-cadeaux disponibles  
 Stationnement gratuit

Fin de sem. 2 h

Restaurant



**KOBÉ**  
 Steak Japonais

6720 est, rue SHERBROOKE  
 Réservations: 254-9926  
 Métro Langelier  
 Autobus 185  
 Entrée motel Le Marquis

**Chez Curly Joe's**

**LE STEAK EST SERVI AVEC LES COMPLÉMENTS QUE CHACUN DÉSIRE...**

**«AVEC TOUT»**

Chez Curly Joe's, le steak à lui seul mérite le déplacement. Cependant, combien de personnes se contenteraient uniquement de notre steak? C'est pour cette raison que nous accompagnons nos steaks de tout ce que les gens désirent. Absolument tout!

**DÎNER DE LA SEMAINE**

**FILET MIGNON EN BROCHETTE \$895**

Comprend le service à volonté de notre fameux buffet de salades (de 60 articles), nos petits pains maison chauds, la tarte aux pommes fraîches à la cannelle et le café ou thé à volonté.

Si vous n'avez pas le goût d'un steak, essayez notre poulet avec côtelettes d'échine, veau parmigiana ou le filet de doré.

**GURLY JOE'S**

1453, rue Metcalfe  
 Tél. 845-5226

Repas spécial gratuit pour enfants de moins de 10 ans à l'exception du samedi après 18 h.  
 (Un enfant par adulte)

**BOTTICELLI**

RESTAURANT

**AUTHENTIQUE CUISINE GASTRONOMIQUE ITALIENNE**



3474 AVE DU PARC  
 entre Ave des Pins et Sherbrooke

LUNDI AU VENDREDI: OUVERT À PARTIR DE 11:30 A.M.  
 SAMEDI ET DIMANCHE: OUVERT À PARTIR DE 5:00 P.M.  
 RÉSERVATIONS: 845-9149

RESTAURANT DES GOURMETS

VUE SUR LE FLEUVE SAINT-LAURENT

**La Saulaie**

1161 MARIE-VICTORIN EST BOUCHERVILLE

Une ambiance intime, la superbe cuisine française et les meilleurs vins de notre cellier. La Saulaie est le choix tout indiqué pour les repas d'affaires, les tête-à-tête tranquilles ou tout simplement pour les repas entre amis.

DEJUNERS D'AFFAIRES, de MIDI à 15h à partir de \$5  
 Réservations: 655-0434 ou 655-5664

STATIONNEMENT GRATUIT

VESTON DE RIGUEUR

**«LA DILIGENCE» VUE PAR 12 MONTRÉALAIS**

- «Une chaude atmosphère... j'aime les antiquités!» D. Proulx
  - «Le personnel est toujours tellement aimable!» G. Lacerte
  - «Les prix sont demeurés raisonnables... ce n'est pas partout pareil!» A. Charlebois
  - «La Diligence offre le plus merveilleux des comptoirs de salades» T. Lanthier
  - «C'est l'unique restaurant que je connaisse où vous pouvez commander un verre de jus d'orange fraîchement pressée ou contenant pour apporter.» H. Pencier
  - «Leur «tarte à la boue» est un délice je ne peut expliquer ce que c'est mais c'est délicieux essayez-à.» J. Schlein
  - «Je suis souvent astreinte à suivre un régime, et rares sont les restaurants qui nous offrent des menus spéciaux.» K. Kingston
  - «Les légumes sont toujours tellement frais... je crois qu'ils sont cuits à la vapeur.» R. Verreault
  - «Leur veau...» D. McPhee
  - «La Diligence n'offre pas de spécialités... mais tout ce que j'y ai goûté était succulent!» J. Harvey
  - «Les rondelles d'ognon à la Tony Roma délicieuses et raisonnables.» M. Leduc
  - «Dès l'entrée, vous voyez les rôtissoires et humez l'odeur du feu de bois — le plaisir de la vue s'ajoute aux plaisirs de la dégustation.» M. Garelick
- De nombreux Montréalais nous ont dit ce qui leur plaisait à La Diligence. Êtes-vous venus nous voir récemment... et, à propos... que faites-vous ce soir?

**La Diligence**

«Plus qu'un restaurant... un mode de vie»

DÉCARIE ET JEAN-TALON  
 Réservation 731-7771  
 stationnement gratuit



**VOTRE MEILLEUR REPAS DE STEAK À MONTRÉAL!**

POUR LES RAISONS QUE VOICI:

Avant même d'entrer au restaurant CJ'S vous savez exactement l'avance ce que vous coûtera votre dîner au complet. D'autres restaurants vous offrent parfois des prix comparables... pas toujours.

**DÎNER DE LA SEMAINE**

ENTRECÔTE 12 ON

**\$895**

Comprend le service à volonté, à notre fameux buffet de salades (de 60 articles). Nos petits pains maison chauds, la tarte aux pommes fraîches à la cannelle, et le café ou le thé à volonté.

C'est un dîner sans frais supplémentaires ou cachés. Et parce que nous sommes situés au cœur du centre-ville vous nous trouvez sans chercher! Si vous n'avez pas le goût d'un steak, essayez notre poulet avec côtelettes d'échine, veau parmigiana ou le filet doré.

LA NOTE C, CLUB DE JAZZ ouvert de 21h30 à 2h a.m. Ce soir nous accueillons ENSEMBLE DE JAZZ DE STEVE HOLT

De plus comme nous aimons bien les enfants, le dimanche, nous leur offrons gratuitement un dîner «brochette de filet mignon» (un enfant par adulte).



1223, rue University  
 Face à Place Ville-Marie  
 Réservations: 871-8197

**le Mont-Royal barbecue limitée**



- Il y a toujours quelque chose de bon qui y mijote
- Nos délicieux fruits de mer
- Notre poulet réputé
- Dîner d'affaires
- Nos grillades variées

SALLE DE RÉCEPTIONS POUR 50 PERSONNES

435 est, rue Mont-Royal Tél.: 844-5208 Vaste stationnement gratuit (Face au métro Mont-Royal)

BAR SALON



Quelque chose de délicieusement différent... grâce à une cuisine gastronomique typiquement italienne ou son de l'accordéon de MICHEL SAARO.

OUVERT TOUS LES JOURS à partir de 16h.

TABLE D'HÔTE

**LE PIRATE** de Laval

RISTORANTE ITALIANO

802, boul. des Laurentides Laval, Québec (514) 668-0780

**FESTIVAL DU HOMARD**

2 homards grillés ou bouillis \$1495 par personne (repas complet)

Château de la mer flambé \$3850 (repas complet) 1/2 bouteille de réserve Beaulac (blanc) Pour deux personnes

Spécialité: STEAK et FRUITS DE MER

Inclus table de salades à votre service  
 Pres de 30 ans de services auprès de la clientèle  
 801 est, boul. de Maisonneuve

restaurant **Beaulac**

Tél.: 523-3792

**Au Vieux Montréal**

Restaurant français  
 Table d'hôte  
 Groupes acceptés  
 Ouvert 7 jours par semaine

361 est, rue Saint-Paul Vieux Montréal  
 Réservations: 861-5337

**HANCHON INC.**

10236 LAJEUNESSE angle FLEURY, Mont.

Pour les connaisseurs en cuisine orientale

BAR-SALON — BOISSONS TROPICALES — RÉCEPTIONS

CHOIX DE VINS

RÉSERVATIONS 388-9291

**ON ROCK GARDEN**

CUISINE CHINOISE RENOMMÉE — LA VRAIE PLACE POUR BOUFFER

BUFFET LUNCH de 11 h.a.m. à 2 h.p.m. de lundi à vendredi \$325  
 CHINOIS SOIRÉE de 5 h.p.m. à 8 h.p.m. de lundi à samedi \$475

Stationnement 741 est, rue FLEURY (coin Saint-Hubert) Salle de réception gratuit LIVRAISON RAPIDE MÊME À MONT-VIAU, DUVERNAY ET LAVAL-DES-RAPIDES

Tél.: 381-8529 — 381-3991

RESTAURANTS

Nouveau dans le quartier

# Un bon exemple de cuisine italienne

Le tout petit secteur de la rue Bleury qui relie Milton et Sherbrooke est en train de devenir un centre d'attraction pour gourmets sensibles aux saveurs étrangères. La pâtisserie belge, belge autant que française, s'y

**FRANÇOISE KAYLER**

est installée depuis un certain temps. Les restaurants espagnols y sont depuis longtemps et ce sont même eux qui ont ouvert la voie. La cuisine tunisienne y avait fleuri un moment jusqu'à ce que le feu efface tout. Voilà que l'Italie vient y tenter sa chance. Le quartier est nouveau pour cette cuisine descendue depuis longtemps de son berceau

de la rue St-Laurent pour essayer un peu partout dans la ville. Le Botticelli est un joli restaurant. Avec un nom pareil il ne pouvait faire autrement que de soigner son image. Un balcon en surplomb et une terrasse fermée qui avance sur le trottoir attirent l'œil du passant qui pourra choisir entre la salle et la verrière. Le décor est sobre, sans recherche d'exotisme pour situer les lieux avec de belles images accrochées sans surcharge, une bonne utilisation du bois blond, de la brique et de la jute tendue sur le mur. La couleur des nappes réveille les tables bien agencées pour plaire autant à ceux qui veulent se grouper qu'à ceux qui veulent s'isoler. L'atmosphère de cette nouvelle maison est à

la fois simple et chaleureuse et la tranquillité semble y régner. Le service est fait avec autant de gentillesse que de métier. Le

- Fettuccine papalina
- Penne vodka
- Brochette Botticelli
- Portafoglio valdostana
- Fromage
- Gâteau au rhum
- Crème renversée
- Menu pour deux, sans vin, avant taxe et service: \$38.40

charme particulier au service «à l'italienne» y est parfaitement illustré.

La maison soigne ses pâtes et la meilleure des entrées devrait être puisée là. A ce chapitre, le choix est assez grand pour contenter tous les goûts, les doux et les plus puissants. Le fettuccine avait toutes les qualités de la pâte fraîche, en rubans légèrement croquants avec cette saveur que l'on recherche quand on sait faire la différence entre les pâtes et les nouilles... L'assiette était assez copieuse mais la gourmandise pouvait suppléer à l'appétit, Champignons frais, petits morceaux de jambon et crème, le tout doux mais tout de même relevé par le choix des différents éléments, agrémentaient les pâtes. Le penne, pâte tubulaire coupée en biseaux était beaucoup plus robuste avec

une base de sauce énergique, qui réussissait tout de même à être nuancée.

La brochette Botticelli est différente de ce que l'on sert habituellement. elle comprend du filet mignon, du veau, de l'agneau et une caille. Le premier morceau était remplacé ce soir-là par du foie. Toutes ces viandes grillées sont belles et tendres, savoureuses chacune à leur façon. Pour les assaisonner, un filet de citron peut être ajouté. Le citron fait partie de la décoration mais il a un rôle utile à jouer là. De petites asperges blanches et des pommes de terre sautées parfaites, garnissaient cette assiette. La même garniture accompagnait le plat de veau. Le «Portafoglio» insère une tran-

che de jambon entre deux escalopes sans que celles-ci soient roulées à la manière des paupiettes. Des champignons frais, une sauce courte et nerveuse nappaient la viande. Le plat aurait été parfait si le cuisinier s'était méfié du jambon pour ajouter du sel.

Le Botticelli peut servir du fromage italien à celui qui veut finir une bouteille en beauté. Au dessert, le gâteau au rhum était léger, la crème caramel bien faite.

**Botticelli**  
3474, avenue du Parc,  
845-9149

Ouvert le samedi de 5h à minuit et fermé le dimanche

**Vita RESTAURANT**

Specialités:  
fondue chinoise  
bifteck sur charbon de bois, fruits de mer, cuisine française

**SOIRÉES MUSICALES**  
Chansons d'hier et d'aujourd'hui  
Vendredi, samedi, dimanche soir  
En grande vedette  
Jean-Pierre CORBEIL et Solange ROCHAS  
au piano Fernande FAY  
**DINERS D'AFFAIRES... à partir de \$395**

Avez-vous goûté à la **FONDUE CHINOISE \$8.25** **SPECIAL LE DIMANCHE**  
FILET MIGNON en brochette \$7.95 FILET MIGNON \$8.95 Repas complet

Ouvert tous les jours à partir de 11h a.m. Fêlez votre prochain anniversaire ici!  
10714, boul. Pie-IX, Montréal-Nord, 321-2340.

**Le Plat d'Argent**

Le menu de saison

- La remoulade vendéenne
- Les quenelles au coulis de homard
- Le feuilleté au canard
- Le potage aux légumes frais
- Le consommé de bœuf au "Xéres"
- Les fruits de mer en coquilles
- Les rouelles d'agneau à l'estragon
- Le mignon de porc au poivre vert
- Les rognons en chou
- Le filet "béarnaise"
- La bouquette de légumes
- La salade maison
- La tarte aux fruits
- La coupe "Thais"
- La crème "Bohec"

**MENU COMPLET \$19.50**  
BON APPÉTIT • JOSÉ ET ALVARO

La table la plus raffinée à Laval

Au grand prix International Mandarine Napoléon, tenu en Belgique à Bruxelles en juin 80, notre Chef Patrick Remond a été médaillé pour la création de son plat «Les Rognon en chou» qui apparaissent sur le menu de saison.

«Quand les papilles s'excitent, l'esprit se réjouit.» Le chef

**RESTAURANT FRANÇAIS**  
Salle privée pour menus gastronomiques, banquets, cocktails.  
1790, boul. des Laurentides, Vimont, Laval, Québec.  
669-6874

**UNIQUE SUR LA RIVE-SUD**

**SOUPER DANSANT EN PLEINE NATURE**

- Du mercredi au dimanche, vous pouvez souper et danser au son de la musique de FRANK KAPASI.
- Tous les mids, table d'hôte à compter de \$3.25.
- Les spécialités: Les crevettes à la mode d'Antibes, le tournedos langoustines, le médaillon de veau normande.
- Tous les dimanches de 11h à 15h: BRUNCH-SOLEIL

**L'auberge du Village**  
cuisine française  
45, chemin d'Auteuil, Candiac Tél.: 659-2797  
Heures d'ouverture: toute la semaine de 11h à 23h.

MUSIQUE ET DANSE  
vendredi — samedi et dimanche

**CINQUE PORTS**

FRUITS DE MER ET GRILLADES  
dans l'ambiance unique du plus grand restaurant de fruits de mer en Amérique

**FESTIVAL 2 HOMARDS VIVANTS**  
bouillis ou grillés  
Incluant: soupe, salade et café.  
**\$14.95** par personne

Reservations: 845-0223  
417 ouest, rue SAINT-JACQUES Pres de McGill et du métro Victoria  
Facilité pour réceptions jusqu'à 225 personnes

**TABLE D'HÔTE**

Dame de merve Cinque Ports	\$9.95
Steak de surplomb au poivre vert	\$12.95
10 cussées de grenouilles provençales	\$12.95
ASSIETTE DE CINQUE PORTS (grillés)	\$17.95
1 homard, 6 sushis, petites de crevettes d'Alaska	\$17.95
ASSIETTE DE L'ARTIQUE (froid)	\$17.95
1 homard, garnis de roche d'Alaska, 1 livre de crevettes jumbo.	

Incluant: soupe, salade, coupe de fruits frais et café.

Ouvert 7 jours par semaine

vous invite à venir vous régaler au quai des gourmets. Son architecture est vraiment unique!

**LE TROIS MÂTS**

Spécialités: poissons, fruits de mer et bifteck. \$4.25

Déjeuners d'affaires à partir de \$4.25  
Danse vendredi, samedi et dimanche sur la musique de l'organiste Henri Groulx.

220 Boul. LABELLE, Rosemere  
Reservations: (514) 621-5670

**DU LUNDI AU VENDREDI C'EST REPARTI MON KIKI!**

**le vieux rafiote**  
406, rue Saint-Sulpice, Vieux Montréal

Nous sommes fiers d'annoncer qu'avec la nouvelle saison nous reprenons notre

**fabuleuse dégustation de homards et de côte de bœuf rôtie**

Une soupe aux fruits de mer frais, deux homards vivants (reçus le jour même par avion) froids ou bouillis ou grillés, beurre à l'ail, une superbe tranche de côte de bœuf rôtie au jus, pomme au four, un magnifique bar de salades fraîches à volonté.

**\$13.95\*** par personne  
SEULEMENT

\*notre prix peut varier selon le prix du marché du homard vivant. Appelez pour confirmation.

Reservez 288-7770 — Stationnement gratuit après 18h

**BRUNCH AU CHAMPAGNE**  
TOUS LES DIMANCHES  
25 plats de choix  
Incluant: Le cuisseau de bœuf au jus. Les cubes de veau sautés forestière. La truite arc-en-ciel sautée amandine avec épinards au gratin et pommes de terre fondantes.  
Un laissez-passer familial pour notre piscine vous sera offert pour la journée.

**RAMADA INN A** ADULTE \$8.95  
MOINS DE 12 ANS \$5.00

L'AUBERGE RAMADA INN AÉROPORT  
6600, ch. de la Côte de Liesse 342-2262  
(Stationnement gratuit)

Restaurant **Chez Henri**  
(1er étage)

**biftecks et fruits de mer**

• Table d'hôte  
• Dinners de femmes et d'hommes d'affaires  
• Atmosphère chaleureuse  
• Musique d'ambiance  
• Licence complète  
• Ouvert tous les jours à partir de 11h a.m. excepté le dimanche.

Lise Richard votre hôtesse

Pour réserver, composez le 288-3241

1165, rue Saint-Hubert  
Montréal, Québec  
(514) 288-3241

**La Forge**

**DÎNER DANSANT**  
avec **HUGO BIUCCHI** à l'orgue  
Jeu, vend. sam. dim.

**TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS**  
À partir de \$6.95

8375, rue Christophe-Colomb  
Coin sud-est du Métropolitain Stationnement gratuit  
727-3729

Pour les meilleurs SURF'N TURF, FRUITS DE MER, STEAKS et RÔTIS DE BOEUF

RESTAURANT **"LES FILLES DU ROY"**

Guitariste

**«BRUNCH QUÉBÉCOIS»**

dans le Vieux Montréal où vivent encore les traditions du XVIIIe siècle. Cuisine abondante et raffinée pour les gens du XXe siècle.

LE DIMANCHE de 11h 30 à 15h **\$10.75**  
TOUS LES JOURS  
Table d'hôte du midi de 11h 30 à 16h

Chef: Robert Nimax  
Bar dans serre victorienne  
415, rue Bonsecours  
Vieux Montréal, 849-3535  
Stationnement gratuit

UNE PRIMEUR À MONTRÉAL  
UN CONCEPT UNIQUE EN CUISINE CHINOISE  
Spécialités de la région Hunon et Szechwan

**abacus**

RESERVATIONS: 620-6333  
Diner d'affaires  
Licencié  
Stationnement gratuit

4230, boul. Saint-Jean, Dollard-des-Ormeaux  
Sortie 52, de la Transcanadienne (1 mille au nord de c/c Fairview)

**Au Bourassa Restaurant**  
**Les Grisons**

LES FONDUES SUISSES BOURGIGNONNE ET CHINOISE

**BAR-SALON**

Reservations: 322-6760 / 276-7164

6150 est. boul. Henri-Bourassa  
Montréal-Nord 100 mètres à l'est de Leclerc (situé en avant du golf Bourassa)

NOS SPÉCIALITÉS:  
Le steak grillé de marque rouge qui a fait notre réputation.  
Les fruits de mer de choix.  
Choix de vin qui saura plaire au plus fin connaisseur. Café espagnol ou brésilien.  
Dinners d'hommes d'affaires  
SALLE DE RÉCEPTION  
LICENCE COMPLÈTE

DANS CARTIERVILLE  
**Le Rhys**

UN RESTAURANT FRANÇAIS OÙ LE CHEF EST PATRON SA RÉPUTATION GRANDISSANTE FAIT SA RÉPUTATION

**NOS SPÉCIAUX:**  
Brochette de bœuf poivrade \$7.00 | Cuisseaux de grenouille à l'ail \$9.50 | Doré amandine \$9.95  
Potage et dessert inclus

**LE POISSON C'EST NATURELLEMENT BRETON**  
5393 ouest, boul. Gouin, Montréal. Ouvert tous les soirs à 17h. Licence complète  
Face à l'hôpital Sacre-Coeur. Samedi et dimanche inclus. Pour réservations: Salle de réception. 332-1706 - 382-7796

**ALEXANDRE**

pour une soirée des plus agréables...

Quelques-unes de nos spécialités

- flamiche de poireaux
- terrine de légumes
- faux filet au poivre blanc
- canard alexandre
- tarte aux pommes chaudes — charlotte au chocolat

Reservations: 288-5105  
1454, rue PEEL face à l'Hôtel Sheraton Mont-Royal

**La Petite Marmite**

Cuisine française  
Crepes bretonnes  
Permis complet

7064 A, BOUL. PIE-IX MONTREAL 727 3540

Tous les jours table d'hôte L'ENTRÉE

La succulente paella de fruits de mer et homards ou un autre plat au choix incluant dessert et café. \$9.95

Repas d'affaires de midi à 15h  
Acceptons toutes les cartes de crédit.

**A La Casa Galicia**

RESERVATIONS 843-6698 2087, rue Saint-Denis

LICENCE COMPLÈTE  
**191, boul. de Mortagne, Boucherville / 655-6820**

**3 entrées au choix:**  
asperges vinaigrette, cèleris et olives l'aspic garni

Potage: crème de légumes	\$10.95
Filet de doré à l'ail	\$12.95
Assiette de homard froid garnie	\$12.95
Filet de porc St-Michel	\$12.95
Entrecôte grillée provençale	\$12.95
Les mignonnettes de filet bouquette	\$13.95

**RESTAURANT PLACE DE L'ARTISAN**

**POUR UN SERVICE ET UNE ATTENTION SPÉCIALE IL VOUS FAUT PLACE DE L'ARTISAN**

Du jeudi au dimanche  
**ROBERT TRUDEL**  
Chansonnier, guitariste.